

VERTO



(PL) WKRĘTAK AKUMULATOROWY

(GB) CORDLESS SCREWDRIVER

(DE) AKKU-SCHRAUBER

(RU) ОТВЕРТКА АККУМУЛЯТОРНАЯ

(UA) ШРУБОВЕРТ АККУМУЛЯТОРНИЙ

(HU) AKKUS CSAVARBEHAJTÓ

(RO) ȘURUBELNIȚĂ FĂRĂ FIR

(CZ) AKUMULÁTOROVÝ ŠROUBOVÁK

(SK) VŔTAČKA PRÍKLEPOVÁ AKU

(SI) BATERIJSKI IZVIJAČ

(LT) AKUMULIATORINIS SUKTUVAS

(LV) SKRŪVGRIEZIS AKUMULATORA

(EE) AKU-KRUVIKEERAJA

(BG) ОТВЕРТКА

(HR) AKUMULATORSKI ODVIJAČ

(SR) UDARNI ODVRTAC

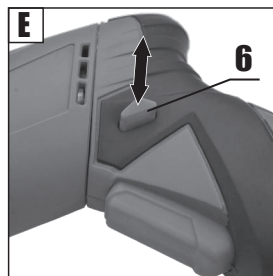
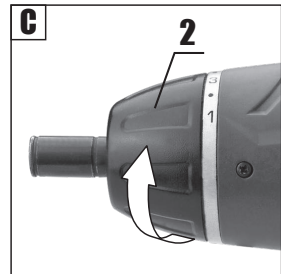
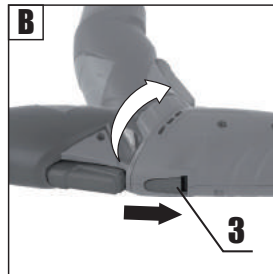
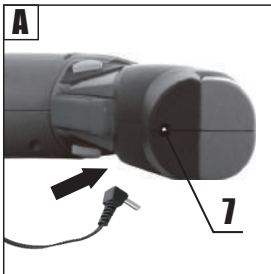
(GR) ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ

(ES) DESTORNILLADOR A BATERÍA

(IT) CACCIAVITE SENZA FILO



50G137



(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI	5
(GB)	INSTRUCTION MANUAL	9
(DE)	BETRIEBSANLEITUNG	10
(RU)	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	13
(UA)	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	15
(HU)	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	18
(RO)	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE	20
(CZ)	INSTRUKCE K OBSLUZE	22
(SK)	NÁVOD NA OBSLUHU	24
(SI)	NAVODILA ZA UPORABO	26
(LT)	APTAŅĀVIMO INSTRUKCIJA	28
(LV)	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	30
(EE)	KASUTUSJUHEND	32
(BG)	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	34
(HR)	UPUTE ZA UPOTREBU	36
(SR)	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	38
(GR)	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	40
(ES)	INSTRUCCIONES DE USO	43
(IT)	MANUALE PER L'USO	45

INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

WKREŃTAK AKUMULATOROWY 50G137

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGAĆ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- **Zakładaj ochronniki słuchu podczas pracy wkręćtakiem.** Narazenie się na hałas może spowodować utratę słuchu.
- **Narzędzie używać z dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.

DODATKOWE WSKAZÓWKI ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA DLA WKREŃTAKA AKUMULATOROWEGO

- Przed przystąpieniem do użytkowania wkręćtaka należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.
- Końcówki wkręćtakowe i wiertła należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Wiertła powinny być naostrzone. Pozwoli to na zmniejszenie obciążenia wkręćtaka i zapewni jego większą trwałość.
- Należy stosować wyłącznie końcówki wkręćtakowe i wiertła zalecane przez producenta.
- Niedopuszczalne jest podejmowanie jakichkolwiek samowolnych prób modyfikacji wkręćtaka lub jego akcesoriów.
- Nie wolno przeciążać wkręćtaka. Należy pozwolić, aby narzędzie samo wykonywało pracę. To zapewni zmniejszenie zużycia wkręćtaka oraz narzędzia roboczego, zapewni większą wydajność działania i trwałość urządzenia.
- Nie wolno posługiwać się zasilaczem z uszkodzonym przewodem zasilającym. Takie urządzenie należy naprawić lub wymienić.
- Zawsze należy utrzymywać w czystości powierzchnię zasilacza i elektronarzędzia (bez śladów brudu lub kurzu).
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy wkręćtaku (obsługa, naprawa) zawsze należy odłączyć od niego zasilacz, a sam zasilacz odłączyć od sieci.
- Akumulatora użytego we wkręćtaku nie wolno wykorzystywać do innych zastosowań.
- Nie wolno podejmować prób rozmontowywania urządzenia.
- Nie wolno urządzenia narażać na działanie nadzbyt wysokiej temperatury lub wody.
- Podczas dłuższych okresów, gdy wkręćtak nie jest użytkowany, należy go przechowywać w miejscu chłodnym i suchym.
- Nie wolno użytkować wkręćtaka, w przypadku stwierdzenia odbarwienia lub uszkodzenia jego obudowy.
- Nie wolno dopuszczać do całkowitego wyładowania akumulatora. W przypadku, jeśli sprzęt nie jest użytkowany przez dłuższy czas, podzespół akumulatora należy podładowywać od czasu do czasu. Całkowicie wyładowany akumulator może być źródłem wycieku.
- Nie wolno wyrzucać akumulatorów litowo-jonowych do ognia lub wody. Grozi to eksplozją! Zużyty akumulator powinien być dostarczony do punktu recyklingu tego typu wyrobów. Nie wolno wyrzucać akumulatora do zasobnika z odpadami komunalnymi.

SZCZEGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA DLA ŁADOWARKI

- Należy zachować niniejszą instrukcję. Zawiera ona ważne instrukcje bezpieczeństwa i użytkowania dla ładowarki.
- Przed przystąpieniem do użytkowania ładowarki, należy przeczytać wszystkie dotyczące jej informacje, zawarte w niniejszej instrukcji, oznakowania na ładowarce i wyrobie, dla którego ta ładowarka jest przeznaczona.
- Aby zredukować ryzyko ewentualnego uszkodzenia ciała, ładowarkę należy wykorzystywać wyłącznie do ładowania akumulatorów typu niklowo-kadmowego. Akumulator innego typu mogłoby wybuchnąć, powodując uszkodzenie ciała lub szkody materialne.
- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.
- Użycie elementów przyłączalnych nie zalecanych lub nie sprzedawanych przez producenta ładowarki grozi niebezpieczeństwem pożaru, uszkodzenia ciała lub porażeniem elektrycznym.
- Należy upewnić się czy przewód zasilający nie jest narażony na nastąpienie, nie znajduje się w przejściu lub czy nie zagraża mu inne niebezpieczeństwo (np. zbyt silne naciągnięcie).

- Jeśli nie ma absolutnej konieczności nie należy stosować przedłużacza. Zastosowanie niewłaściwego przedłużacza grozi pożarem lub porażeniem elektrycznym. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, trzeba się najpierw upewnić czy:
 - gniazdko przedłużacza może współpracować z kółkami oryginalnego przewodu zasilającego ładowarki.
 - przedłużacz jest we właściwym stanie technicznym.
- Nie wolno użytkować ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Uszkodzenie powinno zostać usunięte przez osobę wykwalifikowaną.
- Nie wolno użytkować ładowarki, która została poddana silnemu uderzeniu, spadła lub została uszkodzona w inny sposób. Należy powierzyć jej sprawdzenie, ewentualnie naprawę, autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu.
- Nie wolno podejmować prób rozbiierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.



Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Wkręćtak bezprzewodowy można użytkować wraz z szeregiem końcówek wkręćtakowych i bitów o różnych długościach, które mają chwyt o przekroju sześciokątnym, o rozwarości 6,35 mm, (1/4"). Mimo, że urządzenie zasadniczo jest przeznaczone do pracy jako wkręćtak, to jednak można go użytkować także we współpracy z nasadkami i wiertłami posiadającymi chwyt o przekroju sześciokątnym (6,35 mm), przy lekkich pracach wiertarskich (np. wykonywanie otworów pilotażowych).

Elektronarzędzia z napędem akumulatorowym, bezprzewodowe, szczególnie okazują się przydatne przy pracach związanych z wyposażeniem wnętrz, adaptacją pomieszczeń, itp.



Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt narzędziowy
2. Pierścień ustawienia momentu obrotowego
3. Blokada rękojeści
4. Wskaźnik naładowania akumulatora
5. Przycisk wskaźnika naładowania akumulatora
6. Przełącznik kierunku obrotów
7. Gniazdo podłączenia ładowarki
8. Włącznik

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|--------------------------|----------|
| 1. Wiertła | - 3 szt |
| 2. Ładowarka | - 1 szt |
| 3. Końcówki do wkręcania | - 20 szt |
| 4. Uchwyt do końcówek | - 1 szt |
| 5. Walizka transportowa | - 1 szt |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

ŁADOWANIE AKUMULATORA

i Wkrętak jest dostarczony z akumulatorem częściowo naładowanym. Zaleca się, aby pierwsze ładowanie trwało 5 godzin. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4° C-40° C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy okres czasu nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Włożyć wtyczkę przewodu ładowarki w gniazdo (7) w obudowie wkrętaka (rys. A).
- Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci zasilającej 230V.
- Zaświeci się czerwona dioda (4) na obudowie wkrętaka sygnalizująca proces ładowania.

i Dioda będzie się świecić, aż do momentu odłączenia ładowarki od gniazda sieciowego. Po rozładowaniu wymagany jest minimalny czas ładowania około 3 ÷ 5 godzin, aby osiągnąć pełny stan naładowania akumulatora.

Przy normalnym użytkowaniu akumulator wkrętaka może być ładowany wiele razy. Aby utrzymać wkrętak w należytnym stanie należy jego akumulator ładować co najmniej raz na sześć miesięcy.

! Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora.

! W procesie ładowania akumulatory bardzo mocno się nagrzewają. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

WKŁADANIE / WYJMOWANIE KOŃCÓWEK ROBOCZYCH

- Umieścić odpowiednią końcówkę roboczą bezpośrednio w uchwycie wkrętaka (1).
- Upewnić się czy końcówka została włożona do oporu i czy jest pewnie zamocowana.

i Podczas korzystania z krótkich końcówek wkrętakowych i bitów, należy używać dodatkowego uchwytu magnetycznego znajdującego się w zestawie. Przy wkręcaniu wkrętów za pomocą wkrętaka zaleca się zawsze uprzednio wykonać otwór pilotażowy.

PRZESTAWNA RĘKOJEŚĆ

! Rękojeść wkrętaka może być ustawiona prosto, wzdłuż osi wrzeciona wkrętaka lub pod kątem. Rękojeść jest utrzymywana w każdym z położen za pomocą zatrzasku.

- Zwolnić przycisk blokady (3) poprzez przesunięcie go do przodu.
- Obrócić rękojeści o 180° wokół osi (rys B).
- Upewnić się, że zatrzask zaskoczył i położenie rękojeści jest odpowiednio zabezpieczone.

HAMULEC WRZECIONA

i Wkrętak akumulatorowy posiada hamulec elektroniczny zatrzymujący wrzeciono natychmiast po zwolnieniu nacisku na włącznik. Hamulec zapewnia precyzję wkręcania i wiercenia nie dopuszczając do swobodnego obracania wrzeciona po wyłączeniu.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

- Włączanie** - wcisnąć przycisk włącznika (8).
- Wyłączanie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (8).

REGULACJA MOMENTU OBROTOWEGO

i Ustawienie pierścienia (2) w wybranym położeniu powoduje trwałe ustawienie sprzęgła na określonej wielkości momentu obrotowego. Po osiągnięciu wielkości ustawionego momentu obrotowego nastąpi automatyczne rozłączenie sprzęgła przeciążeniowego. Pozwala to na zabezpieczenie przed wkręcaniem wkręta zbyt głęboko lub uszkodzeniem wkrętaka.

! Dla różnych wkrętów i różnych materiałów stosuje się różne wielkości momentu.

Moment jest tym większy im większa jest liczba odpowiadająca danemu położeniu.

- Ustawić pierścień (2) na określonej wielkości momentu obrotowego (rys. C).
- Zawsze należy rozpoczynać z momentem o mniejszej wielkości.
- Powiększać moment stopniowo, aż do osiągnięcia zadawalającego rezultatu (zakres 1 – 9).
- Do wykrcania wkrętów należy wybierać wyższe ustawienia.
- Umiejętność doboru odpowiedniego ustawienia zdobywa się w miarę nabywania praktyki.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

! Wkrętak jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (diodę LED) (4). Trzy diody sygnalizują poziom naładowania akumulatora. Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy:

- Wcisnąć przycisk (5)
- Świecenie się wszystkich diod wskaźnika naładowania (4) (rys. D) sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Świecenie diod czerwonej i żółtej sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie się tylko czerwonej diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO

! Za pomocą przełącznika obrotów (6) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona (rys. E).

Obroty w prawo - ustawić przełącznik (6) w skrajnym lewym położeniu.

Obroty w lewo - ustawić przełącznik (6) w skrajnym prawym położeniu.

* Zastrzega się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

i Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów (6), zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

i Wkrętak akumulatorowy jest narzędziem bezobsługowym. Obudowę narzędzia należy przecierać za pomocą suchego kawałka tkaniny. Nie wolno stosować żadnego rodzaju środka czyszczącego, gdyż może to spowodować uszkodzenie obudowy urządzenia.

i Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Wkrętak akumulatorowy	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	3,6 V DC
Typ akumulatora	Li - Ion
Pojemność akumulatora	1300 mAh
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	180 min ⁻¹
Uchwyt narzędziowy	Sześciokątny 1/4" (6,35 mm)
Maksymalny moment obrotowy	3 Nm
Zakres regulacji momentu	1 - 9
Klasa ochronności	III
Masa (bez ładowarki)	0,37 kg
Rok produkcji	2018

Ładowarka	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Napięcie ładowania	6 V DC
Max. prąd ładowania	300 mA
Czas ładowania	3 - 5 h
Klasa ochronności	II
Masa	0,17 kg
Rok produkcji	2018

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego: Lp_A = 64 dB(A) K = 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej: Lw_A = 75 dB(A) K = 3 dB(A)

Wartość przyspieszeń drgań: a_h = 1,98 m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRONA ŚRODOWISKA

	Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.
 Li-Ion	Akumulatorów / baterii nie należy wrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

 Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
GTX Service
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85
fax. +48 22 573 03 83
e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na **gtxservice.pl**. Zeskanuj kod QR i wejdź:





Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity/

/Megfelelőségi Nyilatkozat EK/

/ES vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent /Manufacturer//Gyártó//Výrobca/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/	Wkrętak akumulatoremowy /Cordless screwdriver/ /Akkus csavarhúzó/ /Akumulátorový skrutkovač/
Model /Model//Modell//Model/	50G137
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo/	00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/

/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE /EMC Directive 2014/30/EU/ /2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/ /EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EÚ/
Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE /RoHS Directive 2011/65/EU/ /RoHS irányelv 2011/65/EU/ /RoHS Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2011/65/EÚ/	

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards:/

/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

/a splňa požiadavky:/

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-2:2010;
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:2015;
EN 62321:2009

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/

/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/

/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2018-12-19

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

CORDLESS SCREWDRIVER 50G137

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- Use ear protectors when operating the drill. Noise hazards may cause hearing loss.
- Use additional handles supplied with the tool. Loss of control may cause operator personal injury.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS REGARDING SAFETY FOR SCREWDRIVER OPERATION

- Read the manual carefully before using the screwdriver.
- Driver bits and drills should be maintained in good technical condition. Drills should be sharp. This will reduce screwdriver load and ensure its durability.
- Use driver bits and drills recommended by the manufacturer only.
- All attempts to modify the screwdriver or its accessories are inadmissible.
- Do not overload the screwdriver. Let the tool do the work alone. This will lower wear of the screwdriver and working tool, ensure greater working efficiency and tool durability.
- Do not use power supply unit with damaged power cord. Such device should be repaired or replaced.
- Charger and power tool should be always kept clean (with no traces of dirt or dust).
- Always disconnect the charger from the mains and the tool from the charger before commencing any work with the screwdriver (use, repair).
- Do not use the battery in the screwdriver for other purposes.
- Do not try to disassemble the tool.
- Do not expose the tool to excessive temperature or water.
- When the screwdriver is not used for long period of time store it in cool and dry place.
- Do not use the screwdriver when you see its casing is discoloured or damaged.
- Do not discharge the battery completely. When the tool is not used for a long time, charge the battery from time to time. Completely discharged battery may leak.
- Do not put the charger for lithium-ion batteries into fire or water. They may explode! Used battery should be taken to recycling point suitable for this kind of products. Do not dispose of battery to containers for municipal wastes.

SPECIAL CONDITIONS REGARDING SAFETY OF CHARGER OPERATION

- Keep this manual. It contains important safety rules and rules for charger use.
- Before using the charger, read all relevant information contained within this manual, see markings on the charger and the product it is designed for.
- To reduce the risk of potential personal injury use the charger for nickel-cadmium batteries only. Other type batteries may explode and cause personal injury or material damages.
- Do not expose the charger to moisture or water.
- Use of any connecting elements not supplied or not recommended by the manufacturer of the charger may cause fire, personal injury or electric shock.
- Make sure the power cord is not located in pathway, it is not exposed to treading or other danger (e.g. strong tension).
- Do not use extension cord unless it is absolutely necessary. Use of improper extension cord may cause fire or electric shock. If it is necessary to use extension cord, first make sure that:
 - Extension cord socket matches plug prongs of the original charger power cord.
 - Extension cord is in good technical condition.
- Do not use the charger with damaged cord or plug. Damage should be repaired by a qualified person.
- Do not use the charger after it has been hit, dropped or otherwise damaged. Entrust the testing and potential repair to authorized service workshop.

- Do not try to disassemble the charger. Entrust all repairs to an authorized service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.
- Disconnect the charger from a power supply before starting any maintenance or cleaning.



When the charger is not in use, it should be disconnected from the power network.

CAUTION! This device is designed to operate indoors.

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

Li-ion batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not store the batteries in a car in hot and sunny days. Do not open the batteries. Li-ion batteries contain electronic protection devices that, if damaged, may cause fire or explosion of the battery.

CONSTRUCTION AND USE

Cordless screwdriver can be used with various driver bits of various lengths with hexagonal shanks 6.35 mm (1/4"). The tool is designed mainly as a screwdriver, it can also be used with sockets and drills with hexagonal shanks (6.35 mm) for light drilling tasks (e.g. making of pilot holes). Cordless, battery-powered power tools are especially useful for works in interior furnishing, adaptation of premises etc.



Use the power tool according to the manufacturer's instructions only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Tool chuck
2. Torque control ring
3. Handle lock
4. Battery level indicator
5. Button for battery level indicator
6. Direction selector switch
7. Socket for charger
8. Switch

* Slight differences may appear between the product and drawing

MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY/SETTINGS



INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|-------------------|----------|
| 1. Charger | - 1 pce |
| 2. Drills | - 3 pcs |
| 3. Driver bits | - 20 pcs |
| 4. Bit holder | - 1 pce |
| 5. Transport case | - 1 pce |

PREPARATION FOR OPERATION

BATTERY CHARGING



Screwdriver is supplied with partially charged battery. It is recommended that the first charging lasts for 5 hours.

Charging the battery should be made in temperatures between 4°C to 40°C.

New battery, or one that have not been used for a long time, will reach full efficiency after approximately 5 charge/discharge cycles.



- Insert the charger cord plug into the socket (7) in the screwdriver body (fig. A).
- Connect the charger to mains socket (230V).
- Red diode (4) on the screwdriver casing will light up to indicate charging process.



Diode will remain lit as long as the charger is connected to mains socket. After discharge minimum 3 – 5 hours of recharge is required to reach the maximum level of the battery.



Normal use allows for multiple chargings. To maintain the screwdriver in good condition recharge its battery at least once per six months.

Do not charge the battery for more than 8 hours. Exceeding this time limit may cause damage to battery cells.



Batteries heat up strongly when charging. Do not operate just after charging – wait for the battery to cool down to room temperature. It will prevent battery damage.

INSERTING / REMOVING WORKING BITS



- Place appropriate working bit in the screwdriver socket (1).
- Ensure the bit is inserted to the end and is properly installed.



Use additional magnetic adaptor supplied with the set when using short driver bits. Always make a pilot hole before screwing screws with the screwdriver.

ADJUSTABLE HANDLE



Screwdriver handle can be positioned straight in the axis of the spindle or at an angle. The handle is retained in each of the positions with a latch.

- Release the handle lock button (3) by pushing it to the front.
- Turn the handle by 180° around axis (fig. B).
- Make sure the latch snapped and the handle position is properly secured.

SPINDLE BRAKE



Cordless screwdriver is equipped with electronic brake, which stops the spindle immediately after the switch button is released. The brake ensures precision when screwing or drilling and prevents free spindle rotation after the tool is switched off.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / SWITCHING OFF



Switching on – press the switch button (8).

Switching off – release the switch button (8).

TORQUE CONTROL



Setting the ring (2) in given position causes permanent setting of the clutch to specified torque. When the set torque is reached, overload clutch releases automatically. It prevents screwing screws too deep or damaging the screwdriver.



Different screws and materials require different torque to be applied. The bigger the number corresponding given position, the bigger the torque.

- Set the ring (2) to specified torque (fig. C).
- Always start operation with low torque.
- Increase the torque gradually until appropriate value is set (range 1 – 9).
- Use higher settings to unscrew screws.
- Knowledge how to choose appropriate settings comes with practise.

BATTERY LEVEL INDICATION



Screwdriver is equipped with signalisation of the battery level (LED diodes) (4). Three diodes show the battery level. To check the battery level:

- Press the button (5)
- When all the diodes (4) (fig. D) of the battery level indicator are lit, the battery charge level is high.
- When red and yellow diodes are lit, the battery is partially charged.
- When only red diode is lit, the battery is discharged and must be recharged.

LEFT – RIGHT DIRECTION OF ROTATION



Choose direction of spindle rotation with the selector switch (6) (fig. E).

Right rotation – move the switch (6) to the extreme left position.

Left rotation – move the switch (6) to the extreme right position.

* The possibility is reserved that in certain cases position of the switch relating to rotation direction may be different than specified. Please refer to graphic signs placed on the switch or tool body.



Safe position of the selector switch (3) is the middle position. It prevents accidental starting the power tool.

OPERATION AND MAINTENANCE



Screwdriver is a maintenance-free tool.

Clean the body with dry cloth. Do not use any cleaning agent, as it may damage the tool body.



All faults should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Cordless Screwdriver	
Parameter	Value
Battery voltage	3.6 V DC
Battery type	Li - Ion
Battery capacity	1300 mAh
Idle rotational speed	180 rpm
Tool chuck	Hexagonal 1/4" (6.35 mm)
Maximum torque	3 Nm
Torque control range	1 – 9
Protection class	II
Weight (w/o charger)	0.37 kg
Year of production	2018

Charger	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Charging frequency	50 Hz
Charging voltage	6 V DC
Max. charging current	300 mA
Battery charging time	3 – 5 h
Protection class	II
Weight	0.17 kg
Year of production	2018

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure: $L_p = 64 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Sound power: $L_w = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibration acceleration: $a_h = 1.98 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

ENVIRONMENT PROTECTION

Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Use up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

The storage batteries/batteries must not be disposed with domestic waste, put in a fire or into the water. Damaged or used up storage batteries must be properly recycled in compliance with the current directive pertaining to disposal of storage batteries and batteries.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

AKKUSCHRAUBER 50G137

ACHTUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERZEUGS GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Tragen Sie den Gehörschutz beim Betrieb des Akkuschaubers. Vermeiden Sie Lärm, sonst droht Ihnen der Gehörverlust.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug mit den Zusatzgriffen, die mit dem Werkzeug geliefert worden sind. Der Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kann zu Personenschäden des Benutzers führen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB DES AKKUSCHRAUBERS

- Vor der Inbetriebnahme des Akkuschraubers lesen Sie gründlich die vorliegende Betriebsanleitung durch.
- Halten Sie die Schraubereinsätze und Bits in einem technisch einwandfreien Zustand. Die Bohrer sollen scharf sein. Dies ermöglicht, die Belastung des Akkuschraubers zu reduzieren und seine Lebensdauer zu verlängern.
- Verwenden Sie ausschließlich Schraubereinsätze und Bits, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Das Vornehmen von jeglichen eigenmächtigen Modifizierungen des Akkuschraubers und seines Zubehörs ist nicht gestattet.
- Überlasten Sie den Akkuschrauber nicht. Lassen Sie das Gerät die Arbeit selbst ausführen. Dies wird die Abnutzung des Akkuschraubers und des Betriebswerkzeugs reduzieren, eine höhere Leistung sowie längere Lebensdauer des Gerätes gewährleisten.
- Verwenden Sie kein Ladegerät, dessen Versorgungskabel beschädigt ist. Das beschädigte Gerät ist zu reparieren oder auszutauschen.
- Halten Sie die Oberfläche des Ladegerätes und des Akkuschraubers sauber (ohne Verschmutzungs- oder Staubspuren).
- Vor allen Arbeiten am Akkuschrauber (Bedienung, Reparatur) trennen Sie das Ladegerät davon und dann trennen Sie das Ladegerät von der Netzspannung.
- Verwenden Sie den Akkumulator des Akkuschraubers für keine anderen Anwendungen.
- Versuchen Sie nie das Gerät zu zerlegen.
- Setzen Sie das Gerät keiner großen Hitze bzw. keinem Wasser aus.
- Beim längeren Nichtgebrauch des Akkuschraubers lagern Sie das Werkzeug in einem kühlen und trockenen Platz.
- Betreiben Sie den Akkuschrauber nicht, falls Sie Verfärbungen oder Beschädigungen seines Gehäuses feststellen.
- Lassen Sie nicht zu, dass der Akkumulator vollständig entladen wird. Beim längeren Nichtgebrauch des Akkuschraubers laden Sie den Akkumulator ab und zu auf. Der vollständig entladene Akkumulator kann einen Ausfluss zur Folge haben.
- Werfen Sie keine Akkumulatoren ins Feuer oder Wasser. Explosionsgefahr! Wenn verbrauchten Akkumulatoren führen Sie einer geeigneten Wiederverwertungstelle zu. Den Altakkumulator nicht in den Hausmüll werfen.

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE FÜR LADGERÄT

- Die vorliegende Betriebsanleitung aufbewahren. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisungen zum Betrieb des Ladegeräts.
- Vor der Inbetriebnahme des Ladegeräts lesen Sie alle Hinweise, die in der vorliegenden Betriebsanleitung enthalten sind, Symbole auf dem Ladegerät und dem Produkt, für den das Ladegerät bestimmt ist.
- Um das eventuelle Verletzungsrisiko zu reduzieren, verwenden Sie das Ladegerät nur zum Aufladen von Ni/Cd-Akkumulatoren. Ein Akkumulator von einem anderen Typ könnte explodieren und Personen- sowie Sachschäden verursachen.
- Setzen das Ladegerät keiner Feuchtigkeit bzw. keinem Wasser aus.
- Die Verwendung von Anschlusselementen, die vom Hersteller nicht empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem Brand, Personenschäden oder einem Stromschlag führen.
- Prüfen Sie nach, ob die Versorgungsleitung in einem Durchgang liegt, einer Trittfahrer- oder einer anderen Gefahr (z.B. zu starke Aufspannung) ausgesetzt wird.
- Falls es nicht absolut notwendig ist, verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Der Gebrauch eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann zu einem Brand oder Stromschlag führen. Wird die Verwendung eines Verlängerungskabels notwendig sein, prüfen Sie erst, ob:
 - die Steckdose des Verlängerungskabels mit den Steckerstiften der Originalversorgungsleitung des Ladegeräts betrieben werden kann.
 - das Verlängerungskabel in einem technisch einwandfreien Zustand ist.
- Verwenden Sie kein Ladegerät, wenn seine Versorgungsleitung oder sein Netzstecker beschädigt ist. Lassen Sie die Beschädigung von einem qualifizierten Fachpersonal beheben.
- Verwenden Sie kein Ladegerät, das schwer geschlagen, heruntergefallen oder anderweitig beschädigt worden ist. Lassen Sie die Prüfung, eventuelle Reparatur durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen.
- Versuchen Sie nie das Ladegerät zu zerlegen. Lassen Sie alle Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt

ausführen. Eine unsachgemäß durchgeführte Montage des Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.

- Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Ladegeräts trennen Sie es von der Netzspannung.



Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Ladegerät nicht im Gebrauch ist.

ACHTUNG! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt. Trotz dem Einsatz einer sicheren Konstruktion, von Sicherheitseinrichtungen und zusätzlichen Schutzvorrichtungen besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb des Gerätes.

Die Li-Io-Akkus können herauslaufen, sich entzünden oder explodieren, falls sie auf hohe Temperaturen erhitzt werden bez. falls es zu einem Kurzschluss kommt. Die Akkus dürfen deswegen an heißen und sonnigen Tagen im Auto nicht aufbewahrt werden. Der Akku darf nicht geöffnet werden. Die Li-Io-Akkus enthalten elektronische Sicherungseinrichtungen, deren Beschädigung das Entflammen oder die Explosion des Akkus verursachen kann.

AUFBAU UND BESTIMMUNG

Der kabelloser Schrauber kann mit einer Reihe von unterschiedlich langen Schraubereinsätzen und Bits 6,35 mm (1/4") mit Sechskantaufnahme gebraucht werden. Zwar wird das Gerät grundsätzlich als Schrauber konzipiert, so kann es ebenfalls mit Schraubereinsätzen und Bohrern mit Sechskantaufnahme (6,35 mm) für leichte Bohrarbeiten (beispielsweise für die Ausführung von Pilotbohrungen) verwendet werden. Akkubetriebene, kabellose Elektrowerkzeuge sind besonders gebräuchlich bei allen Inneneinrichtungs-, Ausbauarbeiten, usw.



Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Werkzeugaufnahme
2. Drehmomenteinstellung
3. Handgriffsverriegelung
4. Akku-Ladezustandsanzeige
5. Taste der Akku-Ladezustandsanzeige
6. Drehrichtungsumschalter
7. Ladebuchse
8. Hauptschalter

* Es können geringe Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- | | |
|---------------------------------------|----------|
| 1. Ladegerät | – 1 St. |
| 2. Bohrer | – 3 St. |
| 3. Schraubereinsätze zum Einschrauben | – 20 St. |
| 4. Bitaufnahme | – 1 St. |
| 5. Transportkoffer | – 1 St. |

BETRIEBSVORBEREITUNG

LADEN DES AKKUMULATORS



Der Akkuschrauber wird mit dem Akkumulator im teilweise aufgeladenen Zustand geliefert. Es wird empfohlen, dass der erste Aufladevorgang 5 Stunden dauert.

Die optimale Umgebungstemperatur zum Laden des Akkus liegen zwischen 4°C-40°C.

Ein neuer Akku oder ein Akku, der eine längere Zeit nicht im Gebrauch war, wird seine volle Versorgungsleistung nach ca. 5 Auf- und Entladungszyklen erreichen.



- Den Stecker der Ladegerätleitung in die Ladebuchse (7) einstecken (Abb. A).

- Das Ladegerät an die Netzsteckdose 230V anschließen.
- Beim Ladevorgang leuchtet die rote Kontrolllampe (4) auf dem Gehäuse des Akkuschaubers.

i Die Kontrolllampe erlischt, wenn das Ladegerät von der Netzsteckdose getrennt wird. Normalerweise sind etwa 3 ÷ 5 Stunden notwendig, um einen leeren Akku vollständig aufzuladen.

Bei einem Normalbetrieb kann der Akku des Akkuschaubers mehrmals aufgeladen werden. Laden Sie den Akku mindestens jede sechs Monate auf, um den Akkuschauber in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten.

! **Laden Sie den Akku nicht länger als 8 Stunden auf. Die Überschreitung dieser Ladezeit kann zur Beschädigung von Akkuzellen führen.**

! **Beim Laden werden die Akkus sehr heiß. Keine Arbeiten unmittelbar nach dem Laden ausführen – Abwarten bis der Akku Raumtemperatur erreicht. Dies wird die Beschädigung des Akkus verhindern.**

SCHRAUBEREINSÄTZE EINSETZEN / HERAUSNEHMEN

- Einen entsprechenden Schraubereinsatz direkt in der Bitaufnahme (1) des Schraubers einsetzen.
- Prüfen Sie nach, ob der Schraubereinsatz bis zum Anschlag eingesetzt und fest aufgenommen worden ist.

i Beim Gebrauch von kurzen Schraubereinsätzen und Bits verwenden Sie zusätzlich einen mitgelieferten magnetischen Bithalter. Beim Eindrehen von Schrauber mit dem Akkuschauber empfehlen wir stets vorerst eine Pilotbohrung auszuführen.

VERSTELLBARER HANDGRIFF

! Der Haltegriff lässt sich geradeaus, entlang der Spindelachse des Akkuschaubers oder schräg einstellen. Der Haltegriff wird in jeder Stellung mit einer Sperre gehalten.

- Geben Sie die Taste der Sperre (3) durch verschieben der Taste nach vorne frei.
- Den Haltegriff um 180° um die Achse drehen (Abb. B).
- Nachprüfen, ob die Sperre eingerastet und die Stellung des Haltegriffs entsprechend gesichert ist.

SPINDELBREMSE

i Der Akkuschauber ist mit einer elektronischen Spindelbremse ausgestattet, die die Spindel sofort nach der Freigabe des Schalters zum Stoppen bringt. Die Spindelbremse gewährleistet die Präzision beim Eindrehen und Bohren und lässt keine freien Umdrehungen der Spindel nach dem Ausschalten zu.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

- **Einschalten** – den Hauptschalter (8) drücken.
- **Ausschalten** – den Hauptschalter (8) freigeben.

DREHMOMENTSTEUERUNG

i Die Einstellung des Drehmomenteinstellrings (2) in gewählter Stellung stellt die Kupplung auf einen bestimmten Drehmomentwert fest ein. Nach dem Erreichen des eingestellten Drehmomentwertes kommt es zur automatischen Auskupplung der Überlastungskupplung. Dies sichert vor einem zu tiefen Eindrehen von Schrauben oder einer Beschädigung des Akkuschaubers.

! Für unterschiedliche Schrauben und Stoffe werden unterschiedliche Momentwerte verwendet. Je größer der Momentwert ist, desto größer die Zahl, die einer bestimmten Stellung entspricht.

- Den Drehmomenteinstellung (2) auf einen bestimmten Wert des Drehmoments (Abb. B) einstellen.
- Stets mit dem Drehmoment mit einem geringeren Wert anfangen.
- Den Drehmoment stufenweise erhöhen, bis ein zufrieden stellendes Ergebnis erreicht worden ist (Bereich 1 - 9).
- Zum Herausdrehen von Schrauben höhere Drehmomenteinstellungen wählen.
- Die Fähigkeit, eine geeignete Einstellung zu wählen, kommt mit der Praxis.

AKKU-LADEZUSTANDSANZEIGE

! Der Akkuschauber ist mit einer Akku-Ladezustandsanzeige (LED-Dioden) (4) ausgestattet. Drei Dioden signalisieren den Akku-Ladezustand. Um den Akku-Ladezustand zu prüfen, soll man:

- Die Taste (5)

- Das Leuchten aller Dioden der Akku-Ladezustandsanzeige (4) (Abb. D) signalisiert einen hohen Akku-Ladezustand.
- Das Leuchten der roten und gelben Diode signalisiert, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Das Leuchten der roten Diode allein bedeutet, dass der Akku entladen ist und aufgeladen werden muss.

DREHRICHTUNG LINKS - RECHTS

! Mit dem Drehrichtungsumschalter (6) wird die Drehrichtung der Spindel (Abb. E) gewählt.

Drehrichtung links – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (6) in die Endstellung links.

Drehrichtung rechts – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (6) in die Endstellung rechts.

* Es wird vorbehalten, dass in manchen Fällen die Stellung des Drehrichtungsumschalters in Bezug auf die Drehzahl anders als oben beschrieben sein kann. Man soll die graphischen Zeichen am Umschalter oder Gehäuse des Werkzeugs beachten.

i Eine sichere Stellung ist die Mittelstellung des Drehrichtungsumschalter (6), die einen versehentlichen Start des Werkzeugs verhindert.

BEDIENUNG UND WARTUNG

i Der Akkuschauber ist ein wartungsfreies Werkzeug. Das Werkzeuggehäuse ist mit einem trockenen Tuch zu wischen. Zur Reinigung darf man keine Reinigungsmittel verwenden, weil sie eine Beschädigung des Werkzeuggehäuses verursachen können.

i Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Akkuschauber	
Parameter	Wert
Spannung des Akkumulators	3,6 V DC
Typ des Akkumulators	Li - Ion
Akku-Kapazität	1300 mAh
Leerlaufdrehzahl	180 min ⁻¹
Werkzeugaufnahme	Sechskanthaltegriff 1/4" (6,35 mm)
Maximaler Drehmoment	3 Nm
Drehmomentstufen	1 - 9
Schutzklasse	III
Masse (ohne Ladegerät)	0,37 kg
Herstellungsjahr	2018

Ladegerät	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Ladespannung	6 V DC
Max. Ladestrom	300 mA
Ladezeit	3 - 5 h
Schutzklasse	II
Gewicht	0,17 kg
Herstellungsjahr	2018

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel $L_p = 64$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Schalleistungspegel $L_{wA} = 75$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Wert der Schwingungsbeschleunigung: $a_h = 1,98$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

UMWELTSCHUTZ

	Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Verreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.
--	--

	Akkus/Batterien dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt sowie ins Feuer bzw. Wasser geworfen werden. Beschädigte oder abgenutzte Akkus müssen der ordnungsgemäßen Verwertung gemäß der geltenden Richtlinie über die Entsorgung von Akkus und Batterie zugeführt werden.
--	--

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Toxep”) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Toxep angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Toxep in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

(RU)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

АККУМУЛЯТОРНАЯ ОТВЕРТКА 50G137

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Работать в защитных наушниках.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.
- **Использовать инструмент вместе с дополнительными рукоятками, поставляемыми в комплекте с инструментом.** Потеря контроля над инструментом чревата получением телесных повреждений.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНОЙ ОТВЕРТКИ

- Перед началом работы с аккумуляторной отверткой следует внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
- Отверточные наконечники, биты и сверла содержать в хорошем техническом состоянии. Сверла должны быть заточенными. Это уменьшит нагрузку на инструмент и обеспечит надежную эксплуатацию.
- Использовать исключительно рекомендованные производителем отверточные наконечники, биты и сверла.
- Какое-либо самовольное вмешательство в конструкцию аккумуляторной отвертки и ее дополнительных принадлежностей категорически запрещено.
- Запрещается давить на аккумуляторную отвертку. Позволить инструменту самому выполнять работу. Это сократит износ отвертки и рабочего инструмента, обеспечит эффективную и безупречную работу.
- Запрещается использовать зарядное устройство с поврежденным шнуром питания. Неисправное оборудование необходимо отремонтировать или заменить.
- Зарядное устройство и электроинструмент содержать в чистоте (должны отсутствовать следы пыли и грязи).
- Приступая к каким-либо действиям, связанным с ремонтом или обслуживанием инструмента, следует обязательно отключить от него зарядное устройство, которое, в свою очередь, отключить от сети.
- Запрещается использовать аккумулятор, предназначенный для работы с данной аккумуляторной отверткой, для других целей.
- Запрещается предпринимать попытки самостоятельной разборки инструмента.
- Запрещается подвергать инструмент воздействию очень высоких температур или воды.
- Неиспользуемое в течение длительного времени аккумуляторную отвертку хранить в сухом и прохладном месте.
- Запрещается пользоваться аккумуляторной отверткой в случае повреждения корпуса либо обесцвечивания его поверхности.
- Не допускать полной разрядки аккумулятора. В случае неиспользования инструмента в течение длительного времени, аккумулятор необходимо периодически подзаряжать. Полный разряд аккумулятора может стать причиной утечки жидкости.
- Запрещается бросать аккумулятор литиево-ионного типа в огонь или воду. Это приведет к взрыву! Отрабатывший свой срок аккумулятор следует сдать в специализированный пункт сбора и переработки оборудования данного типа. Запрещается

выбрасывать аккумулятор в контейнер с бытовыми отходами.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- Следует сохранить данное руководство по эксплуатации. В нем содержатся важные указания по безопасности и эксплуатации зарядного устройства.
- Перед началом эксплуатации зарядного устройства следует внимательно прочитать всю информацию, содержащуюся в данном руководстве, ознакомиться с маркировкой на зарядном устройстве и изделии, для которого предназначено данное зарядное устройство.
- Для сокращения вероятного риска получения телесных повреждений, зарядное устройство использовать исключительно для зарядки аккумулятора никель-кадмиевого типа. Аккумулятор другого типа может взорваться, причиняя телесные повреждения либо материальный ущерб.
- Запрещается подвергать зарядное устройство воздействию влаги или воды.
- Использование соединительных элементов, не рекомендованных либо не продаваемых производителем зарядного устройства, может вызвать опасность возникновения пожара, поражения электрическим током или получения телесных повреждений.
- Шнур питания должен быть уложен таким образом, чтобы никто не мог наступить или споткнуться об него, а также, чтобы он не подвергался какой-либо другой опасности повреждения (например, слишком сильное натяжение).
- Удлинитель использовать только в случае необходимости. Использование несоответствующего удлинителя может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током. Если необходимо воспользоваться удлинителем, следует убедиться в том, что:
 - Розетка удлинителя может работать с контактным штырем вилки оригинального шнура питания зарядного устройства.
 - Техническое состояние удлинителя хорошее.
- Запрещается использовать зарядное устройство с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой. Ремонт должен проводить квалифицированный специалист.
- Запрещается использовать зарядное устройство после сильного удара, падения или любого другого повреждения. Проверку и ремонт зарядного устройства следует поручать уполномоченной сервисной службе.
- Запрещается предпринимать попытки самостоятельной разборки инструмента. Каждый ремонт должен проводиться в уполномоченной сервисной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства создаст угрозу пожара или поражения электрическим током.
- Приступая к каким-либо действиям, связанным с обслуживанием или чисткой зарядного устройства, его необходимо отключить от сети.



Неиспользуемое зарядное устройство следует отключить от сети

ВНИМАНИЕ! Инструмент служит для работы внутри помещения.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Аккумуляторы Li-ion могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или произойдет короткое замыкание. Не следует хранить аккумуляторы в автомобиле в жаркие, солнечные дни. Не следует вскрывать аккумуляторы. Аккумуляторы Li-ion снабжены электронной защитой, которая, в случае повреждения, может вызвать его возгорание или взрыв.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Аккумуляторная отвертка может работать с отверточными наконечниками и битами с шестигранным хвостовиком 6,35 мм (1/4") различной длины. Несмотря на то, что инструмент предназначен для работы в качестве отвертки, он может также работать с насадками и сверлами с шестигранным хвостовиком (6,35 мм), для выполнения легких сверлильных работ (например, для выполнения направляющих отверстий).

Электроинструмент с аккумуляторным питанием (беспроводной) особенно незаменим при выполнении работ по оборудованию интерьеров, адаптации помещений и т.п.



Запрещается применять электроинструмент не по назначению

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Патрон
2. Кольцо изменения величины крутящего момента
3. Фиксатор рукоятки
4. Индикатор уровня заряда аккумулятора
5. Кнопка индикатора уровня заряда аккумулятора
6. Переключатель направления вращения
7. Гнездо для подключения зарядного устройства
8. Кнопка включения

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ГРАФИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- | | |
|-------------------------------|----------|
| 1. Зарядное устройство | - 1 шт. |
| 2. Сверла | - 3 шт. |
| 3. Отверточные наконечники | - 20 шт. |
| 4. Держатель для наконечников | - 1 шт. |
| 5. Чемоданчик | - 1 шт. |

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА



Аккумуляторная отвертка поставляется в торговую сеть с частично заряженным аккумулятором. Рекомендуется, чтобы первая зарядка аккумулятора длилась 5 часов.

Аккумулятор заряжать при температуре окружающей среды 4°C-40°C. При первой зарядке, а также после длительного периода неиспользования аккумулятора достигнет своей полной емкости после приблизительно 5 циклов зарядки и разрядки.



- Вставить штекер шнура питания зарядного устройства в гнездо (7) в корпусе аккумуляторной отвертки (рис. А).
- Подключить зарядное устройство к сети питания 230 В.
- Загорится красный светодиод (4) на корпусе отвертки, сигнализирующий о процессе заряда.



Светодиод будет светить до момента отключения зарядного устройства от сети. После полной разрядки аккумулятора минимальное время заряда для достижения полной емкости составляет 3 ÷ 5 часов.

При нормальной эксплуатации аккумулятор отвертки можно заряжать много раз. Для поддержки аккумулятора в надлежащем рабочем состоянии, его следует заряжать минимум раз в шесть месяцев.



Продолжительность заряда аккумулятора не должна превышать 8 часов. Превышение данного времени может вызвать повреждение батарей аккумулятора.



Во время зарядки аккумуляторы очень сильно нагреваются. Не начинайте работу сразу после завершения процесса зарядки - дайте аккумулятору остыть до комнатной температуры. Это защитит аккумулятор от повреждения.

ВСТАВЛЕНИЕ/ВЫЕМКА РАБОЧИХ НАКОНЕЧНИКОВ



- Вставить необходимый рабочий наконечник непосредственно в патрон отвертки (1).
- Убедиться в том, что наконечник вставлен до упора и надежно закреплен.



При работе с короткими отверточными наконечниками и битами следует пользоваться дополнительным магнитным переходником, входящим в комплект отвертки. При ввинчивании винтов/шурупов аккумуляторной отверткой, сначала рекомендуется просверлить направляющее отверстие.

ТРЕХПОЗИЦИОННАЯ РУКОЯТКА



Рукоятку можно закрепить вдоль оси шпинделя отвертки или под углом. В каждом положении рукоятка фиксируется защелкой.

- Освободить кнопку блокировки (3), перемещая ее вперед.
- Повернуть рукоятку на 180° вокруг оси (рис. В).
- Убедиться в том, что защелка сработала, и положение рукоятки надежно зафиксировано.

ТОРМОЗ ШПИНДЕЛЯ



Аккумуляторная отвертка оборудована электронным тормозом, останавливающим шпиндель сразу после отжатия кнопки включения. Тормоз обеспечивает точность ввинчивания и вывинчивания, не допуская свободного вращения шпинделя после выключения.

РАБОТА/НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ



- **Включение** - нажать кнопку включения (8).
- **Выключение** - отжать кнопку включения (8).

РЕГУЛИРОВКА ВЕЛИЧИНЫ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА



Установка кольца (2) в выбранном положении вызывает установку муфты на передачу определенной величины крутящего момента. После достижения установленной величины крутящего момента происходит автоматическое расцепление предохранительной муфты. Это предохраняет от ввинчивания винта на слишком большую глубину либо повреждения аккумуляторной отвертки.



Для разных винтов/шурупов и материалов используются разные величины крутящего момента.

Чем больше число, соответствующее данному положению, тем больше крутящий момент.

- Установить кольцо (2) на определенную величину крутящего момента (рис. С).
- Всегда следует начинать работу с малого крутящего момента.
- Постепенно увеличивать момент, до достижения удовлетворяющих результатов (диапазон 1 - 9).
- Для вывинчивания винтов/шурупов следует выбирать большие величины.
- По мере практики приобретает способность подбора соответствующего момента.

СИГНАЛИЗАЦИЯ СТЕПЕНИ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА



Аккумуляторная отвертка оснащена сигнализацией степени заряда аккумулятора (светодиоды LED) (4). Три светодиода сигнализируют о степени заряда аккумулятора. Для проверки степени заряда аккумулятора следует:

- Нажать кнопку (5)
- Свечение всех светодиодов индикатора уровня заряда (4) (рис. D) сигнализирует о высокой степени заряда аккумулятора.
- Свечение красного и желтого светодиодов сигнализирует о частичном заряде.
- Свечение только одного красного светодиода означает, что заряд на исходе и аккумулятор требует зарядки.

ПРАВОЕ-ЛЕВОЕ ВРАЩЕНИЕ



С помощью переключателя направления вращения 6 можно выбрать направление вращения шпинделя (рис. E).

Вращение право - установить переключатель (6) в крайнее левое положение.

Вращение влево - установить переключатель (6) в крайнее правое положение.

* Внимание, в некоторых случаях в приобретенном инструменте положение переключателя относительно направления вращения может не соответствовать описанному в руководстве. Следует обратить внимание на графические символы на переключателе или корпусе оборудования.

- і** Безопасным положением является центральное положение переключателя (6), предотвращающее случайное включение электроинструмента.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- і** Аккумуляторная отвертка не требует специального обслуживания. Корпус инструмента протирать сухой тряпочкой. Запрещается применять какие-либо чистящие средства, так как это может вызвать повреждение корпуса отвертки.

- і** Все неполадки должны устраняться уполномоченной сервисной службой производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Отвертка аккумуляторная	
Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	3,6 В DC
Тип аккумулятора	Li-Ion
Емкость аккумулятора	1300 мАч
Частота вращения без нагрузки	180 мин ⁻¹
Патрон	Шестигранный 1/4" (6,35 мм)
Максимальный крутящий момент	3 Nm
Диапазон регулировки момента	1 – 9
Класс защиты	III
Вес (без зарядного устройства)	0,37 кг
Год выпуска	2018

Зарядное устройство	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В AC
Частота питания	50 Гц
Напряжение заряда	6 В DC
Макс. ток заряда	300 mA
Время зарядки	3 - 5 ч
Класс защиты	II
Вес	0,17 кг
Год выпуска	2018

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления: $L_{pA} = 64$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)

Уровень акустической мощности: $L_{WA} = 75$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)

Виброускорение: $a_h = 1,98$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, обработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.
--	---

	Аккумуляторы / батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработанные аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и батарей.
--	---

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм.). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXYUW****

где

2XXХ – год изготовления,

YY – месяц изготовления

V- код торговой марки (первая буква)

***** - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ

ШРУБОВЕРТ АКУМУЛЯТОРНИЙ

50G137

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ І ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ ШРУБОВЕРТА АКУМУЛЯТОРНОГО

- Під час праці електроінструментом слід вдягати захисні навушники. Тривале нараження на галас може спричинитися до втрати слуху.
- Електроінструмент рекомендується використовувати з застосуванням поміжного руків'я, що постачається в комплекті. Миттєва втрата контролю над електроінструментом може спричинитися до травмування оператора.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ ШРУБОВЕРТА АКУМУЛЯТОРНОГО

- Перш ніж приступати до експлуатації електроінструмента, слід уважно ознайомитися з інструкцією.
- Викруткові жала й наконечники, а також свердла повинні утримуватися в справному технічному стані. Свердла повинні бути добре нагостреними, що дозволяє скоротити навантаження на мотор шрубоверта й гарантує більшу тривалість його експлуатації.
- До використання з шрубовертом рекомендується застосовувати тільки такі викруткові наконечники й свердла, що рекомендовані виробником.
- Не допускається внесення будь-яких змін в конструкцію шрубоверта чи його принадлежностей.
- Не допускається допроваджувати до перевантаження електроінструмента. Не допускається спричиняти зайвий тиск на електроінструмент. Це забезпечує оптимальний термін експлуатації шрубоверта та різального інструмента чи наконечника, більшу ефективність праці й тривалість власне інструмента.
- Не допускається користування адаптером із пошкодженим шнуром. Пошкоджений пристрій слід негайно відремонтувати чи замінити.
- Поверхні адаптера й електроінструмента повинні утримуватися в чистоті (слід очищати з них бруд і пил).
- Перед тим як проводити регламентні роботи чи ремонтувати електроінструмент, слід від'єднати від нього адаптер, а той — від мережі.
- Акумулятор від шрубоверта призначений до використання виключно з поданим електроінструментом.
- Не допускається заходитися самостійно розбирати електроінструмент.
- Не допускається піддавати адаптер дії води чи підвищених температур.
- Якщо шрубоверт не використовується, його слід зберігати в прохолодному й сухому місці.
- Не допускається користуватися електроінструментом із пошкодженням чи знебарвленням корпусом.
- Не допускається допроваджувати до повного розрядження акумулятора. В разі зберігання шрубоверта рекомендується час від часу підладовувати його акумулятор. З повністю розрядженого акумулятора може спостерігатися витік електроліту.
- Не допускається кидати акумулятори до води чи вогнища. Це вибухонебезпечно! Зужитий акумулятор повинен бути перероблений у спеціальному закладі. Не допускається скидати нікель-кадмійові акумулятори до побутових відходів.

СПЕЦИФІЧНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАРЯДНОГО АДАПТЕРУ

- Зберігати цю інструкцію слід в доступному місці. В ній містяться важливі інструкції щодо правил техніки безпеки під час експлуатації зарядного адаптеру.
- Перед тим як приступати до експлуатації адаптеру, слід уважно ознайомитися з настановами, що стосуються його й містяться в цій інструкції або вказані на зарядному адаптері й електроінструменті, що для нього призначений акумулятор.
- З метою скорочення ризику травматизму адаптер слід використовувати до ладування виключно акумуляторів нікель-кадмійового типу. В разі застосування акумулятору іншого типу існує ризик його вибуху, що здатне спричинитися до травми чи матеріальних збитків.
- Не допускається піддавати адаптер дії води чи вологи.
- Використання будь-яких нештатних приналежностей в комплекті з зарядним адаптером загрожує ризиком виникнення пожежу, травматизму чи поразкою електричним струмом.
- Слід не допускати наступання на мережевий шнур, не допускати його розташування в проході, а також забезпечувати його від інших ризиків (напр., надто сильного натягування).
- Не рекомендується застосовувати переноску, якщо не існує абсолютної в тому необхідності. В разі застосування переноски невідповідного типу існує ризик загоряння або поразки електричним струмом. В разі необхідності застосування переноски слід переконатися, що:
 - розетка гнізда переноски пасують до виделки адаптеру.
 - переноска знаходиться в технічно справному стані.
- Не допускається користуватися зарядним адаптером із пошкодженим шнуром чи виделкою. Пошкодження повинно бути усунуто кваліфікованим електриком.
- Не допускається використання зарядного адаптеру, що його було сильно вдарено, який впаав чи постраждав внаслідок іншого випадку. Його перевірку чи ремонт допускається проводити в авторизованому сервісному центрі.
- Не допускається заходитися самостійно розбирати зарядний адаптер. Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. В разі некваліфікованої зборки-розборки зарядного адаптеру існує ризик поразки електричним струмом чи виникнення пожежу.
- Перед тим як проводити регламентні роботи чи ремонтувати адаптер, його слід вимкнути й витягти виделку з розетки.



Зарядний адаптер, що не експлуатується, слід від'єднати від електромережі.

УВАГА! Устаткування призначене до експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Не зважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

Існує імовірність витікання електроліту з літій-іонного акумулятора, його загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається зберігати акумулятор в автомобілі у сонячні та спекотні дні. Забороняється намагатися розкрити акумулятор. Літій-іонні акумулятори містять у своїй конструкції запобіжники, які в разі пошкодження можуть спричинитися до загоряння або вибуху акумулятора.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Шрубверт бездротовий призначений до вжитку з широким діапазоном відкруток жал та наконечників різної довжини із шестиграним хвостиком діаметром 6,35 мм (1/4 дюйма). Основною функцією електроінструменту є вкручування й викручування шрубів. Однак, його також допускається використовувати як дріль до шестиграних наконечників і свердел діаметром 6,35 мм для полегшених робіт зі свердлення (напр., свердлення чорнових, пілотних отворів). Електроінструмент посідає живлення від акумулятора, є бездротовим, і насамперед стосується під час праці, що пов'язані з обладнанням, оформленням та ремонтом інтер'єрів, приміщень тощо.

Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.



ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначена нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

- Патрон
- Кільце регулювання моменту обертання
- Клямка блокування руків'я
- Індикатор наладування акумулятора (світлодіод)
- Кнопка індикатора наладування акумулятора
- Перемикач реверсу
- Роз'єм для підключення зарядного адаптеру
- Кнопка ввімкнення

* Існує можливість незначної відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

- Адаптер зарядний - 1 шт.
- Свердла - 3 шт.
- Наконечники викруткові - 20 шт.
- Держак для наконечників - 1 шт.
- Кейс для транспортування і зберігання - 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА



Шрубверт поставляється з акумулятором, що є частково наладованим. Рекомендується вперше ладувати акумулятор на протязі не менш 5 годин.

Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4 - 40°C.

Акумулятор, що є новим або таким, що деякий час не експлуатувався, досягає своєї максимальної ємності після прибл. 5 циклів ладування-розладування.



- Вставити роз'єм дроту зарядного адаптеру до гнізда (7) в корпусі шрубверта.



- Вставити виделку зарядного адаптеру до розетки електромережі (230 В) (мал. А).



- Повинен засвітитися червоний діод (4) на корпусі шрубверта, що сигналізує тривання процесу ладування.



Діод світитиметься, доки зарядний адаптер не буде від'єднано від мережі. Після розладування потрібно не менш 3-5 годин, щоб заладувати акумулятор повністю.

За нормального режиму експлуатації електроінструмента допускається багаторазове ладування акумулятора. З метою підтримання акумулятора в робочому стані рекомендується ладувати його не менш як раз на шість місяців.



Не рекомендується залишати акумулятор підключеним до мережі довше 8 годин. В разі перевищення цього часу не виключено пошкодження елементів акумулятора.



У процесі ладування акумулятори сильно нагріваються. Не допускається заходитися працювати негайно після наладування акумулятора: слід зачекати до його встигання до кімнатної температури. Це дозволить захистити його від пошкодження.

ВСТАВЛЕННЯ ТА ВИТЯГАННЯ ВІДКРУТКОВИХ ЖАЛ ТА НАКОНЕЧНИКІВ



- Вставити хвостик робочого інструмента в отвір патрона (1).



- Переконатися, що наконечник увійшов у патрон до опору і є міцно стиснутий у патроні.



В разі користування короткими відкрутковими жалами чи наконечниками рекомендується додатково користуватися магнітним затискачем, що поставляється в комплекті. Перед вкручуванням шрубів за допомогою шрубверта рекомендується виконати пілотний отвір.

РЕГУЛЬОВАНЕ РУКІВ'Я



Допускається встановлення руків'я прямо, тобто вздовж вісі шпінделя, або під кутом. Руків'я фіксується в обраному положенні за допомогою климки.

- Пересунути кнопку блокування (3) шляхом пересунення її наперед (мал. А).
- Повернути руків'я на 180° докола вісі.
- Переконавшись, що климка стала на місце і заблокувала руків'я в обраному положенні.

ГАЛЬМО ШПИНДЕЛЯ



Шрубверт посідає електронні гальма, що зупиняють шпіндель негайно після звільнення кнопки (курка) ввімкнення. Гальма гарантують точність вкручування й викручування, запобігаючи яловому прокручуванню шпінделя після вимкнення.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

ВВІМКНЕННЯ/ВІМКНЕННЯ/РЕВЕРС



Ввімкнення: натиснути кнопку (курка) ввімкнення (8).

Вимкнення: відпустити кнопку (курка) ввімкнення (8).

РЕГУЛЮВАННЯ МОМЕНТУ ОБЕРТАННЯ



Шляхом встановлення кільця (2) в окресленому положенні допускається тривале встановлення муфти на окреслене значення моменту обертання. Після досягнення значення встановленого моменту обертання настає автоматичне роз'єднання протиперевантажувальної муфти. Ця функція дозволяє запобігти заглибокому вкручуванню гвинтів та пошкодженню шрубверта.



Момент обертання слід встановлювати відповідно до матеріалу, що його оброблюють, та до різального інструменту, що використовується для обробки.

Більше число, на яке встановлено регулятор, відповідає більшому моменту обертання.

- Встановити кільце регулятора (2) на рекомендовану величину моменту (мал. С).
- Рекомендується починати роботу з меншим моментом обертання.
- Збільшувати величину моменту слід поступово, поки не буде досягнуто бажаного результату (діапазон 1 - 9).
- Для викручування шрубів слід встановлювати більшу величину моменту.
- Хист оптимального налаштування моменту набувається з досвідом.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЛАДУНКУ АКУМУЛЯТОРА



Шрубверт посідає засіб сигналізації стану ладунку акумулятора (діодний) (4). Рівень ладунку акумулятора позначається за допомогою трьох діодів. Щоб перевірити стан наладованості акумулятора, слід:

- Натиснути кнопку ввімкнення (5).
- Загоряння всіх світлодіодів індикатора наладування (4) (мал. D) свідчить про високий рівень ладунку акумулятора.
- Загоряння червоного та жовтого діодів свідчить, що акумулятор частково розряджений.
- Загоряння тільки червоного діода свідчить про те, що акумулятор розряджено повністю.

НАПРЯМОК ОБЕРТАННЯ ВПРАВО-ВЛІВО (РЕВЕРС)



Перемкнути напрямок обертання (реверс) допускається за допомогою перемикача (6) (мал. E).

Оберти вправо: встановити перемикач реверсу (3) в ліве положення.

Оберти вліво (реверс): встановити перемикач реверсу (3) в праве положення.

* Допускається, що в деяких моделях положення перемикача встановлюється в дещо іншому порядку. В кожному разі перемикач позначено вказівними написами чи графічними символами.



В електроінструменті передбачено безпечне положення перемикача напрямку обертів (реверсу) (3) — середнє, — що забезпечує електроінструмент перед самочинним пуском.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



За нормальних обставин шрубверт не потребує регламентних робіт. Витирати електроінструмент допускається сухою ганчіркою. Не допускається чистити електроінструмент з використанням детергенту, що може спричинитися до пошкодження пластикових деталей корпусу.



В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Викрутка акумуляторна	
Характеристика	Показник
Напруга акумулятора	3,6 В пост.ст.
Тип акумулятора	Li - Ion
Ємність акумулятора	1300 мАгод
Швидкість обертання на яловому ході	180 хв. ⁻¹
Патрон	для шестигранних хвостовиків 1/4" (6,35 мм)
Макс. момент обертання	3 Nm
Діапазон регулювання моменту обертання	1 – 9
Клас електроізоляції	III
Вага (без зарядного адаптера)	0,37 кг
Рік виготовлення	2018

Адаптер зарядний	
Характеристика	Показник
Напруга живлення	230 В зм.стр.
Частота живлення	50 Гц
Напруга ладуння	6 В пост.ст.
Макс. сила струму ладуння	300 мА
Час ладуння	3 - 5 год
Клас електроізоляції	II
Вага	0,17 кг
Рік виготовлення	2018

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень тиску галасу: $L_p = 64$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)

Рівень акустичної потужності: $L_{W_A} = 75$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)

Значення вібрації (прискорення коливань): $a_h = 1,98$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА

	Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.
	Не допускається утилізувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі задуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що від авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлинні, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право і споріднені права» (див. орган держдержу Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

AKKUMULÁTOROS CSAVAROZÓ 50G137

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE AZT MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az akkumulátoros csavarozó használata alatt használjon fülvédő eszközt. A túlzott zajártalom hallásromlást, süketiséget okozhat.
- A szerszámot használja a vele szállított pótfogyantókkal. A szerszám fölötti uralom elvesztése kezelőjének személyi sérülését okozhatja.

AZ AKKUMULÁTOROS CSAVAROZÓT ÉRINTŐ TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A csavarozó használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a Használati Utasítást.
- A csavarozó biteket és a fúrószárazakat tartsa megfelelő műszaki állapotban. A fúrószárazak legyenek megélezve. Ezzel segít a csavarozó terhelését csökkenteni, élettartamát megnövelni.
- Kizárólag a csavarbehajtó gyártója által ajánlott biteket és fúrószárazakat használja.
- Tilos a csavarbehajtó és tartozékainak bármilyenű átalakításával próbálkozni.
- Tilos a csavarozót túlterhelni. Engedni kell, hogy a szerszám maga végezze el feladatát. Így lassítható a bit illetve a befogott szerszám elhasználódása, egyben nő a csavarbehajtó hatékonysága és élettartama.
- Tilos a töltőadapter használata sérült hálózati vezetékkel. A sérült tartozékokat meg kell javítani, vagy ki kell cserélni.
- Az elektromos szerszámot és az akkumulátortöltőt mindig tartsa tisztán (ne legyen koszos, poros).
- Mielőtt hozzáfogna a csavarozó karbantartásához, javításához, vagy bármilyen más művelethez, áramtalanítsa a szerszámot az akkumulátortöltővel való csatlakozás megszüntetésével, és az akkumulátortöltőt is áramtalanítsa a hálózati csatlakozó kikapcsolásával.
- A csavarozóban használt akkumulátort tilos más célra használni.
- Tilos a szerszám szétszedésével próbálkozni.
- Tilos a szerszámot túl magas hőmérséklet vagy víz hatásának kitenni.
- Használaton kívül tárolja a szerszámot száraz, hűvös helyen.
- Tilos a csavarozó használatba vétele, az annak házán elszíneződést tapasztal vagy sérülést talál.
- Ne engedje az akkumulátort teljesen lemerülni. Ha a szerszámot hosszabb időre használaton kívül helyezi, az akkumulátort időnként kismértékben tölteni kell. A teljesen lemerült akkumulátorból folyadék szivároghat.
- Tilos a akkumulátorokat tűzbe dobni. Ez robbanásveszéllyel jár! Az elhasználotott akkumulátort azok újrafeldolgozására szakosodott helyen kell leadni. Tilos az akkumulátort a kommunális személtbe dobni.

AZ AKKUMULÁTOROZÓT ÉRINTŐ TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Őrizze meg ezt a Használati Utasítást. Fontos biztonsági és használati előírásokat tartalmaz.
- Az akkumulátortöltőt használatbavétele előtt olvassa el teljes egészében ennek a Használati Utasításnak az akkumulátortöltőre vonatkozó részeit, az akkumulátortöltőn és a töltendő akkumulátoregységen található tájékoztatást, jelzéseket.
- Hogy az esetleges testi sérülések veszélyét csökkentse, a töltőt használja kizárólag nikkell-kadmium akkumulátorok töltésére. Más típusú akkumulátor esetleg fel is robbanhat, testi sérüléseket illetve anyagi károkat okozva.
- Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, illetve nedvesség hatásának.
- Nem a gyártó által forgalmazott vagy ajánlott akkumulátorok használata tűz, testi sérülés vagy áramütés kockázatával jár.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati vezeték nincs-e kitéve rá lépés veszélyének, nincs-e útban, vagy nincs-e kitéve más veszélynek (pl. erős megráztásnak).
- Ha nem feltétlenül szükséges, ne használjon hosszabbítót. Nem megfelelő hosszabbító használata tűz és áramütés veszélyével jár. Ha mindenképpen szükségesé válik hosszabbító használata, győződjön meg arról, hogy:

- A hosszabbító foglalatjai illeszkednek-e az akkumulátor hálózati vezetékének csatlakozójához.
- A hosszabbító megfelelő műszaki állapotban van-e.
- Tilos az akkumulátortöltőt használata sérült hálózati vezetékkel vagy csatlakozóval. A sérüléseket csak szakemberrel javíttassa.
- Tilos az olyan akkumulátortöltőt használni, amely erős ütésnek lett kitéve, leesett, vagy más módon károsodott. Ellenőrzését, esetleges javítását bízza meghatalmazott szervizműhelyre.
- Tilos az akkumulátortöltőt szétszedésével próbálkozni. Bármilyen javítás válik szükségessé, bízza azt meghatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltőt szakszerűtlen javítása áramütés illetve tűz kiváltó oka lehet.
- Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa az akkumulátortöltőt.



A használaton kívüli akkumulátortöltőt áramtalanítsa az elektromos csatlakozó kikapcsolásával.

FIGYELEM! A szerszám beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

A Li-ion akkumulátorból az elektrolit kifolyhat, az akkumulátor meggyulladhat vagy fel is robbanhat, ha hagyja túl magas hőmérsékletre felmelegedni, vagy rövidre zárja. Ne hagyja kocsijában meleg, verőfényes napokon. Tilos az akkumulátort megbontani. A Li-ion akkumulátorok biztonsági elektronikkával vannak felszerelve, amelynek sérülése akár az akkumulátor meggyulladásához vagy felrobbanásához is vezethet.

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

A vezeték nélküli csavarozóhoz a legkülönbözőbb hegyek, bitek használhatók, többféle hosszúságúak is, amelyeknek befogó része hatszögű, 6,35 mm (1/4") átmérőjű. Bár a szerszám rendeltetése szerint alapvetően csavarbehajtó, de mégis használható 6,35 mm-es, hatszögű befogójú hegyekkel és fúrószárazakkal könnyű fúrási feladatokra (pl. vezérfuratok fúrására).

Az akkumulátoros, vezeték nélküli elektromos szerszámok különösen előnyösen alkalmazhatók belsőépítészeti munkák, átalakítások során végzett munkákhoz.



Tilos az elektromos kéziszerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alkalmazott számozás a külön oldalakon található, a szerszámok részelemeit bemutató ábrák jelöléseit követi.

- Szerszámbefogó
- Forgónyomaték állító gyűrű
- A markolatreteszés gombja
- Akkumulátor töltésszint kijelző
- Akkumulátor töltésszint kijelző kapcsolója
- Forgásirány-váltó kapcsoló
- Töltő csatlakozótól aljzat
- Indítókapcsoló

* Előfordulhatnak kisebb különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMMOK MAGYARÁZATA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



TÁJÉKOZTATÓ

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

- | | |
|---------------------|---------|
| 1. Akkumulátortöltő | - 1 db |
| 2. Fúrószár | - 3 db |
| 3. Bit | - 20 db |
| 4. Bit befogósár | - 1 db |
| 5. Hordtáska | - 1 db |

FELKÉSZÜLÉS A MUNKAVÉGZÉSRE

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

i A csavarozó részlegesen feltöltött akkumulátorral kerül leszállításra. Ajánlott, hogy az első töltést tartama 5 óra legyen.
Az akkumulátor töltését 4 - 40 °C közé eső környezeti hőmérséklet mellett végezze.

Az új, valamint a sokáig nem használt akkumulátor a teljes tölthetőséget csak körülbelül 5 töltési/lemerülési ciklus után éri el.

e Dugja be az akkumulátortöltő vezetékének csatlakozóját a (7) aljzatba a csavarozó házán (A. ábra).

• Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a 230 V-os hálózati aljzatba.

• A csavarozó házán kigyullad a (4) piros LED, ami jelzi, hogy a töltés folyamatban van.

i A dióda addig világít, míg az akkumulátortöltő a hálózatra van csatlakoztatva. Az akkumulátor lemerülése után legalább 3 - 5 órási töltési időtartam szükséges ahhoz, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődjön.

Rendeltetészerű üzemeltetés mellett az akkumulátor igen sok töltési ciklust kibír. A csavarozó megfelelő állapotának fenntartásához az akkumulátort legalább hathavonta egyszer tölteni kell.

! Az akkumulátort ne töltsse 8 óránál hosszabb ideig. Hosszabb töltési idő az akkumulátor károsodásához vezethet.

A fűrészar vagy szerszám befogatásánál fordítson figyelmet annak megfelelő helyzetére a tokmányban. Rövid csavarhúzóvegek, bitek használata esetén használja a mágneses befogót, mint hosszabbítót.

A HEGYEK, BITEK BEFOGÁSA / KIVÉTELE

e • Helyezze a hegyet közvetlenül a csavarozó 1 befogójába.
• Ellenőrizze, hogy a hegy ütőképes legyen-e, és hogy rögzítése megfelelő-e.

i Rövid csavarozó hegyek és bitek használata esetén használja a tartozékként szállított mágneses bit befogósárat. Csavarbehajtáshoz javasolt először vezérfurat készítése.

ÁLLÍTHATÓ MARKOLAT

e A markolat a meghajtottengely vonalában vagy azzal szöveget bezárva állítható be. A markolatot a választható helyzetekben csapózár rögzíti.

• Oldja a reteszelt az (3) gomb előretolásával.
• Fordítsa el a markolatot 180°-al a tengelye körül (B. ábra).
• Figyeljen oda arra, hogy a csapózár bekattant-e és a markolat rögzítése kielégítő-e.

ORSÓFÉK

i A csavarbehajtó rendelkezik orsófékkel (meghajtótengely fékkel), amely a kapcsológomb elengedése után azonnal megállítja a meghajtótengelyt. A fék a tengely kikapcsolása utáni szabad továbbforgásának megakadályozásával segíti a be- és kicsavarásnál a pontos munkavégzést.

MUNKAVÉGZÉS/BEÁLLÍTÁSOK

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

e **Bekapcsolás** - nyomja meg a (6) kapcsológombot.
Kikapcsolás - engedje fel a (6) kapcsológombot.

A FORGÓNYOMATÉK BEÁLLÍTÁSA

i A (2) gyűrű helyzetének megválasztásával tartósan beállíthatja a tengelykapcsolót a meghatározott forgatónyomaték értékre. A beállított forgatónyomaték-érték elérésekor a nyomáshatároló tengelykapcsoló azonnal szétkapcsol. Így megakadályozható a csavar túlhajtása és a fűrészsavazozó esetleges károsodása.

e A különféle csavarokhoz ill. anyagokhoz más és más nyomaték-értéket kell alkalmazni. A nyomaték-érték annál nagyobb, minél nagyobb a gyűrű adott helyzetének megfelelő számjelzés.

• Állítsa a (2) gyűrűt a forgatónyomaték megválasztott értékére (C. ábra).
• Kezdjen mindig alacsonyabb nyomaték-értékkel.
• Emelje a nyomatékok fokozatosan addig, amíg el nem éri a kielégítő eredményt (1 - 9 tartományban).
• A csavarok kihajtásához nagyobb értéket kell választani.
• A megfelelő érték megválasztásának képessége a gyakorlat megszerzésével fog kialakulni.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTISÉGI ÁLLAPOTÁNAK KIJELZÉSE

e A csavarbehajtó rendelkezik a (4) akkumulátor töltöttségét kijelző műszerrel (LED-ek). Három dióda jelzi az akkumulátor töltöttségének állapotát. Az akkumulátor töltöttség állapotának ellenőrzéséhez tegye az alábbiakat:

- Nyomja meg a (2) gomb alatt található (5) gombot.
- A (4) töltési állapot kijelző mindegyik diódájának kigyulladás (D. ábra) az akkumulátor nagyfokú töltöttségére utal.
- A piros és sárga dióda kigyulladás az akkumulátor részleges lemerülését jelzi.
- Ha csak a piros dióda világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, szükséges annak újra töltése.

FORGÁSIÁNY JOBBRA - BALRA

e A (6) forgásiirányváltó kapcsolóval megválasztható a fűrészsavazozó tengelyének forgásiiránya (F. ábra).

Forgásiirány jobbra - állítsa a (6) kapcsolót végállásba balra.

Forgásiirány balra - állítsa a (6) kapcsolót végállásba jobbra.

* A kapcsoló adott forgásiirányhoz tartozó állása egyes esetekben eltérhet a fentiekben leírtaktól. Elsősorban a kapcsolón vagy a szerszám házán található jelzéseket vegye figyelembe.

i A (6) irányváltó kapcsoló biztonsági állása a középső állás, ebben a helyzetben kizárja a szerszám véletlen elindítását.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS

i A csavarbehajtó nem igényel karbantartást.

A szerszám házát száraz kendővel törölve tisztítsa. Ne használjon semmilyen tisztítószert, mert az károsíthatja a szerszám házát.

i Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bizza a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros csavarozó	
Jellemző	Érték
Az akkumulátor névleges feszültsége	3,6 V DC
Az akkumulátor fajtája	Li - Ion
Az akkumulátor kapacitása	1300 mAh
Üresjárat fordulatszám	180 min ⁻¹
Szerszám befogó	Hatszögű 1/4" (6,35 mm)
Maximális forgatónyomaték	3 Nm
Forgatónyomaték szabályozási tartomány	1 - 9
Érintésvédelmi besorolási osztály	III
Tömeg (töltő nélkül)	0,37 kg
Gyártási év	2018

Akkumulátortöltő	
Jellemző	Érték
Hálózati feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Töltőfeszültség:	6 V DC
Töltőáram	300 mA
Töltési idő	3 - 5 h
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Tömeg	0,17 kg
Gyártási év	2018

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint: $L_p = 64$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hangteljesítmény-szint: $L_w = 75$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Egyenértékű súlyozott rezgésgyorsulás: $a_h = 1,98$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

KÖRNYEZETVÉDELME

Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékezelésre, hulladékgéjtésre szakosodott helyen. A hulladékezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékezelés, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

Tilos az elhasznált elemeket, akkumulátorokat a háztartási hulladékká, illetve tűzbe vagy vízbe dobni! A sérült vagy elhasznált akkumulátorokat az elemek, akkumulátorok ártalmatlanításáról szóló irányelveknek megfelelően kell újrahasznosításra átadni.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupe Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupe Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban: „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve közöttük annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupe Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznoszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupe Topex írásos engedélye nélkül polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

RO

TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

SURUBELNITA CU ACUMULATOR 50G137

NOTA: ÎNAINTE DE UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE TREBUIE CITITE ATENT INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTATE PENTRU VIITOR.

PRESCRIȚII AMANUNTITE DE SECURITATE

- **Lucrând cu șurubelnița pune antifoane pe urechi.** Zgomotul produs poate duce la pierderea auzului.
- **Scula trebuie utilizată cu mânerul suplimentar furnizat odată cu scula.** Pierderea controlului asupra sculei poate provoca leziuni corporale a operatorului.

INDICAȚII SUPPLEMENTARE REFERITOR LA SURUBELNITA

- Înainte de a utiliza șurubelnița trebuie citită întreaga instrucțiune.
- Capetele de șurubelniță și burghiile trebuie menținute în bună stare tehnică. Burghiile ascuțite. Așa menținute micșorează sarcina prelungind totodată răcirea șurubelniței.
- Capetele de șurubelniță și burghiile, trebuie utilizate numai cele recomandate de producător.
- Nu se admite încercarea de a schimba sau modifica ceva la șurubelniță sau la accesoriile ei.
- Nu este permisă supraîncălzirea șurubelniței. Deasemni nu este voie ca scula să lăzese singură. Asigurând în acest mod micșorarea uzării șurubelniței și sculei ajutătoare, asigurând totodată un randament mare de acționare și prelungirea trăinicieii sculei.
- Nu este voie de a utiliza încărcător cu conducta de alimentare defectată. Asemenea utilaj trebuie reparat sau înlocuit.
- Atât suprafața sculei electrice cât și încătorului trebuie menținute curate (fără urme de praf)
- Totdeauna înainte de a efectua ori ce fel de lucrări la șurubelniță (de servire, reparație) trebuie deconectat încărcătorul, și alimentatorul dela priza cu tensiune.
- Nu este voie de a utiliza acumulatorul șurubelniței la întrebuințări de alt tip de utilizare.
- Nu este permisă încercarea de a demonta utilajul.
- Nu este permisă expunerea utilajului la acționarea înaltei temperaturi sau la apă.
- Neutilizând șurubelnița o perioadă mai lungă, trebuie păstrată la loc rece și uscat.
- Nu utiliza șurubelnița în cazul în care vei constata decolorarea carcasi sau defectarea ei.
- Nu permite ca acumulatorul să se descarce total. Chiar dacă o perioadă de timp acumulatorul nu este utilizat, el trebuie din când în când încărcat. La acumulatorul descărcat total pot apare scurgeri de lichid.
- A nu se arunca acumulatorul în foc sau în apă. Pericol de explozie! Acumulatorul uzat trebuie dat la punct de rețeling care se ocupă de asemenea materiale. Nu este permisă aruncarea acumulatorului la gunoia comună.

CONDITII GENERALE DE SECURITATE LA INCARCATOR

- Prezenta instrucțiune trebuie păstrată pentru viitor. Ea conține instrucțiuni principale de securitatea utilizării a încărcătorului.
- Înainte de a utiliza încărcătorul, trebuie citite toate informațiile cuprinse în prezenta instrucțiune, însemnările de pe încărcător cât și de pe produsul pentru care încărcătorul este destinat.
- Cu scopul reducerii riscului eventualei deteriorări corporale, încărcătorul trebuie utilizat numai pentru încărcarea acumulatorilor

de tip nichiel-cadmium. Acumulatorii de alt tip pot exploda, cauzând leziuni corporale sau pagume materiale.

- Nu expuneți încărcătorul la acționarea emezei sau a apei.
- Utilizarea elementelor de îmbinare ne recomandate sau nevindecute de producătorul încărcătorului poate provoca incendiu, deteriorarea corporală sau electrocutare.
- Trebuie să te asiguri că, conducta de alimentare nu este expusă la pericole de ex. prea întinsă sau la locuri de trecere.
- Dacă nu este necesară întrebuințarea neapărată a prelungitorilor pentru alimentare, nu-i întrebuințai. întrebuințarea prelungitorului necorespunzător poate provoca incendiu sau electrocutarea. Dacă totuși este necesară întrebuințarea prelungitorului, întâi trebuie să te asiguri că:
 - Priza prelungitorului colaborează cu știfturile conductei originale de alimentare a încărcătorului.
 - Prelungitorul este în stare tehnică corespunzătoare.
- Se interzice utilizarea încărcătorului care are defectată conducta de alimentare sau ștecărul. Defectul trebuie eliminat de persoană calificată în această privință.
- Nu utiliza încărcătorul care a fost supus loviturii mari, care a căzut sau a fost defectat în alt mod. Trebuie încredințat atelierului de servis autorizat, spre a fi verificat și eventual reparat.
- Nu este permisă dezmembrarea încărcătorului. Ori ce fel de reparații trebuie încredințate servisiului autorizat. Montarea necorespunzătoare a încărcătorului poate provoca pericol de electrocutare sau incendiu.
- Înainte de a purcede la orice fel de activități de servis sau curățire la încărcător trebuie deconectat dela alimentarea cu tensiune.



In perioada neutilizării încătorului el trebuie deconectat dela alimentarea cu tensiune.

Remarcă! Utilajul servește la lucrări în interiorul încăperilor.

Cu toate că am proiectat construcția cioanului cât se poate de sigură, cu toate că în timpul lucrului se utilizează mijloace de protecție cât și mijloace suplimentare de securitate, totuși există riscul remanent de a suferi leziuni.

Acumulatorii Li-ion pot avea scurgeri, se pot aprinde sau chiar exploda, în cazul în care vor fi încălzite la temperaturi înalte sau vor fi scurtcircuitate. Deci, nu lăsați acumulatorul în mașină, în timpul zilelor însorite, cu arșiță. Acumulatorul nu trebuie deschis. Acumulatorii Li-ion au dispozitive electronice de siguranță, care, dacă vor fi defectate, pot cauza aprinderea sau explozarea acumulatorului.

CONSTRUCTIA ȘI DESTINATIA

Șurubelnița ne alimentată cu conducte, poate fi utilizată împreună cu o serie de capete de șurubelniță cu lungimi diferite, care au coada hexagonală, cu dimensiunea de 6,35 mm (1/4"). Cu toate că utilajul este destinat de a fi utilizat ca șurubelniță, poate fi utilizat în concordanță cu burghie care au coada hexagonală (6,35 mm, la găurire ușoară (executarea orificiilor de pilotare).

Sculele acționate de acumulator, sunt foarte îndemânabile la lucrări legate de înzestrarea și adaptarea interioarelor, etc.



Nu este permisă utilizarea sculei electrice în dezacord cu destinația ei.

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE

Numerele de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Locaș de fixarea sculei
2. Inelul de ajustarea momentului de rotire
3. Buton de blocarea mânerului
4. Indicatorul încărcării acumulatorului
5. Butonul indicatorului încărcării acumulatorului
6. Comutator de schimbarea direcției de rotire
7. Priza de conectarea încătorului
8. Interrupător

* Pot apare diferențe între desen și produs

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE



ATENȚIE



AVERTISMENT



MONTAJ / ASEZARI



INFORMATII

INZESTRAREA SI ACCESORIILE

1. Încărcător - 1 buc.
2. Burghie - 3 buc.
3. Capete pentru înșurubare - 20 buc.
4. Dispozitiv pentru capete - 1 buc.
5. Geantă de transport - 1 buc.

PREGATIREA P/T LUCRU

INCARCAREA ACUMULATORULUI



Surubelnița este furnizată cu acumulatorul parțial încărcat. Se recomandă ca durata încărcării să fie de circa 5 ore. Încărcarea acumulatorului trebuie să aibă loc în condiții, în care temperatura mediului este între 4° C și 40° C.

Acumulatorul nou sau cel care nu a fost utilizat o perioadă îndelungată, va avea capacitatea plină după circa 5 cicluri de încărcare și descărcare.



- Bagă ștecărul încărcătorului în priză (7) din carcasa șurubelniței (fig.A)
- Conectează încărcătorul la priză cu tensiune a de alimentare (230V).
- Se aprinde dioda roșie (4) de pe carcasa șurubelniței semnalizând procesul de încărcare



Dioda va arde tot timpul, până ce încărcătorul nu va fi deconectat dela priză de alimentare. Pentru ca acumulatorul descărcat să aibă capacitatea lui plină, durata minimă de încărcare trebuie să dureze circa 3-5 ore.

Acumulatorul șurubelniței utilizat în mod normal poate fi încărcat de multe ori. Pentru a menține șurubelnița în stare deplină funcționare, este necesară încărcarea acumulatorului cel puțin odată la 6 luni.



Acumulatorul nu trebuie încărcat mai mult de 8 ore. Depășind această perioadă de timp, poate cauza defectarea pilelor acumulatorului.



Fixând în mandrină burghiul sau altă sculă ajutătoare, scula fixată trebuie să fie corespunzător situată. Utilizând capete scurte pentru șurubelniță sau bituri trebuie utilizat suplimentar dispozitivul magnetic de susținere ca prelungitor.

INTRODUCEREA / SCOATEREA PIESELOR DE LUCRU AJUTATORE



- Capătul necesar pentru efectuarea lucrului se introduce în portscula șurubelniței (1)
- Trebuie săte asiguri ca ai băgat-o adânc și dacă este bine fixată.



Făcând uz de piese ajutătoare scurte, pentru prelungire trebuie întrebuințată, portscula magnetică din înzestrare. Înainte de a înșuruba cu șurubelnița holțșurubul, se recomandă efectuarea orificiului de pilotaj.

MANIERUL PRINCIPAL AJUSTABIL



Mănerul principal poate fi ajustat drept, longitudinal în axa arborelui șurubelniței sau sub unghi. Mănerul se fixează automat în fiecare poziție preferată.

- Eliberează butonul de blocare (3) deplasându-l spre înainte.
- Întorce mănerul cu 180° în jurul axei (fig.B)
- Aisgură-te că, așezarea mănerului este asigurată corespunzător.

FRANA AXULUI



Surubelnița are frână electronică care oprește axul de acționare imediat după eliberarea apăsării butonului întrerupătorului Frâna nu permite ca axul să se rotească liber după deconectare.

LUCRUL / AJUSTARILE

PORNIREA/OPRIREA



- **Pornirea** – apasă butonul întrerupătorului (8).
- **Oprirea** – eliberează apăsarea butonului întrerupătorului (8)

AJUSTAREA MOMENTULUI DE ROTIRE



Ajustarea inelului (2) pe poziția preferată cauzează ajustarea constantă a ambreajului la mărimea determinată a momentului de rotire. Deci după atingerea momentului de rotire ajustat, ambreajul de supraîncărcare se deconectează automat. Aceasta permite asigurarea înșurubării corecte a șurubului sau prevenirii defectării șurubelniței.



Pentru diferite șuruburi și diferite materiale se aplică momente cu mărimi diferite. Momentul este cu atât mai mare cu cât este mai mare

cifra corespunzătoare așezării respective

- Inelul (2) se ajustează pe mărimea determinată a momentului de rotire (fig.C).
- Totdeauna trebuie ajustat începând cu momentul de mărime mică.
- Momentul trebuie mărit treptat, până ce atinge rezultatul mulțumitor (interval între 1 - 9).
- Pentru înșurubarea șuruburilor trebuie ajustare mai mare.
- Alegerea ajustării corespunzătoare se dobândește prin practică.

SEMNALIZARE IVELULUI DE INCARCARE A ACUMULATORULUI



Surubelnița este înzestrată cu semnalizarea nivelului încărcării acumulatorului (diodă LED) (4). Trei diode semnalizează nivelul încărcării acumulatorului. Pentru verificarea încărcării trebuie:

- Apăsă butonul (5)
- Dacă toate diodele sunt aprinse (4) (fig.D) înseamnă că încărcarea acumulatorului este la nivel înalt.
- Când se aprind diodele roșii și galbene semnalizează descărcarea parțială.
- Când se aprind numai diodele roșii semnalizează descărcarea totală deci acumulatorul trebuie neapărat încărcat.

DIRECTIA DE ROTIRE DREAPTA - STANGA



Cu ajutorul comutatorului (6) se obține alegerea direcției de rotire axului de acționare (fig.E).

rotații de dreapta – comutatorul (6) se pune pe poziția extremă din stânga

rotații de stânga – comutatorul (6) se pune pe poziția extremă din dreapta

* Rezervă în privința faptului că, se poate întâmpla ca așezarea comutatorului se poate diferi de cele scrise mai sus. Trebuie respectate însemnările grafice de pe comutator sau de pe carcasa utilajului.



Situarea comutatorului de schimbarea direcției de rotire (6) cu așezarea pe mijloc este cea mai sigură, previne pornirii întâmplătoare a sculei electrice.

DESERVIREA I CONSERVAREA



Surubelnița nu necesită deservire
Carcasa sculei trebuie ștearsă cu cârpă uscată. Nu întrebuințați pentru curățare nici un fel de agenți curățători, deoarece se poate defecta carcasa sculei.



Ori ce fel de defecte trebuie să fie eliminate de către serviciul autorizat al firmei producătoare.

PARAMETRELE TEHNICE

DATE NOMINALE

Surubelniță cu acumulator	
Parametrul	Valoarea
Tensiunea acumulatorului	3,6 V DC
Tipul acumulatorului	Li - Ion
Capacitatea acumulatorului	1300 mAh
Viteza de rotire la mersul gol	180 min ⁻¹
Locaș de fixarea sculei	Hexagonal 1/4" (6,35 mm)
Momentul de rotire maxim.	3 Nm
Intervalul reglării momentului	1 – 9
Clasa de protecție	III
Masa (fără încărcător)	0,37 kg
Anul fabricației	2018

Încărcătorul	
Parametrul	Valoarea
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Tensiunea de încărcare	6 V DC
Curentul maxim de încărcare	300 mA
Timp de încărcare	3 - 5 h
Clasa de protecție	II
Masa	0,17 kg
Anul fabricației	2018

DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATII

Nivelul presiunii acustice: L_p = 64 dB(A) K = 3 dB(A)

Nivelul puterii acustice: L_w = 75 dB(A) K = 3 dB(A)

Valoarea accelerării vibrațiilor: a_w = 1,98 m/s² K = 1,5 m/s²

PROTEJAREA MEDIULUI

	Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deșeurile menajere, trebuie preluate la utilizarea lor de către întreprinderile corespunzătoare. Informații referitoare la utilizarea produselor de avansare produsului respectiv sau organelor locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.
	Accumulatorii / bateriile nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajeri, nu se aruncă în foc sau în apă. Accumulatorii deteriorați sau uzai trebuie supuși unei reciclări corecte, în conformitate cu directiva actuală privind eliminarea acumulatorilor și bateriilor.

* Rezervăm dreptul la introducerea schimbărilor

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe: „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune (mai departe „Instrucțiune”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele, cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protejate de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite (Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea Instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.



PREKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

AKUMULÁTOROVÝ ŠROUBOVÁK 50G137

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODOBŇNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při práci se šroubovákem používejte chrániče sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
- Používejte nářadí s přidávanými rukojetmi dodanými s nářadím. Ztráta kontroly může způsobit tělesná poranění osoby obsluhující nářadí.

DOPLŇKOVÉ POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO ŠROUBOVÁKU

- Před zahájením používání šroubováku je třeba si pečlivě pročíst tento návod.
- Šroubovákové nástavce a vrtáky je třeba udržovat v dobrém technickém stavu. Vrtáky musí být nabroušené. Umožní to snížení zatížení šroubováku a zajistí jeho delší životnost.
- Je třeba používat výhradně šroubovákové nástavce a vrtáky doporučené výrobcem.
- Není dovoleno provádět jakékoliv svévolné úpravy šroubováku nebo jeho příslušenství.
- Šroubovák nepřetěžujte. Je třeba umožnit, aby nářadí samo vykonávalo práci. Tímto se zajistí snížení opotřebování šroubováku i pracovního nástroje, vyšší výkonnost a delší životnost nářadí.
- Není dovoleno používat napáječ s poškozeným napájecím kabelem. Takové zařízení je třeba opravit nebo vyměnit.
- Vždy je třeba udržovat povrch napáječe a elektrického nářadí v čistotě (bez stop nečistot nebo prachu).
- Před zahájením jakýchkoliv prací na šroubováku (údržba, opravy) je třeba vždy odpojit napáječ od šroubováku a samotný napáječ odpojit z elektrické sítě.
- Akumulátor určený pro šroubovák není dovoleno používat pro jiné účely.
- Nepokoušejte se o rozmontování nářadí.
- Není dovoleno vystavovat nářadí působení příliš vysokých teplot nebo vody.
- Pokud šroubovák po delší dobu nepoužíváte, je třeba jej skladovat na suchém a chladném místě.
- Není dovoleno používat šroubovák v případě zjištění odbarvení nebo poškození jeho krytu.
- Není přípustné úplné vybití akumulátoru. V případě, že nářadí není po delší dobu používáno, je třeba jednotku akumulátoru občas nabíjet. Úplné vybití akumulátoru může být příčinou úniku kapaliny.

- Není dovoleno vyzahovat akumulátory do ohně nebo vody. Nebezpečí výbuchu! Použitý akumulátor musí být doručen na místo recyklace výrobků tohoto druhu. Není dovoleno vyzahovat akumulátor do kontejneru s domovním odpadem.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PRO POUŽÍVÁNÍ NABÍJEČKY

- Uschovejte tento návod k obsluze. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečný provoz a používání nabíječky.
- Před zahájením používání nabíječky si přečtěte veškeré informace v tomto návodu, které se jí týkají, a označení na nabíječce a výrobku, pro který je nabíječka určena.
- Používejte nabíječku výhradně k nabíjení niklo-kadmiových akumulátorů, snižte tak riziko případného poranění. V případě nabíjení akumulátorů jiného typu by mohlo dojít k jejich výbuchu a následnému poranění či vzniku hmotných škod.
- Nevystavujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody.
- Používejte pouze pipínové prvky doporučené či prodáváné výrobcem nabíječky. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru, poranění či záahu elektrickým proudem.
- Přesvědčte se, zda nehrozí slápnutí na napájecí kabel, zda se nenachází v průchozím místě nebo zda mu nehrozí jiné nebezpečí (např. přílišné natažení).
- Prodlužovačku používejte pouze v případě, že je to opravdu nutné. Při použití nesprávné prodlužovačky hrozí nebezpečí požáru nebo záahu elektrickým proudem. Je-li použití prodlužovačky nutné, pak musí být splněny následující podmínky:
 - Zásuvka prodlužovačky musí být kompatibilní s kolíky originálního napájecího kabelu nabíječky.
 - Prodlužovačka musí být v bezvadném technickém stavu.
- Nabíječka se nesmí používat, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená. Odstranění těchto poškození světe kvalifikované osobě.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud byla vystavena silnému nárazu, spadla nebo byla jiným způsobem poškozena. Nechte ji zkontrolovat a příp. opravit v autorizovaném servisu.
- Nepokoušejte se o rozmontování nabíječky. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí záahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.
- Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.



Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.

POZOR! Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorech.

I přes použití konstrukce bezpečné z podstaty věcí, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

Akumulátory Li-ion mohou vyteč, vznítit se nebo explodovat, pokud budou zahřáty na vysokou teplotu nebo zkratovány. Neskládajte je v autě během teplých a slunečných dní. Neotevírejte akumulátor. Akumulátor Li-ion obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která, pokud budou poškozena, mohou způsobit, že akumulátor se vznítí nebo exploduje.

KONSTRUKCE A URČENÍ

Bezdrátový šroubovák lze používat s řadou šroubovákových nástavců a bitů různých délek, které mají stopky o šestihranném průřezu, o velikosti 6,35 mm (1/4"). Zařízení je v zásadě určeno pouze ke šroubování, lze je však využívat i k lehkým vrtacím pracím (např. vytváření základních otvorů) za použití nástavců a vrtáků, které mají stopky o šestihranném průřezu (6,35 mm).

Elektrické nářadí s akumulátorovým pohonem, bezdrátové, se obzvláště hodí pro práce související s vybavováním interiérů, rekonstrukci bytů apod.



Elektrické nářadí je nutno používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

- Skličidlo pro upínání nástrojů
- Kroužek pro nastavení točivého momentu
- Blokování rukojeti
- Indikátor nabití akumulátoru
- Tlačítka indikátoru nabití akumulátoru
- Přepínač pro volbu směru otáčení
- Zásuvka pro připojení nabíječky
- Zapínač

* Skutečný výrobek se může nepatrně lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ/NASTAVENÍ



INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Nabíječka - 1 ks
2. Vrtáky - 3 ks
3. Šroubovací nástavce - 20 ks
4. Sklíčadlo na nástavce - 1 ks
5. Přenosný kufřík - 1 ks

PŘÍPRAVA K PRÁCI

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

- Šroubovák je dodáván s částečně nabitým akumulátorem. První nabíjení by mělo trvat 5 hodin.
- Nabíjení akumulátoru provádějte v prostředí s teplotami v rozmezí 4°C - 40°C.

- Nový akumulátor nebo akumulátor, který nebyl delší dobu používán, dosáhne plné schopnosti nabít po cca 5 cyklech nabíjení a vybití.

- Vložte zástrčku kabelu nabíječky do zásuvky (7) v krytu šroubováku (obr. A).
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230V).
- Rozsviťte se červená dioda (4) na krytu šroubováku signalizující proces nabíjení.

- Dioda bude svítit až do chvíle odpojení nabíječky ze síťové zásuvky. Po vybití je nutná minimální doba nabíjení cca 3 ÷ 5 hodin, aby byl dosažen stav úplného nabíjení akumulátoru.

- Při normálním používání může být akumulátor šroubováku nabíjen mnohokrát. Pro udržení šroubováku v náležitém stavu je třeba jeho akumulátor nabíjet nejméně jednou za šest měsíců.

- Doba nabíjení akumulátoru nesmí překročit 8 hodin. V opačném případě může dojít k poškození akumulátorových článků.**

- Při upevňování vrtáku nebo nástavce ve sklíčidle dbejte na správnou polohu nástroje. Při používání krátkých šroubovacích nástavců nebo bitů je třeba použít přídavné magnetické sklíčadlo jako prodloužení.**

VKLÁDÁNÍ / VYJÍMÁNÍ PRACOVNÍCH NÁSTAVCŮ

- Umístěte zvolený pracovní nástavec přímo do úchyty šroubováku (1).
- Přesvědčte se, zda byl nástavec vložen na doraz a zda je pevně upnut.
- Při používání krátkých šroubovacích nástavců nebo bitů je třeba použít přídavné magnetické sklíčadlo, které je součástí dodávky. Pro zašroubování šroubů pomocí šroubováku se vždy doporučuje provést přípravný otvor.

NASTAVITELNÁ RUKOJET

- Rukojet šroubováku lze nastavit rovně, podél osy vřetené nebo pod úhlem. Rukojet se v každé poloze zajišťuje pomocí západky.
- Uvolněte blokovací tlačítko (3) jeho přesunutím dopředu.
- Otočte rukojet o 180° kolem osy (obr. B).
- Přesvědčte se, zda západka zaklapla a zda je poloha rukojeti správně zajištěna.

BRZDA VŘETENE

- Akumulátorový šroubovák je vybaven elektronickou brzdou pro zastavení vřetené bezprostředně po uvolnění stisku zapínače. Brzda umožňuje přesné šroubování a vrtání díky skutečnosti, že se vřeteno ihned po vypnutí přestane otáčet.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

- Zapnutí** - stiskněte tlačítko zapínače (8).
- Vypnutí** - uvolněte stisk tlačítka zapínače (8).

REGULACE TOČIVÉHO MOMENTU

- Nastavení kroužku (2) do zvolené polohy způsobí trvalé nastavení spojky na danou velikost točivého momentu. Po dosažení nastavené velikosti

točivého momentu dojde k automatickému rozpojení bezpečnostní spojky proti přetížení. Zabrání se tak zašroubování šroubu do příliš velké hloubky nebo poškození vrtáčky / šroubováku.

- Pro různé šrouby a různé materiály se používají různé velikosti momentu. Moment se zvětšuje v závislosti na čísle, které odpovídá dané poloze.

- Nastavte kroužek (2) na stanovenou velikost točivého momentu (**obr. C**).
- Vždy je nutno začínat od nižšího momentu.
- Postupně moment zvyšujte, až do dosažení optimálního výsledku (rozsah 1 - 9).
- Pro vyššroubování šroubů je třeba zvolit vyšší nastavení.
- Schopnost výběru nejvhodnějšího nastavení je získávána spolu s nabytou praxí.

INDIKACE STAVU NABÍTÍ AKUMULÁTORU

- Šroubovák je vybaven indikací stavu nabíjení akumulátoru (LED diody) (4). Tři diody signalizují úroveň jeho nabíjení. Pro kontrolu stavu nabíjení akumulátoru postupujte následovně:

- Stiskněte tlačítko (5).
- Pokud svítí všechny diody indikátoru nabíjení (4) (**obr. D**), pak je úroveň nabíjení akumulátoru vysoká.
- Svítili-li červená a žlutá dioda, je akumulátor částečně vybitý.
- V případě, že svítí pouze červená dioda, znamená to, že je akumulátor zcela vybitý a je nutno jej nabít.

SMĚR OTÁČENÍ DOPRAVA - DOLEVA

- Pomocí přepínače pro volbu směru otáčení (6) lze zvolit směr otáčení vřetené (**obr. E**).

Otáčení směrem doprava - nastavte přepínač (6) úplně doleva.

Otáčení směrem doleva - nastavte přepínač (6) úplně doprava.

* Je vyhrazena možnost, že poloha přepínače ve vztahu k otáčkám může být v některých případech jiná, než bylo popsáno. Je nutno se řídit grafickým označením umístěným na přepínači nebo krytu zařízení.

- Bezpečnou polohou je nastavení přepínače pro volbu směru otáčení do střední polohy (6), ve které nemůže dojít k náhodnému spuštění elektrického nářadí.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Akumulátorový šroubovák je nářadím, které nevyžaduje údržbu.
- Těleso nářadí čistěte suchým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, protože to může vést k poškození krytu nářadí.

- Veškeré závady je nutno nechat odstranit u autorizovaného servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorový šroubovák	
Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	3,6 V DC
Typ akumulátoru	Li - Ion
Kapacita akumulátoru	1300 mAh
Otáčky při chodu naprázdno	180 min ⁻¹
Sklíčadlo pro upínání nástrojů	šestihranné 1/4" (6,35 mm)
Maximální točivý moment	3 Nm
Rozsah regulace momentu	1 - 9
Třída ochrany	III
Hmotnost (bez nabíječky)	0,37 kg
Rok výroby	2018

Nabíječka	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Nabíjecí napětí	6 V DC
Max. nabíjecí proud	300 mA
Doba nabíjení	3 - 5 h
Třída ochrany	II
Hmotnost	0,17 kg
Rok výroby	2018

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 64 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací: $a_h = 1,98 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

	Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácným odpadom, nýbrž odevzdaťte je k likvidácii v príslušných závodoch po zpracovaní odpadu. Informácie ohľadne likvidácie Vám poskytne predajca alebo miestni úrady. Použitá elektrická a elektronická zariadenia obsahujú látky škodlivé pre životné prostredie. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálnu nebezpečnosť pre životné prostredie a zdravie ľudí.
 Li-Ion	Akumulátory / batérie nevyhazujte do domovného odpadu, je zakázané vyhazovať je do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory ľahko recykľujte v súlade s platnou smernicou týkajúcou sa akumulátorov a batérií.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracování, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

(SK)

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ 50G137

UPOZORNENIE: SKŔOR, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ TOTO ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Pri práci s akumulátorovým skrutkovačom používajte bezpečnostné slúchadlá. Vystavovanie sa hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- Pri práci s náradím používajte prídavné rukoväte dodané spolu s náradím. Strata kontroly nad náradím môže spôsobiť vážne zranenia obsluhujúcej osoby.

DODATOČNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRÁCE SO SKRUTKOVÁČOM

- Skôr, ako začnete so skrutkovačom pracovať, dobre sa oboznámte s návodom na obsluhu.
- Skrutkovacie nástavce a vrtáky udržiavajte v dobrom technickom stave. Vrtáky majú byť dostatočne ostré. Umožní to menšie zaťaženie vrtáka a zabezpečí jeho dlhšiu životnosť.
- Používajte výlučne skrutkovacie nástavce a vrtáky odporúčané výrobcom.
- Je nepripustné akýmkoľvek spôsobom svojvoľne zasahovať do konštrukcie skrutkovača alebo jeho príslušenstva.
- Skrutkovač nepreťažujte. Pri práci umožnite, aby náradie samo vykonávalo svoju prácu. Tým sa zabezpečí menšie opotrebovanie skrutkovača, ako aj pracovného náradia a zaistí sa väčšia výkonnosť pri práci a životnosť zariadenia.
- Nepoužívajte sieťový adaptér s poškodeným napájacím káblom. Takéto zariadenie treba opraviť alebo vymeniť.
- Povrch sieťového adaptéra a elektrického náradia vždy udržiavajte v čistote (bez stopy špiny alebo prachu).
- Skôr, ako začnete realizovať akékoľvek práce na skrutkovači (údržba, oprava), vždy od neho najprv odpojte sieťový adaptér a samotný sieťový adaptér odpojte zo siete.
- Akumulátor používaný v skrutkovači nepoužívajte v iných zariadeniach.
- Nepokúšajte sa zariadenie rozoberať.
- Zariadenie nevystavujte pôsobeniu príliš vysokej teploty alebo vody.
- Keď sa skrutkovač dlhší čas nepoužíva, uschovávajte ho na suchom a chladnom mieste.
- Skrutkovač nepoužívajte, ak ste skonštatovali poškodenie náteru alebo krytu zariadenia.

- Dbajte na to, aby sa akumulátor nikdy nevybil úplne. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, akumulátor treba z času na čas dobíjať. Úplné vybitie akumulátora môže byť príčinou vytekania elektrolytu.
- Lítiové-iónové akumulátory nevyhadzujte do ohňa alebo do vody. Hrozí tu nebezpečenstvo výbuchu! Opotrebovaný akumulátor odovzdajte na recykliáciu na mieste určenom pre tento typ výrobku. Nevyhazujte akumulátor do kontajnera s komunálnym odpadom.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY PRE NABÍJAČKU

- Uschovajte tento návod. Obsahuje dôležité inštrukcie týkajúce sa bezpečnosti a používania nabíjačky.
- Skôr, ako pristúpite k používaniu nabíjačky, prečítajte si všetky informácie z tohto návodu, ktoré s ňou súvisia, označenie na nabíjačke a na výrobku, pre ktorý je táto nabíjačka určená.
- Aby ste minimalizovali riziko prípadného fyzického zranenia, nabíjačku používajte výhradne na nabíjanie nikelovo-kadmiových akumulátorov. Pri použití akumulátora iného typu môže vzniknúť nebezpečenstvo výbuchu, a následne zranenie alebo materiálne škody.
- Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody.
- Používanie prípojných častí, neodporúčaných alebo nepredávaných výrobcom nabíjačky, môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, zranenia alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Ubezpečte sa, či nehrozí, že napájací kábel niekto pristúpi, či sa nenachádza v ceste alebo mu nehrozí iné nebezpečenstvo (napr. či nie je príliš silne natiahnutý).
- Ak to nie je nevyhnutné, nepoužívajte predlžovací kábel. Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla môže byť príčinou požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Ak je nevyhnutné použiť predlžovací kábel, najprv sa ubezpečte, či:
 - Zásuvka predlžovacieho kábla pasuje ku kolíkom originálneho prírodného kábla nabíjačky.
 - Je predlžovací kábel v dobrom technickom stave.
- Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným vodičom alebo konektorom. Poruchu musí odstrániť kvalifikovaná osoba.
- Nepoužívajte nabíjačku, ktorá bola vystavená silnému nárazu, ktorá spadla alebo je iným spôsobom poškodená. Jej preskúšanie, prípadnú opravu zverte autorizovanému servisnému stredisku.
- Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Pred začatím akejkoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky, ju treba odpojiť zo sieťového napájania.

Keď sa nabíjačka nepoužíva, odpojte ju z elektrickej siete.

POZOR! Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov, vždy existuje minimálne riziko vzniku úrazov pri práci.

Akumulátory Li-ion môžu vytečť, zapáliť sa alebo vybuchnúť, ak budú nahriate na vysokú teplotu alebo zvarené. Nie je dovolené prechovávať ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Akumulátor neotvárajte. Akumulátory Li-ion obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré, ak budú poškodené, môžu spôsobiť zapálenie alebo výbuch akumulátora.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Skrutkovač bez napájacieho kábla možno používať spolu so súpravou skrutkovacích nástavcov a bitov rôznej dĺžky, so šesťhranným upínaním a veľkosťou otvoru 6,35 mm (1/4"). Napriek tomu, že zariadenie je principiálne určené na použitie ako skrutkovač, možno ho používať aj spolu s nástavcami a vrtákmi, ktoré majú upínanie so šesťhrannými otvormi (6,35 mm), pri ľahkých vrtacích prácach (napr. vŕtanie pilotných otvorov).

Elektrické náradia na akumulátorový pohon, bez napájacieho kábla, sa s obľubou využívajú predovšetkým pri prácach súvisiacich so zariadením interiérov, úpravou vnútorných priestorov, atď.

Elektrické náradie nepoužívajte v rozpore s jeho určením.

VÝSVE TLVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Držiak nástavcov
2. Prstenec na reguláciu krútiaceho momentu
3. Blokovanie rukoväte

4. Ukazovateľ nabíjania akumulátora
5. Tlačidlo ukazovateľa nabíjania akumulátora
6. Prepínač smeru otáčok
7. Konektor na pripojenie nabíjačky
8. Spínač

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



POZOR



UPOZORNENIE



MONTÁŽ/NASTAVENIA



INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Nabíjačka | - 1 ks |
| 2. Vrtáky | - 3 ks |
| 3. Skrútkovacie nástavce | - 20 ks |
| 4. Držiak na nástavce | - 1 ks |
| 5. Prenosný kufřík | - 1 ks |

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

- i** Skrútkovač sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Prvé nabíjanie by malo trvať 5 hodín.

Akumulátor nabíjajte pri teplote prostredia od 4°C do 40°C. Nový alebo dlhší čas nepoužívaný akumulátor, dosiahne ideálnu schopnosť nabíjania približne po 5 cykloch nabitia a vybitia.

- Vložte konektor vodiča nabíjačky do otvoru (7) v kryte skrútkovača.
- Pripojte nabíjačku do zásuvky elektrického prúdu 230V.
- Začne svietiť červená dióda (4) na kryte skrútkovača, ktorá signalizuje priebeh nabíjania.

- i** Dióda bude svietiť, až kým neodpojíte nabíjačku zo zásuvky elektrického prúdu. Po vybití akumulátora sa vyžaduje minimálny čas nabíjania približne 3 ÷ 5 hodín, aby sa dosiahlo maximálne nabitie akumulátora. Pri bežnom používaní sa môže akumulátor skrútkovača nabíjať veľakrát. Aby bol skrútkovač v náležitom stave, treba jeho akumulátor nabíjať minimálne raz za šesť mesiacov.

- !** Akumulátor by sa nemal nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Pri prekročení tohto času môže dôjsť k poškodeniu akumulátorových článkov.

- i** Pri upevňovaní vrtáka alebo nástavca do skľučovadla venujte pozornosť správne umiestneniu nástroja. Pri používaní krátkych skrútkovacích nástavcov alebo bitov použite prídavný magnetický držiak ako predlžovací nástavec.

NASADZOVANIE / VYBERANIE PRACOVNÝCH NÁSTAVCOV

- Umiestnite príslušný pracovný nástavec priamo do držiaka skrútkovača (1).
- Uistite sa, či ste nástavec vložili na doraz a či je dobre upevnený.
- Pri používaní krátkych skrútkovacích nástavcov a bitov použite prídavný magnetický držiak, ktorý sa nachádza v súprave. Pri skrútkovaní skrutiek pomocou skrútkovača vždy najprv vyvrtajte pilotný otvor.

POLOHOVATEĽNÁ RUKOVÄŤ

- Rukoväť skrútkovača možno nastaviť rovno, pozdĺž osi vretena skrútkovača, alebo pod uhlom. Rukoväť sa v každej z poloh udržiava pomocou západky.
- Uvoľnite tlačidlo blokovania (3) tak, že ho presuniete dopredu.
- Otočte rukoväť okolo osi o 180° (obr. B).
- Uistite sa, že západka zapadla a poloha rukoväte je primerane zabezpečená.

BRZDA VRETIENA

- i** Akumulátorový skrútkovač má elektronickú brzdu, ktorá vreteno zastavuje okamžite po uvoľnení tlaku na tlačidlo spínača. Brzda zabezpečuje presnosť skrútkovania a vŕtania, pretože zabráňuje voľnému otáčaniu vretena po vypnutí.

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE



Zapínanie – stlačte tlačidlo spínača (8).



Vypínanie – uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (8).

NASTAVENIE KRÚTIACEHO MOMENTU



Nastavenie prstenca (2) vo vybratej polohe spôsobuje trvalé nastavenie poistky na určitú hodnotu krútiaceho momentu. Po dosiahnutí hodnoty nastaveného krútiaceho momentu sa poistka proti preťaženiu automaticky vypne. Umožňuje to vyhnúť sa tomu, aby sa skrútkovač ponorila príliš hlboko, alebo aby sa skrútkovač poškodil.



Pre rôzne skrútky a rôzne materiály sa používajú rôzne hodnoty momentu. Moment je tým vyšší, čím je väčšia hodnota čísla zodpovedajúca danej polohe.

- Nastavte prstenec (2) na určenú hodnotu krútiaceho momentu (obr. C).
- Vždy začnite pri nižšej hodnote momentu.
- Postupne zvyšujte moment, až kým nedosiahnete uspokojivý výsledok (rozsah 1 - 9).
- Na odskrutkovanie skrutiek vyberajte vyššie hodnoty.
- Zručnosť pri výbere vhodného nastavenia sa získava úmerne s praxou.

SIGNALIZOVANIE STAVU NABITIA AKUMULÁTORA



Skrútkovač je vybavený zariadením na signalizáciu stavu nabitia akumulátora (diódy LED) (4). Tri diódy signalizujú hladinu nabitia akumulátora. Na kontrolu stavu nabitia akumulátora:

- Stlačte tlačidlo (5).
- Ak svietia všetky diódy ukazovateľa nabíjania (4) (obr. D), signalizuje to vysokú hladinu nabitia akumulátora.
- Ak svieti červená a žltá dióda, signalizuje to čiastočné vybitie.
- Keď svieti iba červená dióda, znamená to, že akumulátor je vybitý a je potrebné ho nábiť.

SMER OTÁČOK VPRAVO – VĽAVO



Pomocou prepínača otáčok (6) sa uskutočňuje výber smeru otáčania vretena (obr. E).

Otáčky doprava - nastavte prepínač (6) do krajnej ľavej polohy.

Otáčky doľava - nastavte prepínač (6) do krajnej pravej polohy.

* Upozornenie: v niektorých prípadoch môže byť poloha prepínača vzhľadom k otáčkam iná, ako je uvedené. Všimnite si grafické označenie umiestnené na prepínači alebo kryte zariadenia.



Bezpečnou pozíciou je stredová poloha prepínača smeru otáčok (6), ktorá predchádza náhodnému uvedeniu elektrického náradia do pohybu.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA



Akumulátorový skrútkovač je náradie, ktoré si nevyžaduje špeciálnu údržbu.

Kryt náradia utierajte suchou handričkou. Nepoužívajte žiadny druh čistiacieho prostriedku, pretože to môže spôsobiť poškodenie krytu náradia.



Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorový skrútkovač	
Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	3,6 V DC
Typ akumulátora	Li - Ion
Kapacita akumulátora	1300 mAh
Rýchlosť otáčania pri behu naprázdno	180 min ⁻¹
Upinanie náradia	Šesthranný 1/4" (6,35 mm)
Maximálny krútiaci moment	3 Nm
Rozsah regulácie momentu	1 - 9
Ochranná trieda	III
Hmotnosť (bez nabíjačky)	0,37 kg
Rok výroby	2018

Nabíjačka	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nabíjacie napätie	6 V DC
Max. nabíjací prúd	300 mA
Čas nabíjania	3 - 5 h

Ochranná trieda	II
Hmotnosť	0,17 kg
Rok výroby	2018

ÚDAJE TYKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku: $L_{p_A} = 64 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
 Hladina akustického výkonu: $L_{w_A} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
 Hodnota zrýchlení vibrácií: $a_{11} = 1,98 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

	Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o zúžitkovani poskytne predajca výrobkov alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.
	Akumulátory / batérie neodhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií.

* Právo na zmenu je vyhradené.

Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba „Grupa Toxep“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textom, uvedeným fotografiám, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Toxep a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Toxep, je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.



PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

AKUMULATORSKI VIJAČNIK 50G137

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNU UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

- Med delom z vijačnikom je treba nositi naušnike za zaščito pred hrupom. Izpostavljenost na hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- Orodje je treba uporabljati z dodatnimi ročaji, priloženimi orodju. Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe uporabnika.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA AKUMULATORSKI VIJAČNIK

- Pred delom z vijačnikom se je treba natančno seznaniť z navodili.
- Skrbeti je treba, da so vijačni nastavitvi in svedri v dobrem tehničnem stanju. Svedri morajo biti naostreni. To omogoča zmanjšanje obremenitve vijačnika in zagotovi njegovo povečano trajnost.
- Uporabljati je treba izključno vijačne nastave in svedre, ki jih priporoča izdelovalec.
- Nedopustno je opravljanje kakršnih koli samodejnih poskusov modifikacije vijačnika ali njegovih pripomočkov.
- Preobremenjevanje vijačnika ni dovoljeno. Treba je dovoliti orodju, da samo opravlja delo. To zagotavlja zmanjšanje obrabe vijačnika oz. delovnega orodja, zagotovi večji izkoristek delovanja in trajnost električnega orodja.
- Uporaba napajalnika s poškodovanim napajalnim kablom ni dovoljena. Tak napajalnik je treba popraviti ali zamenjati.
- Vedno je treba skrbeti za čisto površino napajalnika in električnega orodja (brez sledov umazavanja ali prahu).
- Pred kakršnim koli delom na vijačniku (vzdrževanje, popravilo) ga je treba vedno odklopiti od napajalnika, sam napajalnik pa iz omrežja.
- Akumulator, ki se uporablja z vijačnikom ni dovoljeno uporabljati za druge namene.
- Orodja ni dovoljeno razmontirati.
- Orodja ni dovoljeno izpostavljati na previsoko temperaturo ali vodo.
- Med daljšimi obdobji, ko vijačnik ni v rabi, ga je treba hraniti na hladnem in suhem mestu.

- Uporaba vijačnika v primeru, da se ugotovi odstop barv ali poškodba njegovega ohišja, ni dovoljena.
- Pazite, da ne pride do popolne izpraznitve akumulátorja. V primeru, da orodje daljši čas ni v rabi, je treba akumulator polniti od časa do časa. Iz popolnoma izpraznjenega akumulátorja lahko odteka.
- Litij-ionsko akumulátorje ni dovoljeno metati v ogenj ali vodo. Lahko pride do eksplozije! Izrabljeni akumulator je treba oddati v reciklažo za to pooblaščenemu obratu. Akumulátorja ni dovoljeno vreči v zabojnik z gospodinjstskimi odpadki.

POSEBNI VARNOSTNI POGOJI ZA POLNILNIK

- Ta navodila je treba shraniti. Vsebujejo pomembne nasvete glede varnosti in uporabe polnilnika.
- Pred začetkom uporabe polnilnika je treba prebrati vse zadevne informacije, ki jih vsebujejo ta navodila, oznake na polnilniku in izdelku, za katerega je namenjen polnilnik.
- Polnilnik se lahko uporablja le za polnjenje akumulátorjev vrste nikelj-kadmij, s čimer se zmanjša tveganje morebitne poškodbe telesa. Akumulator druge vrste lahko eksplodira, povzroči poškodbe telesa ali materialno škodo.
- Polnilnika se ne sme izpostaviti vlagi ali vodi.
- Uporaba priključnih elementov, ki jih proizvajalec polnilnika ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči požar, poškodbe telesa ali elektrošok.
- Prepričati se je treba, da priključnega kabla ni mogoče pohoditi, se ne nahaja ne prehodu in mu ne grozi druga nevarnost.
- Podaljšek naj se uporablja le takrat, ko je to zares potrebno. Uporaba neustreznega podaljšaka lahko povzroči požar ali elektrošok. Če je uporaba podaljšaka nujna, se je treba prepričati, da:
 - je vtičnica podaljška združljiva z vtičem originalnega priključnega kabla polnilnika.
 - je podaljšek v dobrem tehničnem stanju.
- Uporaba polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem ni dovoljena. Poškodbo kabla odpravi kvalificirana oseba.
- Uporaba polnilnika, ki je bil podvržen močnemu udarcu, je padel ali bil na drug način poškodovan, ni dovoljena. Preverjanje in morebitno popravilo lahko opravi pooblaščen servisna delavnica.
- Odpiranje polnilnika ni dovoljena. Vsa popravila je treba zaupati pooblaščenim servisnim delavnicam. Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzroči elektrošok ali požar.
- Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.



Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja

POZOR! Naprava je namenjena notranjemu delu.

Navkljub že v osnovni varni konstrukciji, uporabi varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev med delom vedno obstaja tveganje poškodbe.

Akumulatorji Li-ion lahko iztečejo, se vzgajejo ali eksplodirajo, če so ogreti na visoko temperaturo ali zvarjeni. Ni jih dovoljeno hraniti v avtomobilu med vročimi in sončnimi dnevi. Akumulatorja ni dovoljeno odpirati. Akumulatorji Li-ion vsebujejo elektronske varovalne elemente, ki lahko, v primeru da se poškodujejo, povzročijo vžig ali eksplozijo akumulatorja.

ZGRADBA IN NAMEN

Brezčični vijačnik je mogoče uporabljati skupaj z nizom vijačnih nastavkov različnih dolžin, s šestkotnim vpenjanjem – 6,35 mm (1/4"). Kljub temu, da je orodje v prvi vrsti namenjeno za delo kot vijačnik, ga je mogoče s šestkotnimi nasadnimi ključi in svedri s presekom 6,35 mm uporabljati tudi za lažja vrtalna dela (npr. vrtanje pilotnih odprtín). Električna orodja z akumulatorskim pogonom, brezčična, se še posebej izkažejo pri opravilih, ki so neposredno povezana z opremljanjem notranjosti, adaptacijo prostorov ipd.



Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodaj omenjeno oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Vpenjalo
2. Kolut za nastavitev vrtilnega momenta
3. Blokada ročaja
4. Prikazovalnik napolnitve akumulátorja
5. Gumb prikazovalnika napolnitve akumulátorja
6. Preklopnik smeri vrtenja

7. Vtičnica za priklop polnilnika

8. Vklonno stikalo

* Obstajajo lahko zanemarljive razlike med risbo in izdelkom

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIPOMOČKI

- | | |
|-------------------------|----------|
| 1. Polnilnik | – 1 kos |
| 2. Svedri | – 3 kos |
| 3. Vijačni nastavki | – 20 kos |
| 4. Vpenjalo za nastavke | – 1 kos |
| 5. Prenosna torba | – 1 kos |

PRIPRAVA NA UPORABO

POLNJENJE AKUMULATORJA

i Vijačnik je dostavljen z delno napolnjenim akumulatorjem. Priporoča se, da prvo polnjenje traja 5 ur.

Polnjenje akumulatorja je treba izvajati v pogojih, ko je temperatura okolice 4°C - 40°C.

Nov akumulator ali tak, ki dolgo ni bil rabljen, doseže optimalno moč po približno 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

p Vtič kabla polnilnika priklopite v vtičnico (7) v ohišju vijačnika (slika A).

• Polnilnik priključite na omrežje 230V.

• Zasveti rdeča dioda (4) na ohišju vijačnika, ki signalizira postopek polnjenja.

i Dioda svetlo na trenutno izklopa polnilnika iz omrežja. Po izpraznitvi je potreben minimalni čas polnjenja 3 – 5 ur, da bi se dosegla polna napolnitve akumulatorja.

Pri normalni uporabi je moč akumulator vijačnika napolniti velikokrat. Da bi ohranili vijačnik v dobrem stanju, je treba njegov akumulator polniti najmanj enkrat na 6 mesecev.

! Akumulatorja ni dovoljeno polniti nad 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko povzroči poškodbe akumulatorskih celic.

p Ob pričrstitvi svedra ali nastavka v vpenjalo je treba paziti na primerno lego orodja. Pri uporabi kratkih vijačnih nastavkov ali svedrov je treba dodatno uporabiti magnetno vpenjalo kot podaljšek.

VPENJANJE/ODSTRANJEVANJE DELOVNIH NASTAVKOV

p • Namestite ustrezno delovni nastavek neposredno v vpenjalo vijačnika (1).

• Prepričajte se, da je nastavek položen do naslona in da je popolnoma pritrjen.

i Pri uporabi kratkih vijačnih nastavkov je treba uporabljati dodatno magnetno vpenjalo, ki je na voljo v kompletu. Pri privijanju vijakov s pomočjo vijačnika se vedno priporoča izdelava pilotne odprtine.

PRESTAVLJIVI ROČAJ

p Ročaj vijačnika je možno nastaviti vodoravno, vzdolž osi vretena vijačnika, ali pod kotom. Ročaj v vsakem položaju fiksira zatič.

• Sprostite tipko blokade ročaja (3) s tem, da jo premaknete naprej.

• Ročaj obrnite za 180° okrog osi (slika B).

• Prepričajte se, da se je zatič aktiviral in da je položaj ročaja ustrezno zavarovan.

ZAVORA VRETENA

i Akumulatorski vijačnik ima elektronsko zavoro, ki zadrži vreteno takoj po sprostitvi pritiska na stikalo. Zavora zagotavlja natančno privijanje in vrtnje in ne dopušča prostega obračanja vretena po izklopu.

UPORABA / NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP

p **Vklop** – pritisnite vklopno tipko (8).

izklop – sprostite pritisk na vklopni tipki (8).

REGULACIJA VRNILNEGA MOMENTA

i Nastavitev koluta (2) v izbrani položaj povzroči trajno nastavitev sklopke na določeno vrednost vrtilnega momenta. Po tem, ko je dosežena vrednost nastavljenega vrtilnega momenta, se samodejno izklopi preobremenitvena sklopka. To varuje pred privitjem vijaka pregloboko ali pred poškodbami na vijačniku.

p Za različne navoje in razne materiale se uporabljajo različne vrednosti momenta.

Moment je tem večji tem večje je število, ki ustreza danemu položaju.

• Kolut (2) nastavite na določeno vrednost vrtilnega momenta (slika C).

• Vedno je treba začeti z momentom manjše vrednosti.

• Stopenjsko povečujte moment, dokler ne dosežete zadovoljiv rezultat (območje 1 – 9).

• Za odvijanje vijakov je treba izbrati višje nastavitve.

• Sposobnost izbire ustrezne nastavitve se pridobi s prakso.

SIGNALIZACIJA STANJA NAPOLNITVE AKUMULATORJA

p Vijačnik je opremljen s signalizacijo stanja napolnitve akumulatorja (dioda LED) (4). Tri diode signalizirajo nivo napolnitve akumulatorja. Za preverjanje stanja napolnitve akumulatorja je treba:

• Pritisniti gumb (5).

• Osvetlitev vseh diod prikazovalnika napolnitve (4) (slika D) signalizira nivo napolnitve akumulatorja.

• Osvetlitev rdeče in rumene diode signalizira delno izpraznitve.

• Osvetlitev samo rdeče diode kaže na izpraznitve akumulatorja in na njegovo nujno polnjenje.

SMER VRTENJA V DESNO – LEVO

p S pomočjo preklopnika smeri vrtenja (6) se izbere smer vrtenja vretena (slika E).

Vrtenje v desno – nastavite preklopnik (6) v skrajni levi položaj.

Vrtenje v levo – nastavite preklopnik (6) v skrajni desni položaj.

* Treba je upoštevati, da je v nekaterih primerih položaj preklopnika glede na vrtenje lahko drugačen, kot je opisano. Upoštevati je treba grafične oznake na preklopniku ali ohišju orodja.

i Varen položaj je srednji položaj preklopnika smeri vrtenja (6), ki onemogoča naključen zagon električnega orodja.

VZDRŽEVANJE IN HRANJENJE

i Vijačnik je naprava, ki ne potrebuje vzdrževanja.

Ohišje je treba čistiti s suhim kosom tkanine. Uporaba vsakršnih vrst čistilnega sredstva ni dovoljena, saj to lahko povzroči poškodbo ohišja orodja.

i Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Akumulatorski vijačnik	
Parameter	Vrednost
Napetost akumulatorja	3,6 V DC
Vrsta akumulatorja	Li - Ion
Kapaciteta akumulatorja	1300 mAh
Vrtilna hitrost v jalovem teku	180 min ⁻¹
Vpenjalo	Šestkotno 1/4" (6,35 mm)
Največji vrtilni moment	3 Nm
Območje regulacije momenta	1 - 9
Razred zaščite	III
Masa (brez polnilnika)	0,37 kg
Leto izdelave	2018

Polnilnik	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Napetost polnjenja	6 V DC
Maks. tok polnjenja	300 mA
Čas polnjenja	3 - 5 h
Razred zaščite	II
Teža	0,17 kg
Leto izdelave	2018

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: $L_{p_a} = 64 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja zvočne moči: $L_{w_a} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja vibracij: $a_h = 1,98 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROVANJE OKOLJA

	Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalca ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
	Baterij ni dovoljeno mešati z gospodinjstskimi odpadki, ni jih dovoljeno odvreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba ustrezno reciklirati v skladu s trenutnimi predpisi o reciklaži baterij.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“) med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene, kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

AKUMULATORINIS SUKTUVAS 50G137

DĖMESIO: PRIĖŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ ĮDĖMIĄ PERSIKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAI NAUDOJIMUI.

DETALIOS SAUGUMO TAISYKLĖS

- Dirbdami su suktuvu užsidėkite apsaugines ausines. Nenaudojant apsauginių priemonių triukšmas gali pažeisti klausą.
- Įrankį naudokite tik kartu su papildomomis rankenomis, esančiomis tiekiamomis įrankio komplekte. Nesuvaldytas įrankis gali sužeisti dirbantįjį.

PAPILDOMOS SAUGAUS DARBO SU SUKTUVU NUORODOS

- Prieš pradėdami naudotis suktuvu įdėmiai perskaitykite šią instrukciją.
- Prižiūrėkite sukimo antgalius ir grąžtus, jie turi būti techniškai tvarkingi. Grąžtai turi būti aštrūs. Taip sumažinsite suktuvo apkrovą ir užtikrinsite jo patvarumą.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus sukimo antgalius ir grąžtus.
- Draudžiamas, bet koks savavališkas suktuvo ar jo priedų modifikavimas.
- Neperkraukite suktuvo. Leiskite įrankiui atlikti darbą su jam numatyta jėga. Taip užtikrinsite mažesnį suktuvo bei darbinio priedo susidėvėjimą, produktyvų darbą bei įrankio patvarumą.
- Nesinaudokite įkrovikliu su pažeistu elektros įtampos laidu. Tokį įrenginį reikia suremontuoti arba pakeisti.
- Įkroviklis visada turi būti švarus (be apnašų ar dulkių).
- Prieš pradėdami, bet kokius suktuvo priežiūros darbus (aptarnavimą, remontą) visada išimkite jo kištuką iš įkroviklio lizdo, o pastarąjį išjunkite iš elektros įtampos tinklo.
- Suktuvui skirtu akumuliatoriumi nenaudokite kitiems tikslams.
- Įrankį ardyti draudžiama.
- Saugokite įrankį nuo aukštos temperatūros ir vandens poveikio.
- Ilgesnį laiką nesinaudojant suktuvu jį reikia laikyti šaltoje ir sausoje patalpoje.
- Nesinaudokite suktuvu, jeigu pastebėjote pažeistą korpusą ar pakitusią jo spalvą.
- Neleiskite įrankiui pilnai išsikrauti. Įrankiu nesinaudojant ilgesnį laiką, akumuliatorių periodiškai reikia įkrauti. Iš pilnai išsikrovusio akumuliatoriaus gali tekėti skystis.

- Ličio jonų akumuliatoriaus nemeskite į ugnį ar vandenį. Sprogimo pavojus! Susidėvėjusį akumuliatorių atiduokite į šio tipo gaminiais skirtą antrinių žaliavų perdirbimo įmonę. Nemeskite akumuliatoriaus į konteinerį kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

DETALIOS SAUGAUS NAUDOJIMOSI ĮKROVIKLIU TAISYKLĖS

- Saugokite šią instrukciją. Joje yra svarbios saugumo ir įkroviklio naudojimo nuorodos.
- Prieš naudodamiesi įkrovikliu perskaitykite visą šioje instrukcijoje pateiktą informaciją, išidėmėkite simbolius esančius ant gaminio ir jam skirtą įkroviklį.
- Siekdami sumažinti galimų sužalojimų pavojų, įkroviklį naudokite tik nikelio - kadmio tipo akumuliatoriams įkrauti. Kito tipo akumuliatoriai gali sprogti ir sužaloti arba padaryti materialinę žalą.
- Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens.
- Naudokite tik tuos jungimo elementus, kuriuos nurodo ar parduoda gamintojas. Naudojant kitokius jungimo elementus kyla gaisro, kūno sužalojimo arba elektros smūgio pavojus.
- Įsitikinkite, kad elektros laidai neišsitiesė praėjimo vietoje, jo neužmėnsite bei nepažeisite (pvz., per stipriai įtempdami).
- Jeigu nėra būtina, nenaudokite ilgutuvu. Netinkamo ilgutuvo naudojimas kelia gaisro arba elektros smūgio pavojų. Jeigu ilgutuvą naudoti būtina, tai visų pirma reikia įsitikinti ar:
 - ilgutuvu lizdas tinka originaliajai įkroviklio kištuko šakutei;
 - ilgutuvą yra techniškai tvarkingas.
- Nenaudokite ilgutuvo su pažeistu elektros laidu arba kištuku. Jį gedimą turi pašalinti kvalifikuotas asmuo.
- Nenaudokite įkroviklio po stipraus smūgio, jį nometę arba kitaip jį sugadinę. Įkroviklio patikrinimą bei remontą galima atlikti tik autorizotuose servise.
- Neardykite įkroviklio patys. Visus remonto darbus patikėkite autorizuoto serviso darbuotojams. Netinkamai sumontavus įkroviklį kyla elektros smūgio bei gaisro pavojus.
- Prieš atlikdami, bet kokius įkroviklio aptarnavimo ar valymo darbus, išjunkite jį iš elektros įtampos šaltinio.



Nesinaudodami įkrovikliu išjunkite jį iš elektros įtampos šaltinio.

DĖMESIO! Įrankis skirtas vidaus darbams.

Nepaisant to, kad gaminant įrankį jo konstrukcijoje įtaisyti apsaugos elementai ir papildomos apsaugos priemonės, darbo metu, išlieka pavojus susižaloti.

Dėl didelio slėgimo arba aukštos temperatūros, iš ličio jonų akumuliatorių gali ištėkėti skystis, jie gali užsidegti arba sprogti. Nelaikykite akumuliatorių automobilyje karštomis, saulėtomis dienomis. Neardykite akumuliatoriaus. Ličio jonų akumuliatoriuose įtaisyti elektroniniai saugikliai, jiems sugedus akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Belaidį suktuvą galima naudoti tvirtinant jame daugelį skirtingų ilgių plokščių bei kryžminių sukimo antgalių su šešiakampiais tvirtinimo kotais, kurių skersmuo yra 6,35 mm (1/4"). Nepaisant to, kad įrankis yra skirtas tik sukimo darbams jame galima tvirtinti antgalius ir grąžtus, turinčius šešiakampių tvirtinimo kotus, kurių skersmuo yra (6,35 mm) bei atlikti nesudėtingus gręžimo darbus (pvz., išgręžti nedidelę ertmę medvaržiui).

Akumuliatoriaus maitinamas belaidis elektrinis įrankis ypatingai naudingas vidaus įrengimo bei apdailos darbams atlikti ir pan.



Draudžiama naudoti elektrinį įrankį ne pagal paskirtį.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Antgalių laikiklis
2. Sukimo momento reguliavimo žiedas
3. Rankenos blokuotė
4. Arba akumuliatoriaus įkrovimo diodai
5. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius mygtukas
6. Sukimosi krypties jungiklis
7. Įkroviklio prijungimo lizdas
8. Jungiklis

* Tarp paveikslų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRĄŠYMAS



DĖMESIO



PERSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1. Užlaidės ierice - 1 gab.
2. Urbji - 3 gab.
3. Skūrviečiai užgali - 20 gab.
4. Urbjpatrona - 1 gab.
5. Transportėšanas koferis - 1 gab.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

- Suktuvus yra tiekiamas su dalinai įkrautu akumuliatoriumi. Rekomenduojama pirmojo įkrovimo trukmė yra 5 valandos.
- Akumuliatorių įkraukite aplinkoje, kurios oro temperatūra yra 4°C - 40°C.
- Naujas ar ilgesnį laiką nenaudotas akumuliatorius pilnai įsikrauna apytikriai po 5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Į suktuvo korpuse esantį lizdą (7) įjunkite įkroviklio laido kištuką (**pav. A**).
- Įkroviklį įjunkite į elektros įtampos tinklą 230 V.

- Užsideda suktuvo korpuse esantis raudonos spalvos diodas (4), kuris informuoja apie vykstantį įkrovimą.

- Diodas šviečia visą laiką, kol įkroviklis yra įjungtas į elektros įtampos tinklą. Trumpiausius išsikrovusio akumuliatoriaus įkrovimo laikas, norint jį pilnai įkrauti apytikriai yra 3 ÷ 5 valandos.

- Tinkamai naudojant, suktuvo akumuliatorių galima įkrauti daug kartų. Norėdami, kad suktuvo būklė visada būtų gera, jo akumuliatorių įkraukite bent kartą per šešis mėnesius.

- **Nekraukite akumuliatoriaus ilgiau nei 8 valandas. Viršijus nurodytą įkrovimo laiką galima sugadinti akumuliatoriaus elementus.**

- **Griebtuve tvirtindami grąžtą arba antgalį patikrinkite ar teisingai įstatėte tvirtinamą priedą. Tvirtindami trumpus plokščius ar kryžinius sukimo antgalius, jiems paliginti naudokite magnetinį laikiklį.**

SUKIMO ANTGALIŲ ĮDĖJIMAS IR IŠĖJIMAS

- Reikiamą sukimo antgalį įstatykite į suktuvę įmontuotą laikiklį (1).
- Įsitinkinkite, kad antgalis įstatytas iki galo bei patikimai pritvirtintas.
- Tvirtindami trumpus sukimo antgalius arba grąžtus, naudokite komplektę esantį magnetinį laikiklį. Prieš įsukant medvaržčius, rekomenduojama išgręžti paruošiamąjį ertmę.

PASUKAMA RANKENA

- Suktuvo rankeną galima montuoti tiesiai, išilgai suktuvo ašies arba kamu. Pasirinktoje padėtyje rankena tvirtinama užrakto.
- Stumdami į priekį užrakto mygtuką (3), jį atlaisvinkite.
- Rankeną sukite aplink ašį 180° kamu (**pav. B**).
- Įsitinkinkite, kad užraktas veikia ir rankena yra tinkamai pritvirtinta.

AŠIES STABDYS

- Akumuliatorinis suktuvus turi elektroninį stabdį, kuris atleidus jungiklio mygtuką nedelsiant sustabdo ašies sukimą. Stabdys užtikrina tikslų medvaržčių sukimą ir gręžimą, o išjungus neleidžia ašiai sukis.

DARBAS IR NUSTATYMAI

IESLĖGŠANA / IZSLĖGŠANA

- **Ieslėgšana** – nospieję slėdža pogu (8).
- **Izslėgšana** – samazināt nospiediena spēku uz slēdža pogu (8).

SUKIMO MOMENTO REGULIAVIMAS

- Sukimo momento reguliavimo žiedu (2) pasirinktą sukimo momento dydį fiksuoja apsauginė mova. Pasiekus nustatytą sukimo momentą apsauginė mova atsiliausina automatiškai. Tai užtikrina tinkamą varžto įsukimo gylį bei apsaugo suktuvą nuo gedimo.
- Skirtingų tipų varžtams ir skirtingų rūšių medžiagoms naudojami skirtingi sukimo momento dydžiai.

Kuo didesnė nustatyta reikšmė, tuo didesnis sukimo momentas.

- Reguliavimo žiedą (2) nustatykite ties konkrečia sukimo momento dydžio reikšme (**pav. C**).
- Darbą pradėkite nustatę mažesnį sukimo momentą.
- Sukimo momentą didinkite palaipsniui tol, kol pasieksite reikiamą (nustatymų riba 1 - 9).
- Medvaržčiams įsukti pasirinkite didesnį sukimo momentą.
- Gebėjimą nustatyti tinkamą sukimo momentą įgysite dirbdami.

ĮSPĖJIMAS APIE AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO LYGĮ



Suktuvė yra įmontuoti akumuliatoriaus įkrovimo lygį rodantys diodai (diodai LED) (4). Trys diodai informuoja apie akumuliatoriaus įkrovimo lygį. Norint patikrinti akumuliatoriaus įkrovimo lygį reikia:

- Paspasauti mygtuką (5).
- Šviečiantys visi trys akumuliatoriaus įkrovimo lygį rodantys diodai (4) (**pav. D**) informuoja, kad akumuliatorius įkrautas pilnai.
- Šviečiantys raudonos ir geltonos spalvos diodai informuoja apie dalinį akumuliatoriaus išsikrovimą.
- Šviečiantis raudonos spalvos diodas parodo, kad akumuliatorius yra išsikrovęs ir jį būtina įkrauti.

KREISAIS/LABAIS GRIEŠANŠ VIRZIENS



Pateicoties griešanš virzieną pārslēdzējam (6), tiek mainīts darbavārpstas griešanš virziens (**E zīm.**).

Skrūvēšana pa labi – novietot pārslēdzēju (6) kreisajā malējā stāvoklī.

Skrūvēšana pa kreisi – novietot pārslēdzēju (6) labajā malējā stāvoklī

* Bīdinājumi! Dažos gadījumos pārslēdzēja stāvoklis var atšķirties no augstāk minētā aprakstā. Nepieciešams pievērst uzmanību simboliem, kuri atrodas uz pārslēdzēja vai uz ierīces korpusa.



Skrūvēšanas virzienā pārslēdzēja (6) vidusstāvoklī ir drošais stāvoklis, kurš nodrošina pret gadījuma elektroinstrumenta iedarbi.

APTARNĀVIMAS IR SAUGOJIMAS



Akumulatoriniam suktuvui papildomo aptarnavimo nereikia.

Įrankio korpusą valykite sausa audinio skiaute. Nenaudokite jokios rūšies valiklių, jais galite pažeisti įrankio korpusą.



Visų rūšių gedimai turi būti šalinami autorizuotame gamintojo servise

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŲS DUOMENYS

Akumuliatorinis suktuvus		
Dydis		Vertė
Akumuliatoriaus įtampa		3,6 V DC
Akumuliatoriaus tipas		Li - Ion
Akumuliatoriaus talpa		1300 mAh
Sūkių skaičius, veikiant be apkrovos		180 min ⁻¹
Laikiklis darbiniamis priedams		Šešiakampis 1/4" (6,35 mm)
Didžiausias sukimo momentas		3 Nm
Momento nustatymo ribos		1 - 9
Apsaugos klasė		III
Svoris (be įkroviklio)		0,37 kg
Pagaminimo data		2018

Įkroviklis		
Dydis		Vertė
Įtampa tinkle		230 V AC
Dažnis		50 Hz
Įtampa įkrovimo metu		6 V DC
Maks. įkrovimo įtampa		300 mA
Įkrovimo laikas		3 - 5 h
Apsaugos klasė		II
Svoris		0,17 kg
Pagaminimo data		2018

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis: $L_{pA} = 64 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Garso galios lygis: $L_{WA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibracijos pagreicio vertė: $a_{hV} = 1,98 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

APLINKOS APSAUGA

- Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.



AkumulatoriŲ arba baterijŲ nemeskite kartu su kitomis buitinėmis atliekomis taip pat negalima jų mesti į ugnį arba vandenį. Pažeistus arba susidėvėjusius akumulatorius/baterijas atiduokite atitinkamam perdirbimui, pagal galiojančią direktyvą, dėl akumulatorių ir baterijų utilizacijos.

* Pasilikame teisę atlikti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais).

Neturint rašiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.



INSTRUKCIJŲ TULKOJIMS NO ORIGINÁLVALODAS

AKUMULATORA SKRŪVGRIEŽIS 50G137

UZMANĖ! PIRMS UŽSĄKT LIETOT ELEKTROIERIČI, NEPIECIEŠAMS UZMANIGI IZLASIT DOTO INSTRUKCIJŲ UN SAGLABĄT TO.

DETALIZĖTIE DROŠĖBAS NOTEIKUMI

- Darbą ar skrūvgriežį ir jįlieto džiřdes aizsargus. Liels troksnis var radīt džiřdes zudumu.
- Elektroinstrumentis ir jįlieto kopā ar papildus rokturiem, kuri atrodas komplektācijā. Zaudējot kontroli par skrūvgrieži, operators var ievainoties.

PALĖDĖBAS NORĀDĖJUMI PAR SKRŪVGRIEŽA DROŠĖBU

- Pirms sākt lietot skrūvgriezi, ir uzmanīgi jāizlasa dota instrukcija.
- Skrūvgrieža uzgaļus un urbjus nepieciešams uzglabāt labā tehniskā stāvoklī. Urbjus nepieciešams uzasināt, lai tādējādi samazinātu skrūvgrieža slodzi un palielinātu tā dzīvildzi.
- Nepieciešams izmantot tikai ražotāja ieteiktus skrūvgrieža uzgaļus un urbjus.
- Nedrīkst pašrocīgi pārtaisīt skrūvgriezi un tā piederumus.
- Nedrīkst pārslogot skrūvgriezi. Šādi rīkojoties, tiek samazināts skrūvgrieža nolietojums un palielināta ierīces izturība.
- Nedrīkst lietot barotāju ar bojātu elektro vadu. Šādu ierīci nepieciešams salabot vai nomainīt.
- Elektroinstrumenta un uzlādes ierīces virsmai vienmēr ir jābūt tīrai (bez netīrumiem un putekļiem).
- Pirms veikt jebkādas darbības ar skrūvgriezi (apkopes vai remontdarbus), nepieciešams vienmēr atslēgt uzlādes ierīci no skrūvgrieža, savukārt pašu uzlādes ierīci – no elektrotīkla.
- Skrūvgrieža akumulatoru nedrīkst lietot citiem mērķiem.
- Nedrīkst mēģināt izjaukt instrumentu.
- Ierīci nedrīkst pakļaut ļoti augstās temperatūras vai ūdens iedarbībai.
- Kad skrūvgriežis ilgstoši netiek lietots, to nepieciešams uzglabāt sausā un aukstā vietā.
- Skrūvgrieži nedrīkst lietot, ja tiek konstatēta korpusa izbāļēšana (atkrāsošanās) vai bojājumi.
- Nedrīkst pieļaut pilnīgu akumulatora izlādi. Ja ierīce netiek ilgstoši izmantota, to nepieciešams laiku pa laikam pārlādēt. Pilnīgi izlādēts akumulators var kļūt par akumulatora šķidruma noplūdes avotu.
- Litija-jonu akumulatorus nedrīkst mest ugunī vai ūdenī, jo tie var uzsprāgt! Tos ir jānodod dotā izstrādājuma tipa otrreizējās izvēliju pārstrādes punktam. Akumulatoru nedrīkst izmest komunālajā atkritumu tvērnē.

ĪPAŠI DROŠĖBAS NOSACĖJUMI UZLĀDES IERĖCI

- Nepieciešams saglabāt šo instrukciju. Tā satur svarīgas uzlādes ierīces drošības un lietošanas norādījumus.
- Pirms sākt lietot uzlādes ierīci nepieciešams par to izlasīt visu dotajā instrukcijā esošu informāciju, iepazīties ar apzīmējumiem uz uzlādes ierīces un izstrādājuma, kuram uzlādes ierīce ir domāta.
- Lai samazinātu iespējamu ķermeņa bojājumu risku, uzlādei jāizmanto tikai niķeļa – kadmija tipa akumulatori. Cita tipa akumulatori var uzsprāgt un radīt ķermeņa vai materiālu bojājumus.
- Uzlādes ierīci nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai.

- Pievienošanas elementi, kurus ražotājs nav ieteicis vai nepārdod, var izraisīt ugunsgrēku, radīt elektriskās strāvas triecienu vai miesas bojājumus.
- Jāpārliecinās, ka uzlādes ierīces vads neatrodas ejā, tam nedraud uzķašanās vīrsū vai cita veida bistamības (piem., pārāk liels nostiepums).
- Bez vajadzības pagarinātāju nav jālieto. Izmantojot neatbilstošu pagarinātāju, var izraisīt ugunsgrēku vai radīt elektriskās strāvas triecienu. Ja pagarinātājs ir obligāti jālieto, tad nepieciešams pārliecināties, ka:
 - pagarinātāja kontaktligzda atbilst oriģināliem uzlādes ierīces vada kontaktiem.
 - pagarinātājs ir labā tehniskā stāvoklī.
- Nedrīkst lietot uzlādes ierīci ar bojātu vadu vai kontaktakšū. Bojājumus drīkst likvidēt kvalificēta persona.
- Nedrīkst izmantot uzlādes ierīci, kura nokrita, tika pakļauta stipram stienam vai cita veida bojājumam. Tās pārbaude vai iespējama remonta ir jāveic kvalificētiem servisa darbiniekiem.
- Nedrīkst mēģināt izjaukt uzlādes ierīci. Visa veida remontdarbi ir jāveic kvalificētam servisa darbspēkam. Nepareizi veikta uzlādes ierīces montāža var radīt elektriskās strāvas triecienu vai izraisīt ugunsgrēku.
- Pirms sākt veikt jebkura veida uzlādes ierīces apkalpošanas vai tīrīšanas darbus, ir jāatslēdz tā no elektrotīkla.



Kad uzlādes ierīce netiek izmantota, tā ir jāatslēdz no elektrotīkla.

UZMANĖ! Ierīce ir domāta ārpustelpu darbiem.

Neskatoties uz instrumenta drošu konstrukciju un pielietotiem aizsardzības līdzekļiem, darba laikā vienmēr pastāv risks iegūt traumas.

Li-ion akumulatori var iztecēt, aizdegties vai uzsprāgt, ja tie tiks uzsilīdīt līdz augstām temperatūrām vai laslēgti. Tos nedrīkst uzglabāt automašīnā karstās un saulainās dienās. Nedrīkst atvērt akumulatoru. Li-ion akumulatoriem ir elektroniskā aizsargierīce, kuras bojāšanās dēļ akumulatorus var aizdegties vai uzsprāgt.

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Bezvadū skrūvgrieži var izmantot kopā ar dažāda garuma skrūvgrieža uzgaļiem, kuriem ir sešstūrainie satvērēji ar 6,35 mm (1/4") lielu atveri. Neskatoties uz to, ka galvenokārt instruments tiek lietots kā skrūvgriezis, to drīkst izmantot arī vieglajos urbšanas darbos (piem., veidojot konduktorurbumus), pateicoties uzgaļiem un urbjiem, kuriem ir satvērēji ar sešstūrainu atveri (6,35 mm).

Bezvada elektroierīces ar akumulatora piedziņu ir īpaši noderīgi telpu apdāres u.tml. darbos.



Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot nesaskaņā ar tā izstrādāšanu.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz ierīces elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Patrona
2. Griezes momenta uzstādīšanas aploce
3. Roktura blokators
4. Akumulatora uzlādes indikators
5. Akumulatora uzlādes indikatora poga
6. Grišanās virziens pārslēdzējs
7. Uzlādes ierīces pieslēgšanas kontaktligzda
8. Slēdzis

* Zīmējums un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĖME



BRĖDINĀJUMS



MONTĀŽA/IESTĀTĖJUMI



INFORMĀCIJA

APRĖKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Uzlādes ierīce
 2. Urbji
 3. Skrūvgrieža uzgaļi
- 3 gab.
– 20 gab.
– 8 gab.

4. Urbjpatrona - 1 gab.
5. Transportēšanas koferis - 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

AKUMULATORA UZLĀDE

i Skrūvgriezis tiek piegādāts ar daļēji uzlādētu akumulatoru. Ir ieteicams, lai pirmā uzlāde ilgtu 5 stundas.

Akumulatoru jāuzlādē 4°C - 40°C gaisa temperatūrā.

Jaunais akumulators vai akumulators, kurš ilgstoši netika izmantots, spēs pilnīgi barot skrūvgriezi apmēram pēc 5 uzlādēšanas un izlādēšanas cikliem.

- e** Ielikt uzlādes ierīces vada kontaktdakšu kontaktligzdā (7) skrūvgrieža korpusā (A zīm.).
- Pieslēgt uzlādes ierīci pie kontaktligzdas ar spriegumu 230V.
- Uz skrūvgrieža korpusa iedegsies sarkanā diode (4), kura signalizēs par uzlādes procesu.

i Diode degs, kamēr uzlādes ierīce netiks atslēgta no kontaktligzdas. Pēc akumulatora izlādes minimālais uzlādes laiks ir apmēram 3-5 stundas, kas ir nepieciešams, lai sasniegtu pilnu akumulatora uzlādes stāvokli. Pie normāliem lietošanas apstākļiem skrūvgrieža akumulators var tikt uzlādēts daudzas reizes. Lai skrūvgriezi saglabātu labā stāvoklī, tā akumulators ir jāuzlādē vismaz vienu reizi sešos mēnešos.

! Akumulatoru nedrīkst lādēt ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot doto laiku, var sabojāt akumulatora elementus.

e Iestiprinot urbi vai uzgali, ir jāpievērš uzmanība darbinstrumenta izvietojumam. Izmantojot īsus skrūvgrieža uzgali, ir jālieto papildus magnētiskais turētājs.

UZGAĻU UZLIKSĀNA/IZŅĒMŠANA

- e** Novietot nepieciešamo uzgali skrūvgrieža urbjpatronā (1).
- Jāpārļiecinās, ka uzgalis tika ievietots līdz galam un ir stingri fiksēts.

i Lietojot īsus skrūvgrieža uzgali, ir jāizmanto papildus magnētisko turētāju, kurš atrodas skrūvgrieža komplektācijā. Ieskrūvējot skrūves, ieteicams iepriekš izveidot kondutorurbumu.

PĀRLIEKAMS ROKTURIS

- e** Skrūvgrieža rokturis var tikt novietots taisni, gar darbavārstas asi vai zem leņķa. Katrā stāvoklī rokturis tiek nobloķēts, pateicoties sprostam.
- Izslēgt bloķēšanu, pārvietojot bloķēšanas pogu (7) uz priekšu.
- Pagriezt rokturi par 180° apkārt asij.
- Jāpārļiecinās, ka sprosts ir aizslēdzies un roktura novietojums ir atbilstoši nostiprināts.

DARBVĀRPSTAS BREMZE

i Akumulatora skrūvgriezim ir elektroniskā bremze, kura nekavējoties aptur darbavārstu, kad tiek samazināts nospiediens uz slēdzi. Bremze nodrošina ieskrūvēšanas un urbšanas precizitāti, nepieļaujot brīvo darbavārstas griešanās pēc izslēgšanas.

DARBS /IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

- e** Ieslēgšana - nospieš slēdža pogu (8).
- Izslēgšana - samazināt nospiediena spēku uz slēdža pogu (8).

GRIEZES MOMENTA REGULĀCIJA

i Griezes momenta uzstādīšanas aploce (2) novietojums izvēlētajā stāvoklī nosaka pastāvīgu sajūga izvietošanu uz noteikta lieluma griezes momenta. Sasniedzot uzstādīto griezes momentu, notiek automātiskā pārslodze sajūga atslēgšana. Tas aizsargā pret pārāk dziļas skrūves ieskrūvēšanas vai pret skrūvgrieža bojāņemtiem.

e Dažādām skrūvēm un materiāliem nepieciešams izmantot dažāda lieluma momentus. Moments ir jo lielāks, jo lielāks ir skaits, kas atbilst dotam stāvoklim.

- Jāpagriež griezes momenta uzstādīšanas aploce (2) uz noteiktu griezes momenta lielumu (C zīm.).
- Vienmēr ir jāsāk ar zemāku momentu.
- Moments ir jāpalielina pakāpeniski, kamēr tiks sasniegts vēlamais rezultāts (robeža 1 - 9).
- Izskrūvējot skrūves, ir jāizvēlas lielāks griezes momenta vērtības.
- Atbilstošās griezes momenta lielumu izvēles spēja tiek gūta prakses laikā.

AKUMULATORA UZLĀDES INDIKĀCIJA

e Skrūvgriezim ir akumulatora uzlādes indikatori (LED diodi) (4). Trīs diodi signalizē par akumulatora uzlādes līmeni. Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, ir nepieciešams:

- nospiegt pogu (5).
- visu uzlādes rādītāja diodu (4) spīdēšana signalizē par augstu uzlādes līmeni (D zīm.).
- sarkanās un dzeltenās diodes gaismas signalizē par daļēju izlādi.
- tikai sarkanās diodes gaismas signalizē par akumulatora izlādi un nepieciešamību to uzlādēt.

KREISAIS/LABAIS GRIEŠANĀS VIRZIENS

e Pateicoties griešanās virziena pārslēdzējam (6), tiek mainīts darbavārstas griešanās virziens (E zīm.).

Skrūvēšana pa labi - novietot pārslēdzēju (6) kreisajā malējā stāvoklī.

Skrūvēšana pa kreisi - novietot pārslēdzēju (6) labajā malējā stāvoklī

* Brīdinājums! Dažos gadījumos pārslēdzēja stāvoklis var atšķirties no augstāk minēta apraksta. Nepieciešams pievērst uzmanību simboliem, kuri atrodas uz pārslēdzēja vai uz ierīces korpusa.

i Skrūvēšanas virziena pārslēdzēja (6) vidusstāvoklis ir drošais stāvoklis, kurš nodrošina pret gadījuma elektroinstrumenta iedarbi

APKALPOŠANA UN APKOPE

i Akumulatora skrūvgriezis ir ierīce, kurai nav nepieciešama speciāla apkalpošana.

Skrūvgrieža korpusu nepieciešams slaucīt ar sausu auduma gabalu. Nedrīkst izmantot jebkāda veida tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt elektroinstrumenta korpusu.

i Jebkura veida defekti ir jālabo tikai ražotāja sertificētiem servisa centriem.

TEHNISKE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Akumulatora skrūvgriezis	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	3,6 V DC
Akumulatora tips	Li - Ion
Akumulatora kapacitāte	1300 mAh
Griešanās ātrums tukšgaitā	180 min ⁻¹
Patrona	sešstūra 1/4" (6,35 mm)
Maksimālais griezes moments	3 Nm
Griezes momenta regulēšanas diapazons	1 - 9
Elektroaizsardzības klase	III
Masa (bez uzlādes ierīces)	0,37 kg
Ražošanas gads	2018

Uzlādes ierīce	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Uzlādes spriegums	6 V DC
Maks. lādēšanas strāva	300 mA
Uzlādes laiks	3 - 5 h
Aizsardzības klase	II
Masa	0,17 kg
Ražošanas gads	2018

DATI PAR TROKSNĀ UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis: $L_p = 64$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Akustiskās jaudas līmenis: $L_{w_a} = 75$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Vibrāciju paštrinājuma vērtība: $a_h = 1,98$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

VIDES AIZSARDZĪBA

	Elektroinstrumentus nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajam uzņēmumam. Informāciju par utilizāciju var saņemt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgas vielas, kuras netika pakļauta atseļējai izvietošanai pārstrādei, rada potenciālu draudus videi un cilvēku veselībai.
--	---



Akumulatorus/ baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, mest uguni vai ūdeni. Bojāti vai nolietoti akumulatori ir jānodod pareizajai otrreizējai pārstrādei saskaņā ar spēkā esošo direktīvu par akumulatoru un bateriju uzturēšanu.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Toxep”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autoritātes būtu attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupai Toxep, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakus tiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercijas mērķiem bez Grupa Toxep rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÖLGE

AKUKRUIKEERAJA 50G137

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRISEADMEGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE KÄESOLEV JUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

SPETSIAALSED OHUTUSJUHISED

- **Kandke akukruvikeerajaga töötamise ajal kõrvaklappe.** Seadme tekitatav müra võib põhjustada kuulmise kaotust.
- **Kasutage seadet koos sellega kaasas olevate lisakäepidemetega.** Kontrolli kaotamine seadme üle võib tekitada sellega töötajale kehavigastusi.

TÄIENDAVAD AKUKRUIKEERAJAT PUUDUTAVAD OHUTUSNÕUAND

- Enne kui asute akukruvikeerajat kasutama, tutvuge põhjalikult käesoleva juhendiga.
- Kasutage ainult tehniliselt korras kruvikeerajaotsakuid ja puure. Puurid peavad olema teritatud. See vähendab akukruvikeeraja koormust ja tagab seadme suurema vastupidavuse.
- Kasutage ainult tootja soovitatud kruvikeerajaotsakuid ja puure.
- Keelatud on mistahes omavoliline kruvikeeraja või selle tarvikute ümberetgemine.
- Ärge vajutage akukruvikeerajale liiga tugevalt. Laske seadmel endal vabalt töötada. Nii vähendate kruvikeeraja ja tarvikute kulumist ning tagate paremad töötulemused ja seadme vastupidavuse.
- Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega laadijat. Sellised seadmed tuleb parandada või välja vahetada.
- Hoidke laadija ja elektriseadme pind alati puhtana (eemaldage mustus ja tolm).
- Enne mistahes töid akukruvikeeraja juures (hooldus, parandus) eemaldage seadme küljest laadija ja lülitage laadija ise vooluvõrgust välja.
- Ärge kasutage akukruvikeerajas kasutatud akut muudel eesmärkidel.
- Ärge üritage seadet lahti võtta.
- Ärge jätke seadet kohta, kus seda võivad kahjustada liiga kõrge temperatuur või vesi.
- Kui te ei kasuta akukruvikeerajat pikema aja vältel, hoidke seda jahedas ja kuivas kohas.
- Ärge kasutage akukruvikeerajat, mille korpus on vigastatud või ebatavaliselt värv muutnud.
- Ärge laske akut täielikult tühjeneda. Juhul, kui te ei kasuta tööriista pikema aja vältel, laadige aku element niipea, kui tühjeneda. Täielikult tühjeneda aku võib hakata lekkima.
- Ärge visake liitium-ioonakuga vette ega tulle. See võib plahvatada! Kasutatud aku viige seda tüüpi jäätmete käitlemispunkti. Ärge visake kasutatud akut olmeprügi hulka.

SPETSIAALSED OHUTUSJUHISED LAADIJALE

- Hoidke käesolev juhend alles. See sisaldab olulisi ohutusjuhiseid ja juhiseid laadija kasutamiseks.

- Enne laadija kasutamist, lugege läbi kogu käesolevas juhendis sisalduv laadijat puudutav info. Tutvuge märgistustega laadijal ja tootel, mille jaoks laadija on mõeldud.
- Et vähendada kehavigastuste ohtu, kasutage laadijat ainult nikkel-kaadmiumakude laadimiseks. Muud tüüpi akud võivad plahvatada, põhjustades kehavigastusi või materiaalseid kahju.
- Vältige laadija kokkupuudet niiskuse või veega.
- Kasutades ühendusjuhtmeid ja muid ühenduselemente, mida laadija tootja ei ole soovitanud või müünnud, riskite tulekahju, kehavigastuste või elektrilöögi ohuga.
- Veenduge, et toitejuhe ei asuks kohal, kus sellele võidakse peale astuda, selle otsa kumistada ning et juhet ei ohustaks muud tegurid (näiteks ei oleks juhe liiga pingul).
- Kasutage pikendusjuhet vaid tungival vajadusel. Sobimatu pikendusjuhtme kasutamine võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi ohtu. Kui pikendusjuhtme kasutamine on siiski vajalik, veenduge enne, et:
 - Pikendusjuhtme pistikupesa ühtib laadija originaaltoitejuhtme pistikuga.
 - Pikendusjuhe on tehniliselt korras
- Keelatud on kasutada kahjustatud juhtme või pistikuga laadijat. Laske kahjustus eemaldada vastava kvalifikatsiooniga isikul.
- Keelatud on kasutada laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustatud. Usaldage laadija kontrollimine ja vajadusel parandamine volitatud hooldusfirmale.
- Ärge üritage laadijat lahti võtta. Usaldage kõik parandustööd volitatud hooldusfirmale. Laadija mittenouetekohane lahtivõtmine ja kokkupanemine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Enne mistahes hooldustööd või puhastamist lülitage laadija vooluvõrgust välja.



Kui te laadijat ei kasuta, lülitage see vooluvõrgust välja.

TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides

Vaatamata turvakonstruktsiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisaohtusvahendite kasutamisele, eksisteerib seadmega töötamise ajal alati väike kehavigastuste tekkimise oht.

Liitium-ioonakud võivad lekkima hakata, süttida ja plahvatada, kui sattuvad liiga kõrge temperatuuri kätte või saavad mehhaanilisi vigastusi. Ärge jätke akusid palaval või päikeselisel päeval autosse. Ärge püüdke akut avada. Liitium-ioonakud sisaldavad turvaseadet, mille vigastamine võib viia aku süttimise või plahvatamiseni.

EHITUS JA OTSTARVE

Juhtmevaba kruvikeerajat saab kasutada koos erineva pikkusega kruvikeerajasakutega, millel on kuuskantkinnitused mõõtudega 6,35 mm (1/4"). Kuigi seade on mõeldud kasutamiseks peamiselt kruvikeerajana, võib seda kasutada ka koos puuride ja lõikeotsakutega, millel on kuuskantkinnitused (6,35 mm) kergemate puurimistööde tegemiseks (näiteks kruviaukude ettepuurimiseks).

Akutoitel juhtmevaba elektriseadet kasutatakse peamiselt siseviimistlus- ja remonditöödel.



Keelatud on kasutada elektritööriista vastuolus selle määratud otstarbega.

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Tarvikute padrun
2. Silinder pöörlemomendi reguleerimiseks
3. Käepidemelukk
4. Aku taseme näidik
5. Aku taseme näidiku nupp
6. Pöörlemissuuna ümberlüüti
7. Laadija ühenduspesa
8. Töölüliti

* Võib esineda vähetähtsaid erinevusi joonise ja toote enda vahel

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



TÄHELEPANU



ETTEVAATUST



PAIGALDUS/SEADISTAMINE



INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

1. Laadija - 1 tk
2. Puurid - 3 tk
3. Kruvikeerajaotsakud - 20 tk
4. Otsakute käepide - 1 tk
5. Transportkohver - 1 tk

AKU LAADIMINE



Akukruvikeeraja tarnitakse osaliselt laetud akuga. Soovitatavalt peaks esimene laadimine kestma 5 tundi.

Aku laadimine peaks toimuma väliskeskkonna temperatuuril 4°C - 40°C. Uus aku või aku, mida ei ole pikemat aega kasutatud, saavutab täieliku mahu umbes viie laadimis- ja tühjenemistsükli järel.



- Ühendage laadija ühenduspistik pesasse kruvikeeraja korpuses (**7**) (**joonis A**).
- Ühendage laadija vooluvõrk (**230V**).
- Sütit punane diod (**4**) kruvikeeraja korpusel, mis annab märku, et laadimisprotsess kestab.



Diod jääb põlema kuni laadija vooluvõrgust väljalülitamiseni. Aku tühjenemise järel tuleb akut laadida 3-5 tunni jooksul, et saavutada aku täielik laetuse tase.

Normaalse kasutuse korral võib kruvikeeraja akut laadida mitu korda. Aku töökorras hoidmiseks laadige selle akut vähemalt kord kuue kuu jooksul.



Akut ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib põhjustada aku elementide kahjustusi.



Puuri või otsaku paigaldamisel padrunisse jälgige, et tarvik asetuks õigesti oma kohale. Lühikeste kruvikeerajaotsakute kasutamisel kasutage pikendusena täiendavat magnetpadrunit.

TÖÖOTSAKUTE PAIGELDAMINE JA EEMALDAMINE



- Asetage vajalik otsak vahetult kruvikeeraja padrunisse (**1**).
- Veenduge, et otsak oleks asetunud piisavalt sügavale ja oleks korralikult kinnitatud.



Lühikeste kruvikeeraja- või lõikeotsakute kasutamisel kasutage seadmega kaasas olevat täiendavat magnetpadrunit. Kruvide keeramisel akukruvikeeraja abil on alati soovitatav kruviauk ette puurida.

KOHANDATAV KÄEPIDE



Kruvikeeraja käepideme võib paigaldada otse kruvikeeraja vólili teljele või nurga all. Käepide kinnitub igasse asendisse vedru abil.

- Vabastage käepideme lukustusnupp (**3**) lükates seda ettepoole.
- Pöörake käepidet 180° ümber telje (**joonis B**).
- Veenduge, et vedru oleks avanenud ja käepide kindlalt vajalikku asendisse fikseerunud.



VÓLLI PIDUR

Akukruvikeeraja on varustatud elektroonilise piduriga, mis peatab vólili koheselt pärast lüliti vabastamist. Pidur ei lase vólili pärast seadme väljalülitamist vabalt pöörelda, mis tagab kruvide keeramise ja puurimise täpsuse.

TÖÖTAMINE / SEADISTAMINE

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE, PÖÖRLEMISUUNA MUUTMINE



- **Sisselülitamine** – vajutage tööüliti nupp (**8**) alla.
- **Väljalülitamine** – vabastage tööüliti nupp (**8**).

PÖÖRDEMOMENDI REGULEERIMINE



Silindri (**2**) fikseerimine valitud asendisse fikseerib siduri püsivalt valitud pöördemomendile. Valitud pöördemomendi saavutamisel lahutub ülekoormussiduri automaatselt. See aitab vältida kruvi keeramist liiga sügavale ning akukruvikeeraja kahjustamist.



Erinevate kruvide ja erinevate materjalide jaoks kasutatakse erinevat pöördemomenti. Pöördemoment on seda suurem, mida suurem on vastava asendi juures olev number.

- Keerake silinder (**2**) valitud pöördemomendi kohale (**joonis C**).
- Alustage tööd alati väiksema pöördekiirusega.
- Suurendage pöördekiirust järk-järgult kuni soovitud tulemuse saavutamiseni (ulatus 1 - 9).
- Kruvide väljakeeramiseks valige kõrgemad seaded.
- Vilumus õige seade valimisel tekib töökogemuse suurenedes.

AKU TASEME MÄRGUANNE



Kruvikeeraja on varustatud aku laetuse astme näidikuga (LED-dioodid) (**4**). Kolm dioodi näitavad aku laetuse taset. Aku laetuse taseme kontrollimiseks:

- Vajutage alla nupp (**5**).
- Aku laetuse taseme näidiku (**4**) kõigi dioodide süttimine (**joonis D**) näitab, et aku on täielikult laetud.
- Punase ja kollase dioodi süttimine näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Ainult punase dioodi süttimine näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

PÖÖRLEMISUUND PAREMALE – VASAKULE



Pöörlemisuuenda ümberlüüti (**6**) abil saab muuta vólili pöörlemise suunda (**joonis E**).

Pöörlemine paremale – seadke lüliti (**6**) äärmisesse vasakusse asendisse.

Pöörlemine vasakule – seadke lüliti (**6**) äärmisesse paremasse asendisse.

* Pange tähele, et mõnel juhul võib lüliti asend pöörlemisuuenda suhtes olla kirjeldatud erinev. Järgige lüliti või seadme korpusel paiknevaid märgistusi.



Ohutuks asendiks on pöörlemisuuenda ümberlüüti (**6**) keskmine asend, mis takistab elektriseadme juhuslikku käivitumist.

HOOLDUS JA HOIDMINE



Akukruvikeeraja on hooldusvaba seade.

Puhastage kruvikeeraja korpust kuiva kangatüki abil. Ärge kasutage mingit liiki puhastusvahendeid, sest see võib seadme korpust kahjustada.



Mistahes vead tuleb lasta parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALSED ANDMED

Akukruvikeeraja	
Parameeter	Väärtus
Aku ping	3,6 V DC
Aku tüüp	Li - Ion
Aku maht	1300 mAh
Pöördekiirus tühikäigul	180 min ⁻¹
Tarvikute padrun	Kuusant 1/4" (6,35 mm)
Maksimaalne pöördemoment	3 Nm
Pöördemomendi reguleerimise ulatus	1 - 9
Kaitseklass	III
Kaal (ilma laadijata)	0,37 kg
Tootmisaasta	2018

Laadija	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Laadimispinge	6 V DC
Maksimaalne laadimisvool	300 mA
Laadimise aeg	3 - 5 h
Kaitseklass	II
Kaal	0,17 kg
Tootmisaasta	2018

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase: $L_{p_a} = 64$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Müra võimsustase: $L_{W_a} = 75$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Möödetud vibratsioonitase: $a_a = 1,98$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

KESKKONNAKAITSE

	Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikele keskkonnale ohtlike aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
--	--



Akusid / patareisid ei tohi visata olmeprügi hulka, samuti ei toi neid visata vette ega tulle. Kahjustatud või kulunud akud tuleb viia ümbertöötluskohta vastavalt kehtivale direktiivile akude ja patareiside utiliseerimise kohta.

Li-Ion

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Toxep”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõiguste kuuluvad eranditult Grupa Toxepile ja on kaitsitud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude samaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseemärkidel ilma Grupa Toxepi kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

АКУМУЛАТОРНА ОТВЕРТКА 50G137

ВНИМАНИЕ! ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **Спагеме предпазни наушници по време на работа с отвертката.** Излагането на шум може да предизвика загуба на слуха.
- **Инструментът следва да се употребява с допълнителните ръкохватки достъпни с него.** Загубата на контрол може да предизвика лични наранявания на оператора.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА ПРИ РАБОТА С ОТВЕРТКАТА

- Преди да пристъпим към използване на отвертката следва внимателно да се запознаем с инструкцията.
- Накрайниците на отвертката и свредлото трябва да се поддържат в добро техническо състояние. Свредлата трябва да бъдат наострени. Това позволява да се намали натоварването на отвертката и осигурява нейната по-голяма трайност.
- Употребявайте единствено накрайници и свредла препоръчвани от производителя.
- Не се допуска предприемането на каквито и да било самоволни опити за модифициране на отвертката или нейните аксесоари.
- Отвертката не трябва да се пренатоварва. Трябва да се позволи на инструментите сам да извършва работата. Това ще осигури по-малко изхабяване на отвертката и на работния инструмент, ще осигури по-голяма ефективност на работата и трайност на устройството.
- Не трябва да използваме зарядна устройство с повреден захранващ кабел. Такова устройство следва да се ремонтира или да се смени.
- Винаги следва да се поддържа чиста повърхността на зарядното устройство и на електроинструмента (без следи от мръсотии или прах).
- Преди да пристъпим към каквито и да било работи с отвертката (обслужване, ремонт) винаги трябва да изключим зарядното устройство, а самото зарядно устройство да изключим от мрежата.
- Акумулатор използван в отвертката не бива да използваме за други цели.
- Не бива да предприемаме опити за разглобяване на устройството.
- Не бива да подлагаме устройството на въздействието на прекомерно висока температура или на вода.
- При по-дълги периоди, по време на които отвертката не е използвана, следва да бъде съхранявана в сухо и хладно място.
- Не бива да използваме отвертката в случай, че установим обезщетяване или увреждане на корпуса му.
- Не бива да се допуска до цялостното разрезждане на акумулатора. В случай, че уредът не е използван през дълъг период от време, подвзълът на акумулатора трябва да бъде зареден от време на време. Изцяло разреденият акумулатор може да бъде източник на изтичане.
- Не бива да се извършват литиево-йонен акумулатори в огъня или водата. Съществува опасност от експлозия! Използваният

акумулатор трябва да бъде предаден в пункта за рециклиране за този вид изделия. Не бива да се извършва акумулатора в контейнера с битови отпадъци.

СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Следва да се запази настоящата инструкция. Тя съдържа важни инструкции за безопасност използване на зарядното устройство.
- Преди да се пристъпи към използване на зарядното устройство, трябва да бъдат прочетени всички касаещи го информации съдържащи се в настоящата инструкция, обозначенията на зарядното устройство и на изделието, за което е предназначено устройството.
- За да се редуцира риска от евентуално увреждане на тялото зарядното устройство трябва да бъде използвано единствено за зареждане на акумулаторите от никелово-кадмиев тип. Акумулатор от друг тип би могъл да избухне причинявайки увреждане на тялото или материални щети.
- Устройството не бива да бъде излагано на въздействието на влага или вода.
- Използването на свързващи елементи за не препоръчвани или не продавани от производителя на зарядното устройство може да доведе до пожар, увреждане на тялото или удар от електрически ток.
- Следва да се убедим дали захранващият кабел не е запален от настъпване, не се намира в място, където минават хора или не е запален от друга причина (напр. твърде силно натягане).
- Ако няма абсолютна необходимост, не трябва да ползуваме удължител. Използването на неподходящ удължител може да доведе до пожар или удар от електрически ток. В случай на необходимост от използването на удължител следва първо да се провери дали:
 - Контактът на удължителя съответства на щифтовете на оригиналния захранващ кабел на зарядното устройство.
 - Удължителят е в съответното техническо състояние.
- Не бива да се използва зарядно устройство с повреден кабел или щепсел. Повредата следва да бъде отстранена от квалифицирано лице.
- Не бива да се употребява зарядно устройство, изложено на силен удар, паднало е или е било повредено по друг начин. Следва да се повери проверката или евентуално поправката и на оторизирана сервисна работилница.
- Не бива да се правят опити за разглобяване на зарядното устройство. Всякакви поправки трябва да се поверяват на оторизирана сервисна работилница. Неправилно извършеният монтаж на зарядното устройство може да доведе до удар от електрически ток или пожар.
- Преди пристъпването към каквито и да било операции по обслужването или почистването на зарядно устройство следва да го изключим от захранването от мрежата.



Когато зарядното устройство не е използвано следва да бъде изключено от електрическата мрежа

ВНИМАНИЕ! Устройството служи за работа в помещенията.

Въпреки употребата на безопасна по принцип конструкция, използването на осигурителни и допълнителни защитни средства, винаги съществува минимален риск от наранявания по време на работа.

Литиево - йонните акумулатори могат да изтекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат нагreti до високи температури или в тях се стигне до късо съединение. Не се разрешава съхраняването им в автомобил в горещите и слънчеви дни. Не се разрешава отварянето на акумулатора. Литиево – йонните акумулатори са снабдени с електронни осигурителни устройства, които, ако бъдат повредени, могат да позволят на акумулатора да се запали или да избухне.

СТРУКТУРА И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Безкабелната отвертката може да бъде използвана заедно с редица завинтващи накрайници и битове с различна дължина, които имат патронници с шестоъгълно сечение, с апретура 6,35 мм (1/4"). Въпреки, че устройството е предназначено за работа като отвертка, може да бъде използван също за работа с наставките и свредлата притежаващи патронници с шестоъгълно сечение (6,35 мм), при леки пробивни работи (напр. извършване на пробни отвори). Електроинструментите с акумулаторно задвижване, безкабелни, се оказват особено полезни при работи свързани с вътрешно обзавеждане, приспособяване на помещения и др.

! Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение!

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Патронник за инструмента
2. Пръстен за настройка на въртящия момент
3. Блокировка на ръкохватката
4. Индикатор за зареждането на акумулатора
5. Бутон на индикатора на зареждането на акумулатора
6. Превключвател на посоката на въртене
7. Контакт за включване на зарядното устройство
8. Пусков бутон

* Може да има разлики между чертежа и изделието

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛУЗУВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

- | | |
|------------------------------|----------|
| 1. Зарядно устройство | – 1 бр. |
| 2. Середели | – 3 бр. |
| 3. Накрайници за завинтване | – 20 бр. |
| 4. Патронник за накрайниците | – 1 бр. |
| 5. Транспортен куфар | – 1 бр. |

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

i Отвертката се доставя с частично зареден акумулатор. Препоръчва се първото зареждане да продължи 5 часа.

Зареждането трябва да се извършва при температура на околната среда в диапазон от 4 °C до 40 °C. Един нов акумулатор или такъв, който не е бил употребяван дълго време, придобива пълна способност за зареждане след около 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- W** Пъхна се щепсела на кабела от зарядното устройство в гнездото (7) в корпуса на отвертката (**черт. А**).
- Включваме зарядното устройство в контакта на захранващата мрежа (230V).
- Запалва се червеният диод (4) в корпуса на отвертката сигнализиращ процеса на зареждане.

i Диодът свети до момента на изключването на зарядното устройство от мрежовия контакт. След разреждането се изисква минимално време на зареждане около 3 ÷ 5 часа с цел постигането на пълно зареждане на акумулатора.

При нормална употреба акумулаторът на отвертката може да бъде заредан многократно. За да се поддържа отвертката в добро състояние нейният акумулатор трябва да се зарежда поне веднъж на шест месеца.

! Акумулаторът не бива да бъде заредан по-дълго от 8 часа. Превишаването на това време може да доведе до увреждане на елементите на акумулатора.

! При закрепване на средното или накрайника в патронника трябва да се обърне внимание на правилното ориентирание на инструмента. При използване на къси накрайници за отвертки или битове трябва да се използва допълнителен магнитен патронник в качеството на удължител.

ПОСТАВЯНЕ / ИЗВАЖДАНЕ НА РАБОТНИТЕ НАКРАЙНИЦИ

- W** Слага се съответния работен накрайник директно в патронника на отвертката (1).
- Проверява се дали накрайникът е влязъл до края и дали е здраво прикрупен.

i При употребата на къси завинтващи накрайници и битове трябва да употребяваме допълнителен магнитен патронник, намиращ се

в комплекта. При завинтване на винтове с помощта на отвертката винаги се препоръчва първо да бъде извършен пробен отвор.

ПОДВИЖНА РЪКОХВАТКА

W Ръкохватката на отвертката може да бъде поставена изправена надлъжно спрямо оста на шпиндела на отвертката или под ъгъл. Ръкохватката се фиксира във всяко едно от положенията с помощта на ключалка с пружина.

- Освобождаваме бутона на блокировката (3) чрез преместването му напред.
- Завъртаме ръкохватката на 180° около оста (**черт. В**).
- Проверяваме дали ключалката е затворена и положението на ръкохватката е фиксирано както трябва.

СПИРАЧКА НА ШПИДЕЛА

i Акумулаторната отвертка е снабдена с електронна спирачка задържаща шпиндела веднага след освобождаването на натиска върху пусковия бутон. Спирачката осигурява прецизност на завинтването и пробиването не допускайки свободното въртене на вретено сред изключването.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

- W** **Включване** – натиска се пусковия бутон (8)
- W** **Изключване** – освобождава се пусковия бутон (8)

РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ

i Поставянето на пръстена (2) в избраното положение води до фиксиране на съединителя на определена стойност на въртящия момент. Сред достигането на стойността на настроенния въртящ момент ще настъпи автоматично изключване на предпазния съединител. Това позволява да се предотврати зазавянето на винта върху надлъжно или повредата на отвертката.

W За различните винтове и различните материали се прилагат различни стойности на въртящия момент. Моментът е толкова по-голям, колкото по-голямо е числото, съответстващо на дадено положение.

- Пръстенът (2) се поставя на определена стойност на въртящия момент (**черт. С**).
- Винаги трябва да се започва с момент с по-малка стойност.
- Увеличаваме момента постепенно докато достигнем задоволителен резултат (диапазон 1 - 9).
- За отвинтване на винтове трябва да избираме по-високи настройки.
- Способността за подбиране на съответната настройка се придобива с практиката.

СИГНАЛИЗАЦИЯ НА СТЕПЕНТА НА ЗАРЕДЕНИЯ АКУМУЛАТОР

W Отвертката е снабдена със сигнализация на степента на заредения акумулатор (диод LED) (4). Три диода сигнализират нивото на зареждане на акумулатора. За да се провери степента на зареждане на акумулатора трябва:

- Да се натисне бутон (5).
- Светенето на всичките диоди на индикатора на зареждането (4) (**черт. D**) сигнализира високо ниво на зареждане на акумулатора.
- Светенето на червения и жълтия диод сигнализира частично разреждане.
- Светенето само на червения диод означава изчерпване на акумулатора и необходимостта от неговото зареждане.

ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ НАДЯСНО-НАЛЯВО

W С помощта на превключвателя на оборотите (6) се извършва избор на посоката на въртене на шпиндела (**черт. Е**)

Въртене надясно – превключвателят (3) се поставя в крайно ляво положение.

Въртене наляво – превключвателят (3) се поставя в крайно дясно положение

*Трябва да се има предвид, че в някои случаи положението на превключвателя спрямо оборотите може да бъде различно от описаното. Трябва да се спазват графичните символи, нанесени на превключвателя или на корпуса на устройството.

i Безопасно положение е средното положение на превключвателя на посоката на въртене (6), което предотвратява случайното задействане на електроинструмента.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

i Аккумуляторната отвертка е инструмент, който не се нуждае от обслужване.
Корпусът на инструмента трябва да се избърсва с парче мека тъкан. Не бива да се използва каквото и да е почистващо средство, тъй като то може да предизвика повреда на корпуса на устройството.

i Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервис на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИАЛНИ ДАННИ

Аккумуляторна отвертка	
Параметър	Стойност
Напрежение на аккумулятора	3,6 V DC
Тип на аккумулятора	Li-Ion
Капацитет на аккумулятора	1300 mAh
Скорост на въртене на празен ход	180 min ⁻¹
Патронник за инструмента	Шестоъгълник 1/4" (6,35 mm)
Максимален въртящ момент	3 Nm
Обхват на регулиране на момента	1 - 9
Клас на защитеност	III
Маса (без зарядното устройство)	0,37 kg
Година на производството	2018

Зарядно устройство	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Напрежение на зареждането	6 V DC
Максимален ток на зареждането	300 mA
Време на зареждането	3 - 5 h
Клас на защитеност	II
Маса	0,17 kg
Година на производство	2018

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИТЕ

Ниво на акустичното налягане: $L_p = 64$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Ниво на акустичната мощност: $L_w = 75$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Стойност на вибрационните ускорения: $a_h = 1,98$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предават за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието или от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни вещества за естествената среда. Оборудването, предадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.
--	--

	Аккумуляторите и батериите не бива да се изхвърлят с домашните отпадъци, не бива да се изхвърлят в огъня или във водата. Повредените или изчерпани аккумулятори трябва да се подлагат на правилно рециклиране съгласно актуалната директива относно се до оползотворяването на аккумулятори и батерии.
--	--

* Заплава се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава на ul. Pograniczna 2 / 4 (наричана по-нататък: „Grupa Torhex“) информира, че всякакви авторски права върху съдържанието на настоящата инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените снимки, схеми, чертежи, а също така нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 година за авторското право и сродните му права (виж Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-нататъшните промени). Копирането, възпроизвеждането, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата Инструкция, както и отделните й елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до привлечането към гражданска и наказателна отговорност.

HR

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

AKUMULATORSKI IZVIJAČ 50G137

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI UPUTE ZA UPOTREBU I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

- Koristite štitnike sluha za vrijeme rada s akumulatorskim izvijačem. Ako se izlažete buči, to može dovesti do gubitka sluha.
- Alat koristite s dodatnim drškama koje su s njim dostavljene. Gubitak kontrole može dovesti do osobnih povreda radnika.

DODATNE UPUTE VEZANE UZ SIGURNOST ZA IZVIJAČ

- Prije početka korištenja izvijača se treba detaljno upoznati sa uputama.
- Nastavke za izvijač i svrdla održavajte u ispravnom tehničkom stanju. Svrdla trebaju biti naoštrena. To će dovesti do smanjenja opterećenja izvijača i osigurati njegovu dulju trajnost.
- Koristite isključivo nastavke izvijača i svrdla koja je preporučio proizvođač.
- Nije dopušteno počinjanje bilo kakvih proba modifikacije izvijača ili njegove dodatne opreme.
- Izvijač se ne smije preopterećivati. Dozvolite da alat sam izvrši posao. To će smanjiti stupanj iskorištenosti izvijača, odnosno alata, osigurati veću produktivnost rada i trajnost uređaja.
- Ne smije se koristiti transformator sa oštećenim kablom za napajanje. Takav uređaj treba popraviti ili zamijeniti.
- Površinu transformatora i električnog alata uvijek održavajte čistom (bez tragova prljavštine ili prašine).
- Prije pristupanja bilo kakvom poslu vezanom uz izvijač (korištenje, popravak) uvijek od njega isključite transformator, a sam transformator isključite iz mreže.
- Aku-bateriju koju koristimo u izvijaču ne smijemo koristiti u druge svrhe.
- Ne smiju se počinjati proba s ciljem razmontiranja uređaja.
- Uređaj nemojte izlagati prejakom djelovanju visoke temperature ili vode.
- Za vrijeme duljih razdoblja, kad se izvijač ne koristi, držite ga na suhom i hladnom mjestu.
- Izvijač ne smijemo koristiti u slučaju kad je kućište oštećeno.
- Ne smijete dozvoliti da se aku-baterija potpuno isprazni. U slučaju da opremu ne koristimo dulje vrijeme, aku-bateriju treba dopunjavati od vremena do vremena. Potpuno ispražnjena aku-baterija može biti izvor istjecanja.
- Litij-jonski aku-baterije se ne smiju bacati u vatru ili u vodu. To može dovesti do eksplozije! Iskorištena aku-baterija treba biti ođložena na mjestu za reciklažu takovih proizvoda. Aku-baterije nemojte bacati u posude sa komunalnim otpadom.

POSEBNI UVJETI SIGURNOSTI VEZANI UZ PUNJAČ

- Spremite ove upute. One sadrže važne podatke o sigurnosti i o korištenju punjača.
- Prije početka korištenja punjača, pročitajte sve informacije koje se tiču njegovog korištenja, a nalaze se u ovim uputama, oznake na punjaču i uređaju kome je taj punjač namijenjen.
- Kako bi se smanjio rizik eventualnog oštećenja tijela, punjač koristite isključivo za punjenje nikladmjernih aku-baterija. Aku-baterija drugo tipa bi mogla eksplodirati i tako izazvati oštećenje tijela i materijalnu štetu.
- Punjač ne smije biti izložen djelovanju vlage i vode.
- Korištenje priključnih elemenata koje ne preporuča ili ne podaje proizvođač punjača prijeti opasnošću od požara, oštećenja tijela ili električnog udara.
- Treba provjeriti nije li kabel za napajanje moguće nagaziti, da nije na prolazu ili ne prijeti li mu druga opasnost (npr. prejak napinjanje).
- Ako nema krajnje potrebe ne treba koristiti produžni kabel. Korištenje neodgovarajućeg produžnog kabela prijeti izbjavljanjem požara ili električnim udarom. Ako se baš mora koristiti produžni kabel, onda najprije treba provjeriti dali:
 - Utičnica produžnog kabela može surađivati sa nastavcima originalnog kabela za napajanje punjača.
 - Produžni kabel je u ispravnom tehničkom stanju.
- Ne smije se koristiti punjač s oštećenim kablom ili utičnicom. Kvar može ukloniti samo za to kvalificirana osoba.

- Ne smije se koristiti punjač koji je dobio jak udarac, koji je pao ili je oštećen na drugi način. Provjeru ispravnosti punjača, odnosno eventualni popravak, treba prepustiti autoriziranoj servisnoj radionici.
- Ne smije se pokušavati probati rastavljati punjač. Sve popravke treba povjeriti autoriziranoj servisnoj radionici. Neodgovarajuća montaža punjača prijeti mogućnošću električnog udara ili požara.
- Prije početka pristupanja bilo kakvim radnjama ili čišćenja punjača isti treba isključiti iz mreže.



Kad se punjač ne koristi, treba ga isključiti iz električne mreže.

POZOR! Uređaj služi za korištenje u zatvorenom prostoru.

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

Kad dođe do pregrijavanja Li-ion akumulatora ili do kratkog spoja može doći i do istjecanja kiseline, požara ili eksplozije. Tijekom sparnih i sunčanih dana akumulator ne držite u autima. Nemojte otvarati akumulator. Li-ion akumulatori su opremljeni električnim zaštitnim uređajima koji nakon oštećenja mogu uzrokovati požar ili eksploziju akumulatora.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Bežični izviđač možete koristiti zajedno sa čitavim nizom nastavaka za odvijanje i bitova različitih dužina, koji imaju bazu šesterokutnog presjeka, dimenzije 6,35 mm (1/4"). Iako je uređaj u osnovi namijenjen da radi kao izviđač, svejedno ga se može koristiti zajedno s nastavcima i svrdlima koja imaju bazu šesterokutnog presjeka (6,35 mm), kod laganih poslova vezanih uz bušenje (npr. Izvođenje predbušenja rupa).

Električni bežični alati na akumulatorski pogon, posebice se pokazuju korisni u poslovima vezanim uz opremanje interijera, adaptaciji prostorija, itd.



Električni alat se smije koristiti samo sukladno sa njegovom namjenom

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Stezna glava
2. Prsten postavke okretnog momenta
3. Blokada drške
4. Pokazivač punjenja akumulatora
5. Sklopka pokazivača punjenja akumulatora
6. Prekidač smjera okretanja
7. Utičnica za priključak punjača
8. Prekidač

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

OPIS GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

DJELOVI I DODATNA OPREMA

- | | |
|---------------------------------|----------|
| 1. Punjač | – 1 kom |
| 2. Svrdla | – 3 kom |
| 3. Nastavci za odvijanje | – 20 kom |
| 4. Držak nastavaka za odvijanje | – 1 kom |
| 5. Transportni kofer | – 1 kom |

PRIRUPKA ZA RAD

PUNJENJE AKUMULATORA



Izviđač je isporučen a djelomično punjenom aku-baterijom. Preporuča se da prvo punjenje traje 5 sati.

Punjenje aku-baterije treba izvesti u uvjetima kad temperatura okoline varira između 4°C–40°C.

Nova aku-baterija ili aku-baterija koja duže vrijeme nije bila korištena dostići će stiči puni kapacitet punjenja nakon oko 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.



- U utičnicu (7) na kućištu izviđača uključite utikač kabela punjača.
- Uključite punjač u utičnicu za struju (230V).
- Na kućištu izviđača upalit će se crvena dioda (4) koja signalizira punjenje.



Dioda će biti upaljena sve do trenutka isključenja punjača iz mreže. Nakon pražnjenja zahtijeva se minimalno vrijeme punjenja od oko 3 ÷ 5 sati kako bi se postiglo puno stanje napunjenosti aku-baterije. Kod normalnog korištenja aku-baterija izviđača može se puniti više puta. Za pravilno održavanje odvijaja njegovu aku-bateriju puniti barem jednom u šest mjeseci.



Akumulator ne smije se puniti duže od 8 sati. Duže vrijeme punjenja može prouzročiti oštećenje polova akumulatora.



Kod zatezanja svrdla ili nastavka u dršci treba obratiti pozornost na položaj alata. Pri korištenju kratkih nastavaka za bušenje ili bitova koristite dodatni magnetni držak ako produživač.

STAVLJANJE / SKIDANJE RADNIH NASTAVAKA



- Odgovarajući radni nastavak smjestite direktno u dršku izviđača (1).



Provjerite da li je nastavak stavljen do kraja i je li sigurno pričvršćen. Kod korištenja kratkih nastavaka izviđača i bitova, treba upotrijebiti dodatnu magnetsku dršku koja se nalazi u setu. Kod bušenja otvora uz pomoć izviđača preporuča se uvijek izvršiti predbušenje otvora

PREKLOPNA DRŠKA



Drška izviđača može biti postavljena ravno, uzduž osi vretena izviđača ili pod kutem. U svakom od položaja drška se zadržava uz pomoć mehanizma zatvarača.

- Oslobodite sklopku blokade (3) na način da ju pomaknete naprijed.

- Okrenite dršku za 180° oko osi (crtež B).

- Uvjerite se da je mehanizam zatvarača kliknuo i položaj drške je osiguran na odgovarajući način.

KOČNICA VREtena



Akumulatorski izviđač ima elektroničku kočnicu koja zaustavlja vreteno odmah nakon prestanka pritiska na prekidač. Kočnica osigurava precizno odvijanje i bušenje ne dopuštajući vretenu slobodno okretanje nakon isključenja.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Uključivanje – pritisnuti prekidač (8).

Isključivanje – prestati držati prekidač (8).

REGULACIJA OKREtnog MOMENTA



Podešavanje krstena (2) na odabrani položaj dovodi do stalnog podešavanja spojke na određenu veličinu okretnog momenta. Nakon postizanja željene veličine podešenog okretnog momenta dolazi do automatskog isključivanja spojke uslijed preopterećenja. To nam omogućava da se zaštitimo kako ne bismo vijak predbukovali zavili, odnosno da ne oštetimo bušilicu/izviđač.



Za različite vijke i različite materijale koristite razne veličine momenta.

Moment je tim veći, čim je veći broj koji odgovara tom položaju.

- Podesite prsten (2) na određenu veličinu okretnog momenta (crtež B).

- Uvijek počnite počinjati od momenta niže vrijednosti.

- Postepeno povećavajte moment, sve dok ne postignete zadovoljavajući rezultat (raspon od 1 - 9).

- Za odvijanje vijaka odaberite više postavke.

- Sposobnost odabira odgovarajućih postavki stječe se sa skupljanjem prakse tijekom vremena.

SIGNALIZACIJA STANJA PUNJENJA AKU-BATERIJE



Izviđač ima signalizaciju stanja punjenja aku-baterije (dioda LED) (4). Tri diode signaliziraju razinu punjenja aku-baterije. Za provjeru stanja punjenja aku-baterije treba:

- Pritisnuti prekidač (5).

- Kad se pale sve diode pokazivača stanja punjenja (4) (crtež. D) znači da je razina punjenja aku-baterije visoka.

- Kad se pale diode crvena i žuta znači da je baterija djelomično ispražnjena.

- Kad se pali samo crvena dioda znači da je aku-baterija istrošena i treba se napuniti.

SMJER OKRETAJA U DESNO – U LIJEVO



Uz pomoć gumba za rotaciju (6) odaberite smjer okretanja vretena (crtež. E).

Rotacija u desno – namjestite gumb (6) u krajnje lijevi položaj.

Rotacija u lijevo – namjestite gumb (6) u krajnje desni položaj.

* Pridržavamo pravo da u nekim slučajevima položaj preklopnika u odnosu na rotaciju može biti drugačiji nego što je opisano. Obratite pozornost na grafičke znakove koji se nalaze na preklopniku ili na kućištu uređaja.

i Siguran položaj je srednji položaj preklopnika smjera rotacije (6), kako ne bi došlo do nehotičnog uključivanja električnog alata.

UKOVLAVLJANJE I ODRŽAVANJE

i Akumulatorski izviđač je automatski alat.

Kućiste alata čistite sa suhom krpicom. Ne koristite nikakvo sredstvo za čišćenje jer bi moglo prouzročiti oštećenje kućišta alata.

i Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Akumulatorski izviđač	
Parametar	Vrijednost
Napon aku baterije	3,6 V DC
Vrsta aku baterije	Li - Ion
Kapacitet aku baterije	1300 mAh
Brzina okretanja kod praznog hoda	180 min ⁻¹
stezna glava	šesterokutna 1/4" (6,35 mm)
Najveći okretajni moment	3 Nm
Opseg regulacije momenta	1 - 9
Klasa zaštite	III
Masa (bez punjača)	0,37 kg
Godina proizvodnje	2018

Punjač	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napona	50 Hz
Napon za punjenje	6 V DC
Max. struja punjenja	300 mA
Vrijeme punjenja	3 - 5 h
Klasa zaštite	II
Masa	0,17 kg
Godina proizvodnje	2018

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičnog pritiska: $L_{pA} = 64 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stupanj akustične snage: $L_{WA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vrijednost ubrzanja titraja: $a_w = 1,98 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ZAŠTITA OKOLIŠA

	Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpadima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.
	Aku-baterije / baterije ne bacajte zajedno s kućnim otpadom, ne bacajte ih u vatru niti u vodu. Oštećene ili istrošene aku-baterije odgovarajuće zbrinite, u skladu s važećom direktivom koja se odnosi na zbrinjavanje aku-baterija i baterija.
Li-Ion	

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex - u i podliježe pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 63) uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modifikiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex - a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.

SR

PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

AKUMULATORSKI ODVIJAČ 50G137

UPOZORENJE: PRE UPOTREBE ELEKTRIČNIH UREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE NAVEDENO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

- **Koristiti zaštitu za sluh za vreme rada bušilice – odviđača.** Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha.
- **Uređaj koristiti zajedno sa dodatnim drškama koje su u priboru uređaja.** Gubitak kontrole može dovesti do ličnih povreda operatera.

DODATNI SAVETI ZA BEZBEDAN RAD ODVIJAČEM

- Pre upotrebe odviđača treba u potpunosti pročitati uputstvo.
- Nastavke odviđača i burgije treba održavati u ispravnom tehničkom stanju. Burgije treba da budu naoštrene. To smanjuje opterećenje odviđača i osigurava njegov duži rok trajanja.
- Treba koristiti isključivo nastavke i burgije koje preporučuje proizvođač.
- Nedopustivo je praviti bilo kakve svojevolsne modifikacije odviđača ili njegovog pribora.
- Zabranjeno je preopterećivati odviđač. Treba dopustiti da uređaj sam obavi posao. To će osigurati manje opterećenje odviđača ili radnog uređaja, a povećati produktivnost i trajnost uređaja.
- Zabranjeno je koristiti uređaj za napajanje sa oštećenim kablom za napajanje. Takav uređaj treba popraviti ili zameniti.
- Površinu punjača i elektrouređaja uvek treba održavati čistom (bez tragova prljavštine ili prašine).
- Pre bilo kakvog početka radova sa odviđačem (korišćenje ili popravka) uvek treba isključiti odviđač iz punjača, a punjač iz struje.
- Akumulator koji se koristi za odviđač zabranjeno je koristiti u druge svrhe.
- Zabranjeno je pokušavati da se razmontira uređaj.
- Zabranjeno je izlagati uređaje radu pri visokoj temperaturi ili vodi.
- Ukoliko se odviđač duže vreme ne upotrebljava treba ga čuvati na hladnom i suvom mestu.
- Ukoliko dođe do gubitka boje ili oštećenja kućišta, zabranjeno je koristiti odviđač.
- Zabranjeno je potpuno pražnjenje akumulatora. U slučaju da se oprema ne koristi duže vreme, akumulator treba dopunjavati s vremena na vreme. Potpuno prazan akumulator može da izazove curenje.
- Zabranjeno je bacati litijum-jonski akumulator u vatru ili vodu. To izaziva eksploziju! Iskorišćen akumulator treba odneti u centar za reciklažu te vrste proizvoda. Zabranjeno je bacati akumulator sa komunalnim otpadom.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI ZA PUNJAČ

- Treba se pridržavati sledećeg uputstva. Ono sadrži važne instrukcije za bezbednost i upotrebu punjača.
- Pre upotrebe punjača treba pročitati sve informacije koje se nalaze u uputstvu, oznake na punjaču i proizvodu za koji je punjač namenjen.
- Da bi se smanjio rizik od telesnih povreda punjač treba koristiti isključivo za punjenje akumulatora tipa niki – kadmijum. Akumulatori drugog tipa mogli bi eksplodirati, izazivajući telesne povrede ili materijalnu štetu.
- Zabranjeno je ostavljati da punjač deluje vlaga ili voda.
- Upotreba dodatnih elemenata koja ne preporučuje ili ne prodaje proizvođač punjača može dovesti do požara, telesnih povreda ili strujnog udara.
- Treba proveriti da strujni kablovi nisu zakačeni za neki ugao, da se ne nalaze u prolazu ili da im ne preči neka druga opasnost (npr. prezategnutos).
- Ukoliko nema preke potrebe ne treba koristiti produžne kablove. Upotreba neodgovarajućeg produžnog kabla preči da izazove požar ili strujni udar. Ukoliko se ipak koristi produžni kabl, treba najpre proveriti da:
 - Utičak produžnog kabla mora biti u skladu sa klinovima originalnog strujnog kabla punjača.
 - Produžni kabl mora biti tehnički ispravan.
- Zabranjeno je koristiti punjač sa oštećenim kablom ili utikačem. Kvar treba da otkloni kvalifikovana osoba.
- Zabranjeno je koristiti punjač koji je pretrpeo jak udarac, koji je pao ili je oštećen na neki drugi način.
- Proveru i eventualnu popravku treba poveriti ovlašćenom radnom servisu.

- Zabranjeno je pokušavati da se rastavi punjač. Sve popravke treba poveriti ovlašćenom radnom servisu. Nepravilno montiranje punjača može izazvati strujni udar ili požar.
- Pre bilo kakve upotrebe ili čišćenja punjača treba ga isključiti iz struje. **Kada punjač nije u upotrebi treba ga isključiti iz struje.**



PAŽNJA! Uređaj služi za obavljanje poslova van prostorija.

I pored posedovanja bezbednosne konstrukcije od same osnove, posedovanja sigurnosnih mera i dodatnih zaštitnih mera, uvek postoji delimičan rizik od povreda tokom obavljanja posla.

Li-jon akumulatori mogu da isure, da se zapale ili da eksplodiraju, ukoliko se zagrevaju na visokim temperaturama. Ne treba ih čuvati u automobilu tokom sunčanih i vrelih dana. Akumulator ne treba da se otvara. Li-jon akumulatori poseduju električni bezbednosni uređaj, koji, ako se ošteti, može dovesti do toga da se akumulator zapali ili eksplodira.

IZRADA I UPOTREBA

Bežični odvijać može se koristiti zajedno s nizom nastavaka za odvijanje i udarača raznih dužina, koji imaju hvat šestougaoanog oblika širine 6,35 mm (1/4"). Osim što je uređaj namenjen za rad kao odvijać, isto tako može se koristiti, zajedno s dodacima i burgijama koje imaju hvat šestougaoanog oblika (6,35 mm), za lakše poslove bušenja (npr. pravljenje pilot – otvora).

Elektrouređaji se napajaju iz akumulatora, bežični, veoma su pristupačani za poslove opremanja unutrašnjosti, adaptiranja soba, itsl. **Zabranjena je upotreba elektrouređaja suprotno od njene namene**



OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole postvljena numeracija odnosi se na elemente uređaja predstavljenih na grafičkim stranicama uputstva.

1. Drška uređaja
2. Prsten za podešavanje obrtnog momenta
3. Blokada drške
4. Pokazivač punjenja akumulatora
5. Taster za pokazivač punjenja akumulatora
6. Taster za pravac obrtaja
7. Drška za priključivanje punjača
8. Starter

* Mogu se pojaviti manje razlike između crteža i proizvoda

OBJAŠNJENJA KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE/PODEŠAVANJA



INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

- | | |
|------------------------|-----------|
| 1. Punjač | – 1 kom. |
| 2. Burgije | – 3 kom. |
| 3. Nastavci za uvrtnje | – 20 kom. |
| 4. Drška za nastavke | – 1 kom. |
| 5. Transportni kofer | – 1 kom. |

PRIPREMA ZA RAD

PUNJENJE AKUMULATORA



Odvijač se dobija zajedno sa delimično napunjenim akumulatorom. Preporučuje se da prvo punjenje traje 5 časova. Punjenje akumulatora treba obavljati u uslovima gde temperatura sredine iznosi 4°C - 40°C.

Akumulator, nov ili onaj koji duže vreme nije bio korišćen, dostiže punu snagu posle oko 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.



- Uključiti utičnicu kabl punjača u utičnicu (7) u kućište odvijaća.
- Priključiti punjač na utičnicu u struju napona (230V).
- Zasvetleće crvena dioda (4) na kućištu odvijaća, signalizirajući proces punjenja.



Dioda će svetletleće do momenta isključenja punjača iz struje. Nakon pražnjenja potrebno je oko 3 - 5 časova punjenja minimlano, da bi se akumulator potpuno napunio.

Pri normalnoj upotrebi akumulator odvijaća može da se puni više puta. Da bi se odvijać koristio u odgovarajućem stanju, njegov akumulator potrebno je puniti najmanje jednom u šest meseci.



Akumulator se ne sme puniti duže od 8 časova. Prekoračenje tog perioda može dovesti do oštećenja veza akumulatora.



Prilikom pričvršćivanja bušilice ili nastavka na dršku treba obratiti pažnju na pravilno postavljenje uređaja. Prilikom upotrebe kratkih nastavaka za uvrtnje ili udaranje treba koristiti dodatnu magnetnu dršku kao produžetak.

STAVLJANJE / VAĐENJE RADNIH NASTAVAKA



- Staviti odgovarajući radni nastavak direktno u dršku odvijaća (1).
- Proveriti da je nastavak stavljen bez otpora i da je sigurno pričvršćen.
- Prilikom upotrebe kratkih nastavaka za odvijanje i udaranje treba dodatno koristiti magnetnu dršku koja se nalazi u priboru. Pri uvrtnju zavrtanja uz pomoć odvijaća uvek se preporučuje da se napravi pilot – otvor.

POKRETNOST RUČICA



Nomeštanje zglobne ručice omogućava promenu položaja tela motora u odnosu na dršku, preko obrta tela oko ose zgloba (5). To izuzetno olakšava rad uređajem.

Ručica može biti postavljena u 3 položaja (duž ose vretena, ili pod uglom) u zavisnosti od potrebe.

- Pridržati odvijać sa obe ruke (za telo i dršku).
- Pritisakajući na dole otpustiti blokadu zgloba (5) kako bi ručica promenila svoj položaj (slika C).
- Nakon promene položaja ručica samostalno ostaje blokirana u odabranom položaju.

KOČNICA OSOVINE



Akumulatorski odvijać ima električnu kočnicu koja zaustavlja osovinu čim se popusti pritisak na tasteru stertera. Kočnica osigurava precizno kretanje i obrtanje, ne dozvoljavajući slobodno obrtanje osovine nakon isključenja.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Uključivanje – pritisnuti taster startera (8).

Isključivanje – pustiti taster startera (8).

REGULACIJA OBRTNOG MOMENTA



Postavljanje prstena (2) u odabrani položaj dovodi do trajnog postavljanja kvačila na određenu veličinu obrtnog momenta. Nakon postizanja veličine obrtnog momenta propterećeno kvačilo će se automatski otkaćiti. To omogućava sigurnost pri veoma dubokom uvrtnju zavrtanja ili oštećenje bušilice – odvijaća.



Za različite zavrtanje i različite materijale potrebne su različite veličine momenta.

Momenat je veći ukoliko je veći broj koji odgovara datom položaju.

- Postaviti prsten (2) na određenu veličinu obrtnog momenta (slika C).
- Uvek treba početi s manjim obrtnim momentom.
- Povećavati momenat postepeno sve do postizanja zadatog rezultata (opseg 1 - 9).
- Za odvrtnanje zavrtanja treba odabrati veći broj.
- Umetnost izbora odgovarajućeg podešavanja stiče se praksom.

SIGNALIZACIJA PUNJENJA AKUMULATORA



Odvijač je snabdeven signalizacijom punjenja akumulatora (dioda LED) (4). Tri diode signaliziraju nivo napunjenosti akumulatora. Da bi se utvrdilo stanje punjenja akumulatora treba:

- Pritisnuti prekidač (5).
- Ako sve tri diode pokazivača (4) svetle (slika D) to znači da je nivo napunjenosti akumulatora visok.
- Ako svetle crvena i žuta dioda to signalizira delimično pražnjenje.
- Ako svetli samo crvena dioda to znači da je akumulator iscrpljen i da je njegovo punjenje završeno.

PRACAK OBRTAJA U DESNO – U LEVO



Uz pomoć menjača pravca obrtaja (6) omogućava se izbor pravca kretanja obrtaja osovine (slika E).

Obrtaji u desno – postaviti menjač (6) u položaj krajnje levo.

Obrtaji u levo – postaviti menjač (6) u položaj krajnje desno.

* Zadržava se pravo, da u nekim slučajevima položaj menjača u odnosu na obrtaje može biti i drugačije opisan. Treba postupiti prema grafičkim oznakama postavljenim na menjaču ili kućištu uređaja.

i Sigurnosni položaj je srednji položaj menjača pravca obrtaja (6) u slučaju da se elektrouredaj slučajno pokrene.

i Odvijač nije uslužni uređaj.
Kućiče uređaja treba čistiti pomoću parčeta suve tkanine. Zabranjena je upotreba bilo kog sredstva za čišćenje, ako to može dovesti do oštećenja uređaja.

i Sve vrste popravki treba poveriti ovlaštenom servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Akumulatorski odvijać	
Parametar	Vrednost
Napon akumulatora	3,6 V DC
Tip akumulatora	Li - Ion
Zapremina akumulatora	1300 mAh
Brzina obrtaja na slobodnom hodu	180 min ⁻¹
Hvat alatki	Šestougaoni 1/4" (6,35 mm)
Maksimalan obrtni momenat	3 Nm
Opseg regulacije momenta	1 - 9
Klasa bezbednosti	III
Masa (bez punjača)	0,37 kg
Godina proizvodnje	2018

Punjač	
Parametar	Vrednost
Napon struje	230 V AC
Frekvencija struje	50 Hz
Napon punjenja	6 V DC
Maksimalna struja punjenja	300 mA
Vreme punjenja	3 - 5 h
Klasa bezbednosti	II
Masa	0,17 kg
Godina proizvodnje	2018

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska: $L_{pA} = 64$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Nivo akustične snage: $L_{WA} = 75$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja: $a_h = 1,98$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

ZAŠTITA SREDINE

	Proizvode koji se napajaju strujom ne treba baciti s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.
	Akumulator / baterije ne treba baciti s otpacima iz kuće, zabranjeno je baciti ih u vatra ili u vodu. Oštećene ili iskorišćene akumulatora treba odneti u odgovarajući centar za reciklažu, u skladu sa aktuelnom direktivom koja se odnosi na akumulatora i baterije.

* Zadržava se pravo izmene.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex -u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex -a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.

GR

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΡΑΠΑΝΟ-ΚΑΤΣΑΒΙΔΟ 50G137

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Να εργάζεστε με προστατευτικές γυαλοπινίδες.** Επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- **Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μαζί με τις επιπλέον λαβές, οι οποίες προμηθεύονται στο σετ μαζί με το εργαλείο.** Απώλεια ελέγχου του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΥ ΔΡΑΠΑΝΟ-ΚΑΤΣΑΒΙΔΟΥ

- Προτού τεθεί σε λειτουργία το επαναφορτιζόμενο δραπανο-κατσάβιδο, οφείλετε να μελετήσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
- Τηρείτε σε καλή τεχνική κατάσταση τις μύτες του κατσαβιδιού και τα τρυπάνια. Τα τρυπάνια πρέπει να είναι ακονισμένα. Αυτό θα μειώσει το ασκούμενο στο εργαλείο φορτίο και θα εγγυηθεί την ασφαλή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συστήματα από τον κατασκευαστή μύτες κατσαβιδιού και τρυπάνια.
- Οποιοδήποτε αυθαίρετη παρέμβαση στην κατασκευή του επαναφορτιζόμενου δραπανο-κατσάβιδου και στα επιπλέον εξαρτήματα του, αυστηρά απαγορεύεται.
- Απαγορεύεται να πιέζετε το επαναφορτιζόμενο δραπανο-κατσάβιδο. Μην παρεμβαίνετε στη λειτουργία του εργαλείου. Αυτό θα μειώσει την φθορά του δραπανο-κατσάβιδου και του εργαλείου εργασίας, και θα εξασφαλίσει αποτελεσματική ή άψογη εργασία.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή με φθαρμένο καλώδιο παροχής ρεύματος. Κακοσυντηρημένος εξοπλισμός πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί.
- Τηρείτε τον φορτιστή και το ηλεκτρικό εργαλείο σε καθαρή κατάσταση (πρέπει να απουσιάζουν ίχνη σκόνης και βρομιάς).
- Ξεκινώντας οποιοδήποτε δραστηριότητες που αφορούν την επισκευή ή τη συντήρηση του εργαλείου, οφείλετε οπωσδήποτε πρυντιστώ να το απουσιάζετε από τον φορτιστή, τον οποίο με τη σειρά του οφείλετε να το απουσιάζετε από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τον προορισμένο για εργασία με το παρόν επαναφορτιζόμενο δραπανο-κατσάβιδο ηλεκτρικό συσσωρευτή με άλλο σκοπό.
- Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο μόνοι σας.
- Απαγορεύεται η έκθεση του εργαλείου σε επίδραση πολύ υψηλών θερμοκρασιών ή νερού.
- Φυλάσσετε το χρησιμοποιημένο για μεγάλο χρονικό διάστημα επαναφορτιζόμενο δραπανο-κατσάβιδο σε μέρος στεγνό και δροσερό.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το επαναφορτιζόμενο δραπανο-κατσάβιδο σε περιπτώσεις ζημιάς του σώματός του ή αποχρωματισμού της επιφανείας του.
- Μην επιτρέπετε την πλήρη εκφόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Σε περίπτωση μη χρησιμοποίησης του εργαλείου για μεγάλο χρονικό διάστημα, οφείλετε να φορτίσετε τακτικά τον ηλεκτρικό συσσωρευτή.
- Η πλήρης εκφόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή μπορεί να γίνει αίτιο διαρροής του υγρού.
- Απαγορεύεται να φέρετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές λιθίου-ιονίου σε επαφή με φωτιά ή νερό. Αυτό θα οδηγήσει σε έκρηξη! Τον ηλεκτρικό συσσωρευτή, του οποίου παρήλθε η ημερομηνία λήξεως, οφείλετε να τον παραδώσετε σε ειδικό τμήμα συγκέντρωσης και ανακύκλωσης του εξοπλισμού τέτοιου υλικού. Απαγορεύεται η απόρριψη του ηλεκτρικού συσσωρευτή στον κάδο οικιακών απορριμμάτων.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Οφείλετε να διατηρήσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια και τη χρήση του φορτιστή.
- Προτού τεθεί σε λειτουργία ο φορτιστής, οφείλετε να διαβάσετε προσεκτικά όλες τις περιεχόμενες στις παρούσες οδηγίες πληροφορίες.

να ελέγξετε τα διακριθέντα σημεία επάνω στον φορτιστή και στο προϊόν για το οποίο προορίζεται ο παρόν φορτιστής.

- Με στόχο τη μείωση πιθανού κινδύνου σωματικών βλαβών, οφείλετε να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή αποκλειστικά για φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή νικελίου-καδμίου. Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής άλλου τύπου μπορεί να εκραγεί, προκαλώντας σωματικές βλάβες ή οικονομική ζημία.
- Απαγορεύεται η έκθεση του φορτιστή σε επίδραση υγρασίας ή νερού.
- Η χρήση μη εγκεκριμένων ή μη διατιθέμενων από τον κατασκευαστή συνδέσμων, εμπεριέχει τον κίνδυνο εκδήλωσης φωτιάς, ηλεκτροπληξίας ή σωματικών βλαβών.
- Το καλώδιο παροχής ρεύματος πρέπει να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε κανένας να μην το πατάει ή να μην σκοντάφτει επάνω σε αυτό, καθώς και να μην εκτίθεται σε κανέναν άλλο κίνδυνο ζημιάς (π.χ. πολύ δυνατό τέντωμα).
- Χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου μόνο σε περίπτωση ανάγκης. Η χρήση ακατάλληλης προέκτασης μπορεί να οδηγήσει σε εκδήλωση φωτιάς ή σε ηλεκτροπληξία. Εάν είναι αναγκαίο να χρησιμοποιήσετε την προέκταση, οφείλετε να βεβαιωθείτε ότι:
 - Ο ρευματοδότης της προέκτασης μπορεί να λειτουργεί με ακροδέκτες σύνδεσης του ρευματολήπτη του αυθεντικού καλωδίου παροχής ρεύματος του φορτιστή.
 - Η τεχνική κατάσταση της προέκτασης είναι καλή.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή με φθαρμένο καλώδιο παροχής ρεύματος ή ρευματολήπτη. Η επισκευή πρέπει να αναλαμβάνεται από αρμόδιο ειδικό.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μετά από δυνατό κύττημα, πτώση ή οποιαδήποτε άλλη βλάβη. Οφείλετε να αναθέσετε τον έλεγχο και την επισκευή του φορτιστή στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.
- Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο μόνοι σας. Κάθε επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται στο εργαστήριο της εξουσιοδοτημένης υπηρεσίας τεχνικής υποστήριξης. Λανθασμένη συναρμολόγηση του φορτιστή δημιουργεί απειλή φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Εκκινώντας οποιοδήποτε δραστηριότητες που αφορούν τη συντήρηση ή τον καθαρισμό του φορτιστή, οφείλετε να τον αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.



Τον φορτιστή που δεν τον χρησιμοποιείτε, οφείλετε να τον αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας ΠΡΟΣΟΧΗ! Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τη λειτουργία σε κλειστούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή του εργαλείου, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση των μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει κάποιου βαθμού ελλοχεύων κινδύνος τραυματισμού κατά την εργασία.

Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές Li-ion ενδέχεται να υποστούν διαρροή, ανάφλεξη ή έκρηξη εάν τυχόν θερμανθούν έως υψηλή θερμοκρασία ή υποστούν βραχυκύκλωμα. Δεν πρέπει να φυλάσσεται τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές εντός οχήματος τις ζεστές, ηλιόλουστες ημέρες. Δεν πρέπει να ανοίγεται τους συσσωρευτές. Οι συσσωρευτές Li-ion είναι εφοδιασμένοι με ηλεκτρονική προστασία, η οποία σε περίπτωση βλάβης ενδέχεται να προκαλέσει την ανάφλεξη ή την έκρηξη τους.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το επαναφορτιζόμενο δραπανο-καταβίδιο μπορεί να λειτουργεί με τις μύτες καταβιδιού και τις μύτες με πολύγωνες άκρες 6,35 mm (1/4") διαφορετικού μήκους. Παρ' όλο ότι το εργαλείο προορίζεται για εργασία ως καταβίδι, μπορεί επίσης να λειτουργεί με μύτες και τρυπάνια με πολύγωνες άκρες (6,35 mm) για εκτέλεση ελαφρών εργασιών διανοίγματος (π.χ. για πραγματοποίηση οπών καθοδήγησης).

Το ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο λαμβάνει ρεύμα από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (ασύρματο), είναι ιδιαίτερα αναγκαίο κατά την εκτέλεση εργασιών διαμόρφωσης εσωτερικού χώρου, προσαρμογής χώρων κλπ.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση, αφορά εξαρτήματα του εργαλείου, τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Προσαρμογέας
2. Δακτύλιος ρύθμισης ροπής στρέψεως
3. Ασφάλιση της χειρολαβής
4. Ενδεικτικό επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή

5. Κομβίο ένδειξης επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή
6. Ρυθμιστής κατευθύνσεως περιστροφής
7. Υποδοχή για σύνδεση του φορτιστή
8. Κομβίο εκκίνησης

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝ ΧΡΗΣΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

- | | |
|--|-----------|
| 1. Φορτιστής | – 1 τεμ. |
| 2. Τρυπάνια | – 3 τεμ. |
| 3. Μύτες καταβιδιού | – 20 τεμ. |
| 4. Μαγνητικός εφαρμογέας για τις μύτες | – 1 τεμ. |
| 5. Βαλτσάκι | – 1 τεμ. |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ



Το επαναφορτιζόμενο δραπανο-καταβίδιο προμηθεύεται στο δίκτυο αγοράς με εν μέρει φορτισμένο ηλεκτρικό συσσωρευτή. Η πρώτη φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή, συνιστάται να διαρκεί 5 ώρες.

Να φορτίζεται τον ηλεκτρικό συσσωρευτή σε θερμοκρασία του περιβάλλοντος 4°C - 40°C.

Κατά την πρώτη φόρτιση, καθώς και μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα της μη χρησιμοποίησης του, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής θα φτάσει την πλήρη χωρητικότητά του περίπου μετά από 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.



• Εισάγετε τον ρευματολήπτη του καλωδίου παροχής ρεύματος του φορτιστή στην υποδοχή (7) στο σώμα του επαναφορτιζόμενου δραπανο-καταβιδίου (εικ. Α).

• Συνδέστε τον φορτιστή με το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας 230 V.

• Θα ανάψει ο ερυθρός λαμπτήρας (4) στο σώμα του δραπανο-καταβιδίου, ενδεικνύοντας τη διαδικασία φόρτισης.



Ο λαμπτήρας θα παραμένει αναμμένος μέχρι τη στιγμή αποσύνδεσης του φορτιστή από το δίκτυο. Μετά από την πλήρη εκφόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή, ο ελάχιστος χρόνος φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, για να φτάσει την πλήρη χωρητικότητα, κυμαίνεται σε 3 ÷ 5 ώρες.

Σε συνθήκες κανονικής χρήσης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής μπορεί να επαναφορτίζεται πολλές φορές. Για να διατηρείτε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή σε σωστή κατάσταση εργασίας, οφείλετε να τον φορτίζετε κατ' ελάχιστο μία φορά σε έξι μήνες.



Η διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 8 ώρες. Η υπέρβαση του παρόντος χρονικού διαστήματος, μπορεί να προκαλέσει βλάβη των κυψελών του ηλεκτρικού συσσωρευτή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τη λειτουργία σε κλειστούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή του εργαλείου, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση των μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει κάποιου βαθμού ελλοχεύων κινδύνος τραυματισμού κατά την εργασία.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΥΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ



• Εισάγετε τη μύτη εργασίας, την οποία χρειάζεστε, κατευθείαν στην υποδοχή του δραπανο-καταβιδίου (1).

• Βεβαιωθείτε ότι η μύτη εισήχθη έως το τέλος της διαδρομής και στερεώθηκε σφικτά.



Κατά την εργασία με κοντές μύτες καταβιδιού, οφείλετε να χρησιμοποιείτε τον επιπλέον μαγνητικό εφαρμογέα, ο οποίος συμπεριλαμβάνεται στο σετ του δραπανο-καταβιδίου. Πριν την εφαρμογή βιδιών/μπουλωνών με το επαναφορτιζόμενο δραπανο-καταβίδιο, συνιστάται να διανοίξετε σπή καθοδήγησης.

ΛΑΒΗ ΤΡΙΩΝ ΘΕΣΕΩΝ

Μπορείτε να στερεώσετε τη λαβή κατά μήκος του άξονα της ατράκτου του δραπενο-καταβάδιου ή υπό γωνία. Σε κάθε θέση, η λαβή σταθεροποιείται με το μηχανισμό συγκράτησης.

- Αποσυμπλέξτε το κομβίο εμπολής (3), μετακινώντας το προς τα μπρος.
- Περιστρέψτε τη λαβή γύρω από τον άξονά της κατά 180° (εικ. Β).
- Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός λειτουργήσει και η θέση της λαβής σταθεροποιήθηκε σφικτά.

ΕΜΠΛΟΚΗ ΤΗΣ ΑΤΡΑΚΤΟΥ

Το επαναφορτιζόμενο δραπενο-καταβάδιο είναι εξοπλισμένο με την ηλεκτρική εμπλοκή, η οποία σταματάει την άτρακτο αμέσως μετά από χαλάρωση του κομβίου εκκίνησης. Η εμπλοκή παρέχει την ακρίβεια του βιδώματος και του ξεβιδώματος, μην επιτρέποντας την ελεύθερη περιστροφή της ατράκτου μετά από απενεργοποίηση.

ΕΡΓΑΣΙΑ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- **Ενεργοποίηση** – πιέσατε το κομβίο εκκίνησης (8).
- **Απενεργοποίηση** – χαλαρώστε το κομβίο εκκίνησης (8).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΘΜΟΥ ΤΗΣ ΡΟΠΗΣ ΣΤΡΕΦΕΩΣ

Ρύθμιση του δακτύλιου (2) στην επιλεγμένη θέση, προκαλεί σταθεροποίηση του συσκευτήρα στη μεταβίβαση συγκεκριμένου βαθμού της ροπής στρέψεως. Μετά από την επίτευξη του ρυθμιζόμενου βαθμού της ροπής στρέψεως, πραγματοποιείται αυτόματα άνοιγμα του συσκευτήρα ασφαλείας. Αυτό προστατεύει από βίδωμα βίδας σε πολύ μεγάλο βάθος ή από βλάβη του επαναφορτιζόμενου δραπενο-καταβάδιου.

Για διαφορετικά μπουλόνια/βίδες και υλικά, χρησιμοποιούνται διαφορετικοί βαθμοί της ροπής στρέψεως. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που αντιστοιχεί σε συγκεκριμένη θέση, τόσο μεγαλύτερη είναι η ροπή στρέψεως.

- Ρυθμίστε τον δακτύλιο (2) σε συγκεκριμένο βαθμό της ροπής στρέψεως (εικ. C).
- Οφείλετε πάντα να ξεκινάτε την εργασία από τη μικρή ροπή στρέψεως.
- Αυξάνετε σταδιακά τη ροπή μέχρι την επίτευξη ικανοποιητικών αποτελεσμάτων (κλίμακα 1 - 9).
- Για ξεβίδωμα βιδών/μπουλονιών, οφείλετε να επιλέγετε μεγάλους βαθμούς.
- Με εξάσκηση, αποκτάτε την ικανότητα να επιλέγετε την κατάλληλη ροπή.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Το επαναφορτιζόμενο δραπενο-καταβάδιο είναι εξοπλισμένο με τη σήμανση επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (λαμπτήρες LED) (4). Τρεις λαμπτήρες σηματοδοτούν το επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, οφείλετε:

- Να πιέσετε το κομβίο (5).
- Ενεργοποίηση όλων των λαμπτήρων ένδειξης του επιπέδου φόρτισης (4) (εικ. D), σηματοδοτεί υψηλό επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή.
- Ενεργοποίηση ερυθρού και κίτρινου λαμπτήρα σηματοδοτεί εν μέρει φόρτιση.
- Ενεργοποίηση μόνο ενός ερυθρού λαμπτήρα σημαίνει ότι η φόρτιση είναι ελάχιστη και η ηλεκτρικός συσσωρευτής απαιτεί επαναφόρτιση.

ΔΕΞΙΑ-ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ

Με τη βοήθεια του ρυθμιστή κατεύθυνσης περιστροφής (6), μπορείτε να επιλέξετε την κατεύθυνση περιστροφής της ατράκτου (εικ. E).

Δεξιά περιστροφή – τοποθετήστε τον ρυθμιστή (6) σε τελείως αριστερή θέση.

Αριστερή περιστροφή – τοποθετήστε τον ρυθμιστή (6) σε τελείως δεξιά θέση.

* Προσοχή! Σε μερικές περιπτώσεις, η θέση του ρυθμιστή σχετικά με την κατεύθυνση περιστροφής στο εργαλείο που αποκτήσατε, μπορεί να μην αντιστοιχεί στην περιγραφόμενη στις οδηγίες θέση. Οφείλετε να προσέξετε τα γραφικά σύμβολα επάνω στον ρυθμιστή ή στο σώμα του εξοπλισμού.

Η κεντρική θέση του ρυθμιστή (6) είναι ασφαλής και ανατρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

Το επαναφορτιζόμενο δραπενο-καταβάδιο είναι εργαλείο που δεν χρήζει τεχνικής συντήρησης.

Σκουπίζετε το σώμα του εργαλείου με στεγνό πανί. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά, επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σώμα του δραπενο-καταβάδιου.

Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Επαναφορτιζόμενο καταβάδιο	
Παράμετροι	Αξίες
Τάση ηλεκτρικού συσσωρευτή	3,6 V DC
Είδος ηλεκτρικού συσσωρευτή	Li - Ion
Χωρητικότητα ηλεκτρικού συσσωρευτή	1300 mAh
Συνychότητα περιστροφής χωρίς φορτίο	180 min ⁻¹
Προσαρμογές	Εξάγωνος 1/4" (6,35 mm)
Μέγιστη ροπή στρέψεως	3 Nm
Ρύθμιση ροπής στρέψεως	1 - 9
Τύπος προστασίας	III
Βάρος (χωρίς φορτιστή)	0,37 kg
Έτος κατασκευής	2018

Φορτιστής	
Παράμετροι	Αξίες
Τάση παρεχόμενου ρεύματος	230 V AC
Συνychότητα παρεχόμενου ρεύματος	50 Hz
Τάση φόρτισης	6 V DC
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	300 mA
Χρόνος φόρτισης	3 - 5 h
Τύπος προστασίας	II
Βάρος	0,17 kg
Έτος κατασκευής	2018

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΓΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: $L_{pA} = 64 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Επίπεδο ακουστικής ισχύος: $L_{WA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης: $a_h = 1,98 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι οικιακές αρχές. Ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές εξοπλισμούς, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικινδύνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και για την υγεία του ανθρώπου.

Ηλεκτρικοί συσσωρευτές / μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Δεν επιτρέπεται να πετιούνται στη φωτιά ή στο νερό. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι ληγμένος ή έχει βλάβη, θα πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσσωρευτών και μπαταριών.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torx Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η « Grupa Torx»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργούν για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένου του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torx και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Εννιμωερτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμηνες μεταρρυθμίσεις). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torx αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγγραφη ποινικών και άλλων αξιώσεων.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

DESTORNILLADOR A BATERÍA 50G137

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Use protección auditiva durante el trabajo con el destornillador. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.
- La herramienta debe utilizarse con empuñaduras adicionales suministradas con la herramienta. La pérdida de control puede provocar lesiones corporales del operario.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ADICIONAL PARA DESTORNILLADOR A BATERÍA

- Antes de usar el destornillador debe leer cuidadosamente las instrucciones.
- Las puntas atornilladoras y brocas deben mantenerse en buenas condiciones. Las brocas deben ser afiladas. Esto reducirá la carga del destornillador y proporcionará una mayor durabilidad.
- Utilice sólo puntas de atornillar y brocas recomendadas por el fabricante.
- Se prohíbe cualquier intento no autorizado de modificar el destornillador o sus accesorios.
- No debe sobrecargar el destornillador. No permite que la herramienta trabaje por su cuenta. De esta forma garantizará una disminución del desgaste del destornillador y del útil y asegurará un mayor rendimiento y durabilidad de la herramienta.
- No debe utilizar el cargador si su cable está dañado. Este tipo de avería debe repararse o se debe descambiar el dispositivo.
- Siempre debe mantener la superficie del cargador y de la herramienta limpia (sin marchas de suciedad o polvo).
- Antes de empezar cualquier tipo de trabajo con el destornillador (operación, reparación) siempre debe desconectar el cargador y desenchufarlo de la toma de corriente.
- La batería del destornillador no debe utilizarse para otros usos que los aquí indicados.
- No debe intentar desmontar la herramienta.
- No exponga la herramienta al calor extremo o al agua.
- Durante largos periodos de desuso, el destornillador debe almacenarse en un lugar fresco y seco.
- No utilice destornillador si nota decoloración o daños en la carcasa.
- No permita que la batería se descargue completamente. En caso de que el equipo no se utilice durante mucho tiempo, la batería debe cargarse de vez en cuando. Una batería completamente descargada constituye una fuente de fuga.
- No eche las baterías Li - Ion al fuego o al agua. ¡Esto podría causar una explosión! Una batería desgastada debe entregarse en un punto de reciclaje específico para este tipo de productos. No tire la batería en los contenedores con residuos comunales.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA EL CARGADOR

- Debe guardar estas instrucciones. El manual contiene las informaciones de seguridad y de uso del cargador.
- Antes de utilizar el cargador debe leer toda la información referente que contiene este manual, sobre el marcado del cargador y sobre el producto para el que el cargador está destinado.
- Para reducir el riesgo de posibles lesiones corporales, debe utilizar el cargador únicamente para cargar las baterías tipo Ni-Cd. Las baterías de otro tipo pueden explotar, causar lesiones corporales o daños materiales.
- El cargador no debe exponerse a la humedad o al agua.
- El uso de elementos de conexiones que no estén recomendados o no estén a la venta por el fabricante del cargador puede causar incendio, lesiones corporales o descarga eléctrica.
- Debe asegurarse de que el cable de alimentación no está expuesto a ser pisado, no está colocado en zonas de paso o que no está expuesto a otros riesgos (ej. a demasiada extensión).
- Si no es absolutamente necesario no debe utilizar alargador. El uso de un alargador inadecuado provoca riesgo de incendio o descarga eléctrica. Si el uso de alargador es necesario, debe asegurarse de que:

- el enchufe funciona bien con los bornes del cable original de alimentación del cargador.
- el alargador esté en un correcto estado técnico.
- No se debe utilizar el cargador con el cable o enchufe averiado. Las averías deben subsanarse por una persona cualificada.
- No debe utilizar el cargador que haya sufrido un golpe fuerte, se haya caído o dañado de cualquier otra forma. Debe encargar su
- No debe intentar Cualquier reparación debe realizarse en un punto de servicio técnico autorizado. Un montaje del cargador realizado de forma incorrecta provoca riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.



Quando el cargador no esté en uso, debe desconectarlo de la red de alimentación.

¡ATENCIÓN! La herramienta sirve para trabajos en los interiores.

Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

Las baterías Li-ion pueden soltar líquido, inflamarse o explotar si se calientan a temperaturas altas o sufren un cortocircuito. No deben almacenarse en el coche durante días de mucho calor o sol. No debe abrir las baterías. Las baterías Li-ion contienen dispositivos eléctricos de seguridad que en caso de dañarse pueden causar la inflamación o la explosión de la batería.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

Este destornillador inalámbrico se puede utilizar con una amplia variedad de puntas destornilladoras y bocas de diferentes longitudes, que tienen vástagos hexagonales de abertura de 6,35 mm (1/4 "). Aunque el dispositivo está diseñado para funcionar esencialmente como un destornillador, se puede operar también utilizando vasos y brocas con vástagos de sección hexagonal (6,35 mm), para trabajo de perforación leves (por ejemplo, la ejecución de orificios piloto). Las herramientas eléctricas a batería, inalámbricas, son especialmente útiles para trabajos relacionados con el diseño de interiores, reformas, etc.



Se prohíbe el uso de la herramienta eléctrica para usos diferentes de los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta mostradas en la imagen al inicio del folleto.

1. Sujeción del útil
2. Anillo de ajuste del par de giro
3. Bloqueo de la empuñadura
4. Indicador de estado de carga de la batería
5. Botón de estado de carga de la batería
6. Cambio de dirección de giro
7. Enchufe del cargador
8. Interruptor

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / AJUSTES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

- | | |
|---------------------------|-----------|
| 1. Cargador | - 1 ud. |
| 2. Brocas | - 3 uds. |
| 3. Puntas para atornillar | - 20 uds. |
| 4. Sujeción para puntas | - 1 ud. |
| 5. Maletín de transporte | - 1 ud. |

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

CARGA DE LA BATERÍA

i El atornillador se vende con la batería parcialmente cargada. Se recomienda que la primera carga dure 5 horas. La carga de la batería debe llevarse a cabo cuando la temperatura ambiente es de 40°C a 40°C.

Una batería nueva o no utilizada durante mucho tiempo llegará a capacidad plena de carga después de 5 ciclos de carga y descarga.

- Enchufe el cargador a la toma (7) en la carcasa del destornillador (**imagen A**).
- Conecte el cargador a una toma de corriente de 230V.
- El diodo rojo (4) se encenderá en la carcasa indicando el proceso de carga del destornillador.

i El diodo estará encendido hasta que el cargador no se desconecte el cargador de la toma de corriente. Después de que la herramienta se descargue, es necesario realizar la carga de una duración mínima de aproximadamente 3 + 5 horas para conseguir el estado de carga completa de la batería.

En caso de usos normales, la batería del destornillador puede cargarse varias veces. Para mantener el destornillador en buen estado, la batería debe cargarse al menos una vez cada seis meses.

! La batería no debe estar cargándose más de 8 horas. Si se supera este tiempo las células de la batería pueden dañarse.

INTRODUCIR / RETIRAR LOS ÚTILES

- Coloque el útil directamente en el portaútiles del destornillador (1).
- Asegúrese de que la punta esté insertada hasta el fondo y quede bien sujeta.

i Cuando use puntas de atornillar y brocas cortas debe utilizar una sujeción magnética adicional suministrada con la herramienta. Al apretar los tornillos con un destornillador se recomienda realizar siempre un orificio piloto.

EMPUÑADURA AJUSTABLE

! La empuñadura puede ajustarse de forma recta en el eje del husillo del destornillador o en un ángulo. La empuñadura se ajusta en cada posición con un clip.

- Suelte el interruptor de la empuñadura (3) retirándolo hacia adelante.
- Gire la empuñadura 180° sobre su eje (**imagen B**).
- Asegúrese de que el clip se cerró y la posición de la empuñadura esté bien protegida.

FRENO DEL HUSILLO

i El atornillador está equipado con un freno electrónico que para el husillo justo después de soltar el interruptor. El freno garantiza la precisión del atornillado y taladrado sin permitir que el husillo gire después de desconectarlo.

TRABAJO / CONFIGURACIÓN

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

- **Puesta en marcha** - pulse el interruptor (8).
- **Desconexión** - suelte el interruptor (8).

AJUSTE DEL PAR DE GIRO

i La colocación del anillo de ajuste del par de giro (2) en la posición elegida provoca una configuración permanente del embrague en el valor elegido del par de giro. Después de llegar al par de giro ajustado el husillo de sobrecarga se desconectará automáticamente. Esto permite proteger contra un atornillado demasiado fuerte del tornillo o contra un daño de la herramienta.

! Para diferentes brocas y diferentes materiales se utilizan diferentes valores del par de giro.

- El par de giro es mayor cuanto mayor sea el número de cada posición.
- Ajuste el anillo (2) en el valor del par de giro adecuado (**imagen C**).
- Siempre debe empezar el trabajo con el par de giro menor.
- Aumente el par progresivamente hasta conseguir el resultado satisfactorio (alcance 1 - 9).
- Para atornillar tornillos debe elegir posiciones superiores.
- La capacidad de selección de la configuración adecuada se consigue con práctica.

INDICACIÓN SOBRE EL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

! El destornillador está equipado con indicación de estado de carga de la batería (diodo LED) (4). Los tres diodos indican el nivel de carga de la batería. Para comprobar el estado de carga de la batería:

- Pulse el interruptor (5).
- Si todos los diodos del indicador de carga (4) (**imagen D**) están iluminados, el nivel de carga de la batería es alto.
- La iluminación del diodo rojo y amarillo indica una descarga parcial.
- La iluminación únicamente del diodo rojo significa que la batería está descargada y que hay que cargarla.

DIRECCIÓN DE GIRO A LA DERECHA - IZQUIERDA

! Con el interruptor de cambio de marcha (6) se selecciona la dirección de giro del husillo (**imagen E**).

Giro a la derecha - coloque el interruptor (6) en la posición extrema izquierda.

Giro a la izquierda - coloque el interruptor (6) en la posición extrema derecha.

* Note que en algunos casos la posición del interruptor según los giros puede ser otra que la descrita. Debe fijarse en los iconos gráficos sobre el interruptor o sobre la carcasa de la herramienta.

i La posición segura es la posición del interruptor de cambio de dirección de giro (6) intermedia que evita la puesta en marcha incontrolada de la herramienta eléctrica.

! Se prohíbe cambiar la dirección de giro mientras la herramienta trabaja.

USO Y MANTENIMIENTO

i El destornillador a batería sin mantenimiento. La carcasa de la herramienta debe limpiarse con un paño seco. No utilice ningún tipo de detergente, ya que esto podría causar daños en la carcasa de la herramienta.

i Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Destornillador a batería	
Parámetro técnico	Valor
Tensión del cargador	3,6 V CD
Tipo de batería	Li - Ion
Capacidad de la batería	1300 mAh
Velocidad de giro del husillo en vacío	180 min ⁻¹
Sujeción del útil	Hexagonal 1/4" (6,35 mm)
Par de giro máximo	3 Nm
Alcance de ajuste del par de giro	1 - 9 h
Clase de protección	III
Peso (sin cargador)	0,37 kg
Año de fabricación	2018

Cargador	
Parámetro técnico	Valor
Voltaje	230 V CA
Frecuencia	50 Hz
Tensión de carga	6 V CD
Máx. corriente de carga	300 mA
Tiempo de carga	3 - 5 h
Clase de protección	II
Peso	0,17 kg
Año de fabricación	2018

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica: $L_{pA} = 64 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
 Nivel de potencia acústica: $L_{WA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
 Valor de aceleración de las vibraciones: $a_h = 1,98 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

 Los dispositivos eléctricos no se deben tirar a la basura junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje específicas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medioambiente y para las personas.



Las baterías / pilas no deben tirarse a la basura doméstica, al fuego ni al agua. Las baterías dañadas o desgastadas deben reciclarse adecuadamente de acuerdo con la directiva vigente sobre el desecho de baterías y pilas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.



TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

AVVITATORE A BATTERIA 50G137

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

- **Indossare protezioni per l'uditore durante il lavoro con l'avvitatore.** *L'esposizione al rumore può provocare perdita dell'udito.*
- **L'elettROUTENSILE va utilizzato con le impugnature supplementari fornite.** *La perdita del controllo può provocare lesioni personali dell'operatore.*

ULTERIORI NORME DI SICUREZZA PER L'USO DELL'AVVITATORE A BATTERIA

- Prima di utilizzare l'avvitatore bisogna leggere attentamente il manuale.
- Gli inserti per avvitare e le punte vanno mantenuti in buone condizioni. Le punte devono essere affilate. Questo permette di ridurre il carico dell'avvitatore e garantisce la sua lunga durata.
- Bisogna utilizzare unicamente inserti per avvitare e punte indicati dal produttore.
- È vietato eseguire autonomamente qualsiasi modifica dell'avvitatore o dei suoi accessori.
- È vietato sovraccaricare l'avvitatore. Bisogna permettere che lo strumento esegua autonomamente il lavoro. Questo garantisce una minore usura dell'avvitatore e degli utensili di lavoro, garantisce una maggior efficacia d'azione e durata dello strumento.
- È vietato utilizzare un alimentatore con il cavo di alimentazione danneggiato. Tale apparecchiatura va riparata o sostituita.
- Le superfici dell'alimentatore e dell'elettROUTENSILE vanno sempre mantenute pulite (senza tracce di sporco o polvere).
- Prima di intraprendere qualsiasi operazione sull'avvitatore (manutenzione, riparazione) bisogna scollegarlo dall'alimentatore, e l'alimentatore stesso va scollegato dalla rete elettrica.
- È vietato utilizzare la batteria utilizzata nell'avvitatore per altre applicazioni.
- È vietato tentare di smontare l'elettROUTENSILE.
- È vietato esporre l'elettROUTENSILE all'azione di temperature eccessive o dell'acqua.
- Nel caso di lunghi periodi di inutilizzo, l'avvitatore va conservato in luogo fresco e asciutto.
- È vietato usare l'avvitatore nel caso di scoloriture o danneggiamenti del corpo dell'elettROUTENSILE.
- Non bisogna permettere che la batteria si scarichi completamente. Nel caso in cui l'elettROUTENSILE non venga utilizzato per lungo tempo, la batteria va periodicamente ricaricata. La scarica completa della batteria può provocare perdite di liquidi.
- È vietato gettare le batterie ricaricabili agli ioni di litio nel fuoco o nell'acqua. Pericolo di esplosione! Le batterie esaurite devono essere consegnate a un centro per il riciclaggio di questo tipo di prodotti. È vietato gettare le batterie nel contenitore dei rifiuti domestici.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA PER L'USO DEL CARICABATTERIE

- Bisogna conservare il presente manuale. Contiene indicazioni importanti per la sicurezza e per l'uso del caricabatterie.
- Prima di utilizzare il caricabatterie, bisogna leggere tutte le informazioni relative, contenute nel presente manuale, nonché le targhette sul caricabatterie e sul prodotto al quale il caricabatterie è destinato.
- Per ridurre il rischio di eventuali lesioni corporali il caricabatterie va utilizzato esclusivamente per la ricarica di batterie ricaricabili agli ioni di litio. Batterie ricaricabili di altro tipo potrebbero esplodere, provocando lesioni corporali o danni alle cose.
- È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua.
- L'utilizzo di elementi di collegamento non indicati o non venduti dal produttore del caricabatterie, espone al rischio di incendio, lesioni corporali o folgorazione elettrica.
- Bisogna accertarsi che il cavo di alimentazione non sia esposto a schiacciamento, non si trovi in punti di passaggio e non sia soggetto ad altri rischi (per esempio tirato con forza).
- Se non è assolutamente necessario non utilizzare prolunghe. L'utilizzo di una prolunga non adatta espone al rischio di incendio o di folgorazione elettrica. Se è necessario utilizzare una prolunga, bisogna prima accertarsi che:
 - La presa della prolunga possa funzionare con la spina del cavo di alimentazione originale del caricabatterie.
 - La prolunga sia nelle condizioni tecniche adeguate.
- È vietato utilizzare un caricabatterie con il cavo di alimentazione o la spina danneggiati. Il danno deve essere riparato da personale qualificato.
- È vietato utilizzare un caricabatterie che ha subito un forte urto, che è caduto o che è stato danneggiato in altro modo. Va affidato a un centro di assistenza tecnica autorizzato per il controllo e l'eventuale riparazione.
- È vietato tentare di smontare il caricabatterie. Tutte le riparazioni vanno affidate a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio scorretto del caricabatterie espone al rischio di folgorazione elettrica o di incendio.
- Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, bisogna scollegarlo dalla rete di alimentazione.



Quando il caricabatterie non è utilizzato va scollegato dalla rete elettrica.

ATTENZIONE! L'elettROUTENSILE non deve essere utilizzato per lavori all'esterno.

Nonostante la progettazione sicura dell'elettROUTENSILE, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, vi è sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Gli accumulatori agli ioni di litio possono avere perdite, incendiarsi o esplodere, se vengono riscaldati a temperature elevate o messi in cortocircuito. È vietato conservarli in automobile esposti al sole nelle giornate calde. È vietato aprire l'accumulatore. Gli accumulatori agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di protezione, che se vengono danneggiati espongono al rischio di incendio o esplosione dell'accumulatore.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

L'avvitatore a batteria può essere utilizzato con una serie di inserti per avvitare, di diversa lunghezza, con innesto a sezione esagonale da 6,35 mm (1/4"). Nonostante l'elettROUTENSILE sia principalmente destinato a funzionare come avvitatore, è tuttavia possibile utilizzarlo anche con punte aventi innesto a sezione esagonale (6,35 mm), per lavori leggeri di foratura (ad esempio esecuzione di fori pilota). Gli elettROUTENSILI alimentati a batterie, senza fili, sono particolarmente utili nei lavori di arredamento di interni, adattamento di ambienti, ecc.



È vietato utilizzare l'elettROUTENSILE in modo non conforme alla sua destinazione d'uso

DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettROUTENSILE presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale.

1. Mandrino
2. Ghiera di regolazione della coppia
3. Sblocco dell'impugnatura
4. Indicatore di carica della batteria
5. Pulsante dell'indicatore di carica della batteria

6. Selettore del verso di rotazione
7. Presa per il collegamento del caricabatterie
8. Interruttore

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Punte | - 3 pezzi |
| 2. Caricabatteria | - 1 pezzo |
| 3. Inserti per avvitare | - 20 pezzi |
| 4. Portainseriti | - 1 pezzo |
| 5. Valigetta di trasporto | - 1 pezzo |

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

CARICA DELLA BATTERIA

- i** L'avvitatore viene fornito con la batteria parzialmente carica. Si consiglia per la prima ricarica una durata di 5 ore.

La ricarica della batteria va effettuata in un ambiente con temperatura di 4°C - 40°C.

Una batteria nuova, o una batteria che per molto tempo non è stata utilizzata, raggiunge la piena capacità di carica dopo circa 5 cicli di carica e scarica.

- W** Inserire la spina del cavo del caricabatterie nella presa (7) nel corpo dell'avvitatore (**dis. A**).

- Collegare il caricabatterie alla presa della rete di alimentazione a 230V.
- Si accende il LED rosso (4) sul corpo dell'avvitatore, che indica il processo di carica

- i** Il LED resterà acceso fino al momento dello scollegamento del caricabatterie dalla presa di rete. Quando la batteria è scarica è necessario un tempo di ricarica di circa 3 ÷ 5 ore, per raggiungere lo stato di carica completa della batteria.

Con un uso normale, la batteria dell'avvitatore può essere ricaricata molte volte. Per mantenere l'avvitatore nelle condizioni opportune, la batteria va ricaricata almeno una volta ogni sei mesi.

- !** **La batteria non deve essere caricata per un tempo maggiore di 8 ore. Il superamento di questo tempo può causare danni alle celle della batteria.**

INSERIMENTO / ESTRAZIONE DEGLI INSERTI DI LAVORO

- W** Inserire l'inserto di lavoro adatto direttamente nel mandrino dell'avvitatore (1).

- Accertarsi che l'inserto sia stato inserito fino in fondo e che sia saldamente fissato.

- i** Durante l'utilizzo di inserti per avvitare di lunghezza ridotta, va utilizzato il portainseriti magnetico fornito con lo strumento. Prima di avvitare le viti con l'avvitatore, si consiglia di eseguire sempre un foro pilota.

IMPUGNATURA REGOLABILE

- W** L'impugnatura dell'avvitatore può essere posizionata dritta, lungo l'asse dell'alberino dell'avvitatore, o ad angolo. L'impugnatura rimane nella posizione scelta con un meccanismo di blocco.

- Azionare il pulsante di sblocco dell'impugnatura (3) facendolo scorrere in avanti.
- Ruotare l'impugnatura di 180° attorno all'asse. (**dis B**).
- Accertarsi che lo scatto sia avvenuto e che l'impugnatura sia opportunamente bloccata.

FRENO DELL'ALBERINO

- i** L'avvitatore a batteria possiede un freno elettronico che ferma l'alberino immediatamente dopo il rilascio dell'interruttore. Il freno garantisce precisione di avvitatura e foratura, impedendo la rotazione libera dell'alberino dopo lo spegnimento.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO



Accensione - premere il pulsante dell'interruttore (8).



Spegnimento - rilasciare il pulsante dell'interruttore (8).

REGOLAZIONE DELLA COPPIA



La regolazione della ghiera (2) nella posizione scelta permette di impostare il punto di sgancio della frizione ad un determinato valore di coppia. Quando il valore di coppia stabilito viene raggiunto, la frizione automaticamente si scollega. Questo permette di prevenire un'avvitatura troppo profonda delle viti, o il danneggiamento dell'avvitatore.



Con diversi tipi di viti e di materiali bisogna utilizzare diversi valori della coppia.

Il valore della coppia è proporzionale al numero corrispondente alla posizione impostata.

- Regolare la ghiera (2) sul valore di coppia desiderato (**dis. C**).
- Bisogna sempre iniziare con una coppia ridotta.
- Aumentare gradualmente la coppia, fino ad ottenere un risultato soddisfacente (gamma 1 - 9).
- Per svitare le viti bisogna scegliere le regolazioni più elevate.
- La capacità di scegliere la regolazione opportuna si ottiene con la pratica

INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA



L'avvitatore è fornito di indicatore a LED del livello di carica della batteria (4). Tre LED indicano il livello di carica della batteria. Per verificare il livello di carica della batteria operare nel seguente modo:

- Premere il pulsante (5).
- L'accensione di tutti i LED dell'indicatore di carica (4) (**dis. D**) indica un livello elevato di carica della batteria.
- L'accensione dei LED rosso e giallo indica una carica parziale.
- L'accensione del solo LED rosso indica che la batteria è scarica e che deve essere ricaricata.

VERSO DI ROTAZIONE DESTRA - SINISTRA



Mediante il selettore del verso di rotazione (6) si seleziona il verso di rotazione dell'alberino (**dis. E**).

Rotazione a destra - posizionare il selettore (6) a sinistra.

Rotazione a sinistra - posizionare il selettore (6) a destra.

* In alcuni casi la posizione del selettore rispetto al verso di rotazione può essere diversa da quanto descritto.

Bisogna fare riferimento ai simboli grafici posti sul selettore o sul corpo dell'elettrotrattente.



La posizione di sicurezza è la posizione centrale del selettore del verso di rotazione (6), che previene l'avviamento accidentale dell'elettrotrattente.



È vietato effettuare cambi del verso di rotazione mentre l'alberino dell'avvitatore è in rotazione.

SERVIZIO E MANUTENZIONE



L'avvitatore a batteria è un elettrotrattente che non richiede manutenzione.

Il corpo dell'elettrotrattente va pulito con un panno asciutto. È vietato utilizzare mezzi di pulizia di qualsiasi tipo, in quanto possono danneggiare il corpo dell'elettrotrattente.



Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Avvitatore a batteria	
Parametro	Valore
Tensione della batteria ricaricabile	3,6 V DC
Tipo di batteria ricaricabile	Li - Ion
Capacità della batteria ricaricabile	1300 mAh
Velocità a vuoto	180 min ⁻¹
Mandrino	Esagonale 1/4" (6,35 mm)
Coppia massima	3 Nm
Ambito di regolazione della coppia	1 - 9
Classe di isolamento	III
Peso (senza caricabatterie)	0,37 kg
Anno di produzione	2018

Caricabatterie	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Tensione di carica	6 V DC
Corrente massima di carica	300 mA
Tempo di carica	3 - 5 h
Classe di isolamento	II
Peso	0,17 kg
Anno di produzione	2018

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica: $L_p = 64 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza acustica: $L_{W_A} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni:

$a_n = 1,98 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

	Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni circa lo smaltimento sono fornite dal venditore dell'apparecchiatura o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.
 Li-Ion	Gli accumulatori / batterie non devono essere gettati nel fuoco o nell'acqua. Gli accumulatori danneggiati o esausti devono essere sottoposti a riciclaggio conformemente alla direttiva vigente sullo smaltimento di accumulatori e batterie.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex e sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

